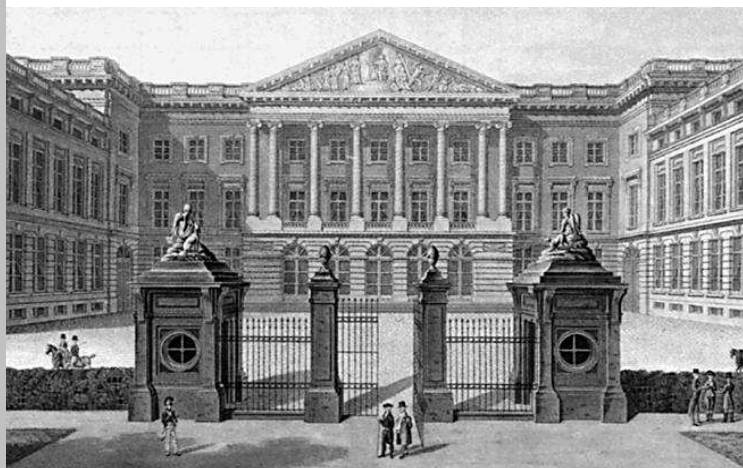


**Belgische Senaat**

**Gewone Zitting 2007-2008**



**4-35**

Plenaire vergaderingen  
Donderdag 19 juni 2008

---

Namiddagvergadering

## **Handelingen**

**Sénat de Belgique**

**Session ordinaire 2007-2008**

## **Annales**

Séances plénières  
Jeudi 19 juin 2008

---

Séance de l'après-midi

**4-35**

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:  
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)

#### Afkortingen – Abréviations

CD&V–N–VA	Christen-Democratisch en Vlaams – Nieuw-Vlaamse Alliantie
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
LDD	Lijst Dedecker
MR	Mouvement réformateur
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a+VI.Pro	socialistische partij anders + VlaamsProgressieven
VB	Vlaams Belang

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)

**Inhoudsopgave**

Inoverwegingneming van voorstellen .....	6
Mondelinge vragen.....	6
Mondelinge vraag van de heer Marc Elsen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het onderzoek van de Hoge Gezondheidsraad inzake gedragsproblemen bij kinderen en adolescenten» (nr. 4-369) .....	6
Mondelinge vraag van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «orgaantransplantatie voor Nederlanders» (nr. 4-372) .....	8
Mondelinge vraag van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «uiteenlopende statistische gegevens verstrekt bij schriftelijke vragen» (nr. 4-374).....	10
Mondelinge vraag van de heer Richard Fournaux aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over «de beveiliging van vuurwapens en munitie in de eenheden van de federale politie» (nr. 4-364).....	13
Mondelinge vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over «de beschikbaarheid van interventietroepen» (nr. 4-375).....	14
Mondelinge vraag van de heer Joris Van Hauthem aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over «de besprekingen omtrent de splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde» (nr. 4-366) .....	16
Mondelinge vraag van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over «de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen» (nr. 4-367) .....	18
Mondelinge vraag van mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de verdieping van de relaties tussen de Europese Unie en Israël» (nr. 4-368) .....	19
Mondelinge vraag van mevrouw Sfia Bouarfa aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over «het onthaal van buitenlandse onderzoekers» (nr. 4-362) .....	21
Mondelinge vraag van de heer Josy Dubié aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over «de gevolgen in België van de verkoop van 40 miljoen liter opzettelijk vervuilde zonnebloemolie uit Oekraïne» (nr. 4-370) .....	23

**Sommaire**

Prise en considération de propositions.....	6
Questions orales.....	6
Question orale de M. Marc Elsen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les travaux du Conseil supérieur de la Santé sur les troubles comportementaux des enfants et des adolescents» (n° 4-369) .....	6
Question orale de M. Patrik Vankrunkelsven à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la transplantation d'organes pour des Néerlandais» (n° 4-372) .....	8
Question orale de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les différentes données statistiques fournies en réponse à des questions écrites» (n° 4-374).....	10
Question orale de M. Richard Fournaux au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la sécurisation des munitions et armes à feu dans les unités de la police fédérale» (n° 4-364) .....	13
Question orale de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la disponibilité des forces d'intervention» (n° 4-375).....	14
Question orale de M. Joris Van Hauthem au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur «les discussions concernant la scission de Bruxelles-Hal-Vilvorde» (n° 4-366) .....	16
Question orale de M. Patrik Vankrunkelsven au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur «la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations» (n° 4-367) .....	18
Question orale de Mme Marie-Hélène Crombé-Berton au ministre des Affaires étrangères sur «l'approfondissement des relations entre l'Union européenne et Israël» (n° 4-368) .....	19
Question orale de Mme Sfia Bouarfa à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur «l'accueil des chercheurs étrangers» (n° 4-362).....	21
Question orale de M. Josy Dubié à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur «les conséquences en Belgique de la vente de 40 millions de litres d'huile de tournesol ukrainienne frelatée» (n° 4-370) .....	23

Mondelinge vraag van mevrouw Joëlle Kapompolé aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «de aanhangigmaking van de kwestie van eventuele afspraken over het spaarboekje en over de onlinespaarrekeningen bij de Raad voor de mededinging» (nr. 4-363).....	25	Question orale de Mme Joëlle Kapompolé au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «la saisine du Conseil de la concurrence à propos d'une éventuelle entente en matière de livrets d'épargne et sur les comptes d'épargne en ligne» (n° 4-363) .....	25
Mondelinge vraag van mevrouw Myriam Vanlerberghe aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over «de aangekondigde rondzendbrief over de regularisatie van asielzoekers» (nr. 4-365).....	26	Question orale de Mme Myriam Vanlerberghe à la ministre de la Politique de Migration et d'Asile sur «la circulaire annoncée sur la régularisation des demandeurs d'asile» (n° 4-365) .....	26
Regeling van de werkzaamheden .....	28	Ordre des travaux.....	28
Vraag om uitleg van mevrouw Helga Stevens aan de minister van Klimaat en Energie en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «het opstellen van een kadaster van de ondergrond» (nr. 4-368) .....	29	Demande d'explications de Mme Helga Stevens au ministre du Climat et de l'Énergie et au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «l'élaboration d'un cadastre du sous-sol» (n° 4-368) .....	29
Mondelinge vragen.....	31	Questions orales .....	31
Mondelinge vraag van mevrouw Freya Piryns aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «het Observatorium voor de verkeersveiligheid» (nr. 4-371) .....	31	Question orale de Mme Freya Piryns au secrétaire d'État à la Mobilité sur «l'Observatoire pour la sécurité routière» (n° 4-371).....	31
Mondelinge vraag van mevrouw Anke Van dermeersch aan de eerste minister en aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «de brandstofprijzen» (nr. 4-373).....	33	Question orale de Mme Anke Van dermeersch au premier ministre et au secrétaire d'État à la Mobilité sur «les prix du carburant» (n° 4-373).....	33
Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «de zogenaamde woekerpolissen» (nr. 4-365).....	37	Demande d'explications de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «les polices usuraires» (n° 4-365) .....	37
Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de terugbetaling van posaconazole» (nr. 4-373);.....	39	Demande d'explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le remboursement du posaconazole» (n° 4-373) ;.....	39
Vraag om uitleg van de heer Marc Elsen aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over «de evaluatie van de politiehervorming» (nr. 4-369) .....	40	Demande d'explications de M. Marc Elsen au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «l'évaluation de la réforme des polices» (n° 4-369).....	40
Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de politiehervorming» (nr.4-381) .....	40	Demande d'explications de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la réforme des polices» (n° 4-381) .....	40
Vraag om uitleg van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over «het eenheidsstatuut» (nr. 4-363).....	44	Demande d'explications de M. Patrik Vankrunkelsven à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur «le statut unique» (n° 4-363) .....	44
Vraag om uitleg van de heer Berni Collas aan de minister van Klimaat en Energie over «de ombudsdienst voor energie» (nr. 4-374) .....	47	Demande d'explications de M. Berni Collas au ministre du Climat et de l'Énergie sur «les services de médiation d'énergie» (n° 4-374) .....	47
Vraag om uitleg van de heer Berni Collas aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «de “alcolocks” voor recidiverende automobilisten» (nr. 4-370).....	49	Demande d'explications de M. Berni Collas au secrétaire d'État à la Mobilité sur «les “alcolocks” pour les conducteurs récidivistes» (n° 4-370) .....	49
Berichten van verhindering .....	51	Excusés .....	51

**Bijlage**

In overweging genomen voorstellen .....	52
Intrekking van een wetsvoorstel.....	52
Vragen om uitleg.....	53
Grondwettelijk Hof – Arresten.....	53
Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen.....	54
Commissie voor de modernisering van de Rechterlijke Orde.....	54
Europees Parlement.....	55

**Annexe**

Propositions prises en considération .....	52
Retrait d'une proposition de loi .....	52
Demandes d'explications .....	53
Cour constitutionnelle – Arrêts .....	53
Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles.....	54
Commission de Modernisation de l'Ordre judiciaire.....	54
Parlement européen.....	55

**Voorzitter: de heer Armand De Decker**

*(De vergadering wordt geopend om 15.05 uur.)*

**Inoverwegingneming van voorstellen**

**De voorzitter.** – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Leden die opmerkingen mochten hebben, kunnen die vóór het einde van de vergadering mededelen.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, neem ik aan dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

*(Instemming)*

*(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)*

**Mondelinge vragen**

**Mondelinge vraag van de heer Marc Elsen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het onderzoek van de Hoge Gezondheidsraad inzake gedragsproblemen bij kinderen en adolescenten» (nr. 4-369)**

**De heer Marc Elsen (cdH).** – *Enkele dagen geleden verscheen in de pers een artikel over een onderzoek van de Hoge Gezondheidsraad naar gedragsproblemen bij kinderen en adolescenten.*

*Dit onderzoek roept vragen op. Het is te vergelijken met het onderzoek van het Franse Institut national de la santé et de la recherche médicale, INSERM. Dat onderzoek maakte heel wat uiteenlopende reacties los. Een petitie die de gegrondheid van dit soort onderzoek in twijfel trekt, telde een groot aantal handtekeningen.*

*Afgelopen zaterdag kwamen mensen uit de onderwijswereld bijeen om zich te buigen over het gebruik van deze methode bij het opsporen en voorspellen van gedragsproblemen, vooral omdat ze als gezondheidsproblemen worden beschouwd.*

*Ik wens toch te wijzen op het gevaar om jongeren te stigmatiseren. Het mag ons natuurlijk niet aan realiteitszin ontbreken. Er zomaar van uitgaan dat men uit de observatie van het gedrag van jonge kinderen kan afleiden dat een bepaald percentage delinquent zal worden, strookt echter niet met de meest elementaire aspecten van de dynamische psychologie en met de parameters die verband houden met de opvoeding, namelijk dat elk geval uniek is en losstaat van een machinaal model.*

*Het stigmatiserende karakter van dit onderzoek verontrust mij. Bovendien kan het een deel van de maatschappij ertoe aanzetten angst te hebben voor de jeugd of ze zelfs als de oorzaak van alle kwaad voor te stellen.*

*In welk verband werd dit onderzoek van de Hoge Gezondheidsraad, die een federale instelling is, gevoerd?*

*Wat zijn de beperkingen in de keuze van de verklarende modellen die een voorspellende waarde zouden kunnen*

**Présidence de M. Armand De Decker**

*(La séance est ouverte à 15 h 05.)*

**Prise en considération de propositions**

**M. le président.** – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestion divergente, je considérerai ces propositions comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau. *(Assentiment)*

*(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)*

**Questions orales**

**Question orale de M. Marc Elsen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les travaux du Conseil supérieur de la Santé sur les troubles comportementaux des enfants et des adolescents» (n° 4-369)**

**M. Marc Elsen (cdH).** – Ces derniers jours, la presse s'est fait l'écho des travaux du Conseil supérieur de la santé sur les troubles comportementaux des enfants et des adolescents.

Cette étude, qui suscite des questions et appelle une réflexion, est à mettre en parallèle avec la recherche menée dernièrement en France par l'INSERM, l'Institut national de la santé et de la recherche médicale, qui avait provoqué des réactions en sens divers et avait donné lieu à une pétition qui mettait en question le bien-fondé de ce genre d'étude et avait récolté un nombre important de signatures.

Samedi dernier, un meeting réunissant de nombreux professionnels de l'éducation, au sens large, s'est intéressé à la question de l'utilisation de ces démarches en termes de détection et de prédiction de troubles comportementaux, d'autant que ces derniers sont envisagés sous le label, voire l'alibi de la santé.

Je tiens à souligner l'importance du danger de stigmatisation des jeunes. On peut évidemment faire preuve d'angélisme mais prétendre d'emblée qu'on peut conclure de l'observation du comportement de jeunes enfants qu'un certain pourcentage d'entre eux deviendront des délinquants, cela me paraît faire fi des données les plus élémentaires de la psychologie dynamique et de tous les paramètres intervenant dans l'éducation qui font que chaque histoire est unique et échappe à un modèle mécanique.

Le caractère stigmatisant de cette étude m'inquiète vivement, tout comme le fait qu'elle risque d'inciter une partie de la société à redouter, voire à diaboliser la jeunesse.

Dans quel contexte cette recherche de l'organe fédéral qu'est le Conseil supérieur de la santé s'inscrit-elle ?

Quels sont les garde-fous dans le choix des modèles explicatifs qui pourraient avoir une valeur prédictive

hebben met betrekking tot het gevaar dat jonge kinderen in de delinquentie terecht komen?

**Mevrouw Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – Ik ben op de hoogte van het onderzoek van de Hoge Gezondheidsraad (HGR) over gedragsproblemen bij kinderen en adolescenten.

*Zoals u weet, mijnheer Elsen, betreft het een eigen initiatief van de Hoge Gezondheidsraad. Dit onafhankelijke orgaan kan in alle vrijheid onderzoek uitvoeren en advies geven over aangelegenheden waarvoor het bevoegd is. De minister kan de Hoge Gezondheidsraad vragen onderzoek te verrichten, maar de Raad kan ook zelf bepaalde initiatieven nemen.*

*Volgens de informatie waarover ik beschik is het onderzoek over 'gedragsproblemen bij kinderen en adolescenten' een project op initiatief van professor Pelc, voorzitter van de afdeling mentale gezondheid van de HGR. Dit project, dat in mei 2007 is gestart, loopt wellicht tot eind 2008.*

*De werkgroep wint informatie in bij verschillende universiteiten om een inventaris samen te stellen van documenten, onderzoeken, programma's inzake preventie, interventie, tenlasteneming, opvang, bijstand of behandeling van kinderen en jongeren met gedragsproblemen. Deskundigen werden bij de instelling en/of universiteit waar ze werken geselecteerd op grond van hun expertise.*

*Ik werd hierop aangesproken door het collectief [www.forumpsy.be](http://www.forumpsy.be). Ik heb hen trouwens vorige donderdag ontmoet en naar hun ongerustheid en aanbevelingen ter zake geluisterd.*

*Ik spreek me niet uit over de inhoud van dit lopende onderzoek. Ik heb respect voor de vakbekwaamheid en de ernst van het werk van de Raad. De kritiek is vooral gericht op het feit dat het een onderzoek betreft naar gedragsproblemen, een begrip dat een visie over de mens en zijn mentale gezondheid impliceert.*

*Aan de vertegenwoordigers van het collectief heb ik gezegd dat ik opensta voor alle meningen over deze thematiek. Dat kan in het raam van dit onderzoek, door bijvoorbeeld een bijkomende studie te vragen, of via een andere overlegformule met alle actoren uit de sector. In dit stadium wil ik geen voorrang geven aan een bepaalde aanpak.*

*Ik ben het natuurlijk niet eens met theorieën die de mens vanaf zijn geboorte definitief willen conditioneren. Ik ben het ook niet eens met degenen die delinquentie voorspellen op grond van stoornissen en gedrags- of attitudeproblemen bij jonge kinderen.*

*Zoals alle adviezen van de HGR moet ook dit advies, nadat het verwerkt en goedgekeurd is door de werkgroep, bekrachtigd worden door het college, het beslissingsorgaan van de Raad. Nadat ik het advies en de aanbevelingen heb ontvangen kan ik in alle vrijheid beslissen of ik ze in aanmerking neem, dan wel verwerp. De wetenschappelijke aanbevelingen van de Raad zijn uiteraard niet bindend.*

*Vanzelfsprekend kan de wetgever beslissen de aanbevelingen in wetgeving om te zetten, maar dat is momenteel niet aan de orde.*

concernant le danger pour de jeunes enfants d'entrer dans la délinquance ?

**Mme Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – Je suis bien entendu au courant de l'étude initiée par le Conseil supérieur de la santé sur les troubles de la conduite chez les enfants et les adolescents.

Comme vous le savez certainement, monsieur Elsen, il s'agit d'une initiative propre au Conseil supérieur. Cet organe indépendant dispose de toute liberté pour mener des études et donner des avis sur les matières relevant de sa compétence. Le ministre peut notamment lui demander d'effectuer des études, mais il peut aussi prendre certaines initiatives.

Selon les informations dont je dispose, l'étude sur les « troubles de conduite chez l'enfant et l'adolescent » est un projet réalisé à l'initiative du professeur Pelc, président de la section Santé mentale du CSS. Ce projet a débuté en mai 2007 et se terminera probablement, selon les éléments apportés par le secrétariat du conseil, fin 2008.

Ce secrétariat m'a informée du fait que le groupe de travail est en train d'inventorier des documents, des recherches, des programmes de prévention, d'intervention, de prise en charge, d'assistance ou de traitement liés aux troubles de conduite chez les enfants et les jeunes en menant une enquête auprès des différentes universités. Les experts ont été choisis en fonction de leur expertise dans le domaine de l'institution et/ou université pour laquelle ils travaillent.

Sachez que j'ai effectivement été interpellée à ce propos par le collectif [www.forumpsy.be](http://www.forumpsy.be), que j'ai d'ailleurs déjà rencontré jeudi dernier pour écouter ses inquiétudes et recommandations à ce sujet.

Sans me prononcer sur le contenu de cette étude, toujours en cours actuellement, et tout en considérant et respectant le professionnalisme et le sérieux du travail du conseil, j'ai entendu que la critique fondamentale portait sur le fait même d'avoir choisi de mener une étude sur les troubles de conduite, concept qui traduit et implique une vision de l'homme et de sa santé mentale.

J'ai indiqué à cet effet aux représentants du collectif que je souhaitais apprécier toutes les conceptions s'exprimant autour de cette thématique, soit dans le cadre de cette étude, en demandant par exemple un complément d'étude, soit par le biais d'une autre formule de concertation avec l'ensemble des acteurs du secteur, sans privilégier à ce stade une approche particulière.

Néanmoins, sachez que je ne partage évidemment pas toutes les théories voulant conditionner définitivement l'être humain dès sa naissance. Je ne puis en aucun cas souscrire à celles qui veulent confirmer l'existence de signes prédictifs de délinquance à partir des troubles et des problèmes de comportement ou d'attitude dès la petite enfance.

Enfin, comme c'est le cas pour tous les avis du CSS, une fois élaboré et approuvé par le groupe de travail, l'avis doit être validé par le collège, organe décisionnel du conseil. Les avis me sont ensuite envoyés et je suis alors entièrement libre de retenir ou rejeter l'avis et les recommandations.

Par ailleurs, nul n'est bien évidemment tenu de suivre les

**De heer Marc Elsen (cdH).** – *Zoals de minister zegt, heeft de Hoge Gezondheidsraad adviesbevoegdheid en initiatiefrecht.*

*Tussen de verklaringen met de onderliggende doelstellingen en de concrete maatregelen, is er soms nog ruimte. De preventie- en begeleidingsprogramma's van de universiteiten inventariseren is op zich een goede zaak. Zowel in het Noorden als het Zuiden van het land lopen immers universitaire programma's van hoog niveau.*

*We moeten ons echter hoeden voor het 'instrumentaliseren' van dit soort resultaten, die we op de ene of de andere manier politiek moeten beheersen.*

*We onthouden dat het om een advies gaat dat volgens bepaalde overwegingen relevant kan zijn, maar dat onze beleidskeuze voor de toekomst niet in de weg zal staan.*

*Bij de publicatie van dit rapport zullen we wellicht de gelegenheid krijgen op deze kwestie terug te komen.*

*De minister maakt een positieve analyse, maar ze is tegelijkertijd terughoudend. We zijn eveneens beducht voor voorspellende, enigszins ondoordachte modellen. De mensheid verdient beter.*

**Mondelinge vraag van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «orgaantransplantatie voor Nederlanders» (nr. 4-372)**

**De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – Het is al langer bekend dat er af en toe buitenlanders zijn die zich laten opereren in onze ziekenhuizen voor orgaantransplantatie. Onlangs werd via een Nederlands televisieprogramma bekend dat de voorbije drie jaar vijftig Nederlanders werden geopereerd, vooral voor lever- en harttransplantatie. Sedert de uitzending van dat programma zijn er vanuit Nederland al tientallen telefoontjes geweest naar Belgische transplantatiecentra. Dikwijls gebeurt dat in opvolging van patiënten die hier al langer medisch worden verzorgd. Nu blijkt dat er ook mensen expliciet naar ons land afzakken omdat de criteria voor een transplantatie, bijvoorbeeld van hart of lever, bij ons minder streng zijn. Dit is natuurlijk te verklaren door het feit dat dankzij onze wetgeving er in ons land meer organen ter beschikking zijn per miljoen inwoners, het dubbele van in Nederland. Als die mensen bij ons in een ziekenhuis terechtkomen, dan wordt een orgaan dat via Eurotransplant wordt toegewezen, ingeplant. Aangezien de vraag vertrekt van een transplantatiecentrum in ons land, zal dit ook verrekend worden op het quotum van ons land, een quotum dat voornamelijk bepaald is door het totaal aantal organen dat hier wordt gepreleveerd. Het is niet ondenkbaar dat, door de publiciteit die in Nederland rond dit thema werd

recommandations édictées par le conseil, qui constituent un avis, certes scientifique, mais non contraignant au plan décisionnel.

Bien entendu, le législateur peut encore décider de transformer des recommandations en législation, ce qui, à l'heure actuelle, n'est pas à l'ordre du jour.

**M. Marc Elsen (cdH).** – Comme l'a dit la ministre, le Conseil supérieur a une compétence d'avis et d'initiative.

Toutefois, entre les propos tenus et leurs objectifs sous-jacents, et ce qui est concrétisé, il y a parfois de la marge. Le fait d'inventorier les programmes de prévention et d'accompagnement auprès des universités est donc en soi une bonne chose, et ce, d'autant qu'il y a, tant au nord qu'au sud de notre pays, beaucoup de programmes universitaires de grande qualité.

Il faut toutefois redouter l'utilisation, voire l'instrumentalisation de ce type de résultats, dont nous devons, d'une façon ou d'une autre, être politiquement maîtres.

Je tiens à souligner toute l'importance de vos propos, madame la ministre, à savoir qu'il s'agit d'un avis pouvant être pertinent selon un certain nombre de considérations, mais qui n'entrave pas notre capacité de choix politiques pour l'avenir.

Nous aurons certainement l'occasion de revenir sur le sujet, peut-être lors de la parution de ce rapport.

Je relève encore l'analyse positive que vous avez réalisée et, en particulier, l'opposition que vous avez émise. Nous partageons la crainte de modèles prédictifs quelque peu mécaniques. Je pense que l'humanité mérite mieux que cela.

**Question orale de M. Patrik Vankrunkelsven à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la transplantation d'organes pour des Néerlandais» (n° 4-372)**

**M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – *On sait depuis longtemps déjà que des étrangers se font opérer de temps à autre dans nos hôpitaux pour une transplantation d'organe. On a appris récemment, par le biais d'une émission de télévision des Pays-Bas, qu'au cours des trois dernières années, 50 citoyens de ce pays avaient été opérés, principalement pour une transplantation hépatique ou cardiaque. Depuis cette émission, les centres belges de transplantation ont reçu des dizaines de coups de téléphones en provenance des Pays-Bas. Il s'agit souvent de patients soignés chez nous depuis longtemps déjà. Aujourd'hui, il s'agit également de personnes qui viennent explicitement chez nous parce que les critères pour la transplantation, d'un cœur ou d'un foie par exemple, sont moins stricts dans notre pays. Cela s'explique évidemment par le fait que, grâce à notre législation, il y a, dans notre pays, davantage d'organes à disposition par million d'habitants, à savoir le double par rapport aux Pays-Bas. Lorsque ces personnes arrivent dans un de nos hôpitaux, un organe attribué par Eurotransplant est implanté. Comme la demande émane d'un centre de transplantation de notre pays, il en sera tenu compte dans le quota belge, lequel est essentiellement défini par le nombre total d'organes prélevés dans notre pays. On peut imaginer qu'à la suite de la publicité occasionnée aux Pays-Bas sur ce*



veroorzaakt, deze tendens zal toenemen.

Ik ben van mening dat sporadische gevallen zeker moeten kunnen, maar als er een echte stroom ontstaat wegens de schaarste in Nederland, dan is er sprake van orgaantoerisme.

Wat is de houding van de minister met betrekking tot deze problematiek?

Gaat de minister actie ondernemen ten opzichte van haar collega in Nederland, die verklaard heeft dat hij de wetgeving niet wenst aan te pakken in zijn land, zodat de schaarste verder blijft duren?

Welke maatregelen zal de minister nemen indien dit orgaantoerisme zou toenemen?

**Mevrouw Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – In de Belgische transplantatiewet, die gewijzigd is op 25 februari 2007, wordt duidelijk gesteld dat men, om als kandidaat-receptor te worden ingeschreven of erkend in een Belgisch transplantatiecentrum, ‘hetzij de Belgische nationaliteit moet hebben of in België gedomicilieerd moet zijn sinds minstens zes maanden, hetzij de nationaliteit moet hebben van een staat die hetzelfde toewijzingsorganisme voor organen deelt of sinds zes maanden in deze staat gedomicilieerd moet zijn’. Kortom: alleen burgers, of langdurig gedomicilieerden, van de landen die aangesloten zijn bij Eurotransplant (Benelux, Duitsland, Oostenrijk, Kroatië en Slovenië) komen in aanmerking.

Om een eerlijke en logische verdeling van de beschikbare donororganen mogelijk te maken, werd in 1967 Eurotransplant opgericht. Een complex puntensysteem bepaalt wie welk orgaan krijgt.

In de Belgische ziekenhuizen behandelt men Nederlandse patiënten die hier gedomicilieerd zijn, hier werken en belasting betalen. Een andere groep Nederlanders komt voor de tertiaire zorg altijd naar onze regio's. De Zuid-Nederlandse regio bezorgt ons echter ook orgaandonoren via patiënten met traumata en hersenaccidenten. De centra voor transplantatie aanvaarden ook een aantal Nederlandse gevallen voor gecombineerde transplantaties die in hun land niet worden uitgevoerd.

*Ik wens overigens te beklemtonen dat krachtens artikel 13bis van de transplantatiewet, de solidariteit een redelijk evenwicht moet garanderen tussen het aantal organen dat België verlaat en het aantal dat België binnenkomt.*

*Momenteel zouden er 50 Nederlandse patiënten zijn, wat neerkomt op 2 à 3% van het aantal patiënten op de wachtlijst. De transplantatiecentra vinden dat dit met het solidariteitsbeginsel strookt.*

*De cijfers die u vermeldt, wil ik gerust onderzoeken. Als blijkt dat men over de schreef gaat, zal ik optreden. De cijfers die ik heb vermeld, zijn afkomstig van de transplantatiecentra.*

**De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld)**. – Het percentage van 2 tot 3% dat de minister noemt, is juist, maar werd berekend op de totaliteit van de transplantaties, waaronder ook de niertransplantaties. Nederlanders komen

*thème, cette tendance augmentera.*

*Je suis d'avis que des cas sporadiques doivent certainement être autorisés, mais si l'on voit véritablement affluer les patients en raison du manque d'organes aux Pays-Bas, il est question alors de tourisme de transplantation.*

*Quelle est la position de la ministre concernant cette problématique ?*

*La ministre compte-t-elle entreprendre une action à l'égard de son homologue néerlandais qui a déclaré ne pas souhaiter toucher à la législation de son pays, ce qui fait que la pénurie persiste ?*

*Quelles mesures la ministre prendra-t-elle si ce tourisme de transplantation s'intensifie ?*

**Mme Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – *La loi belge sur la transplantation d'organes, modifiée le 27 février 2007, dispose clairement que « Pour être inscrite ou reconnue en qualité de candidat receveur dans un centre belge de transplantation, toute personne doit, soit avoir la nationalité belge ou être domiciliée en Belgique depuis 6 mois au moins, soit avoir la nationalité d'un État qui partage le même organisme d'allocation d'organes ou être domiciliée dans cet État depuis 6 mois au moins ».*

*En résumé, seuls les citoyens des pays – ou les personnes qui y sont domiciliées depuis longtemps – adhérant à Eurotransplant, à savoir le Benelux, l'Allemagne, l'Autriche, la Croatie et la Slovaquie, entrent en considération.*

*Eurotransplant a été créé en 1967 pour permettre une répartition honnête et logique des organes disponibles de donateurs. Un système à points assez complexe détermine qui reçoit quel organe.*

*Dans les hôpitaux belges, on traite des patients néerlandais qui sont domiciliés, travaillent et paient des impôts en Belgique. Un autre groupe de patients vient des Pays-Bas dans nos régions pour des soins tertiaires. Le Sud des Pays-Bas nous procure aussi des organes de patients décédés à la suite d'un traumatisme ou d'un accident cérébral. Les centres de transplantation acceptent également un certain nombre de patients des Pays-Bas pour des transplantations combinées, lesquelles ne sont pas réalisées dans leur pays.*

*J'insiste en outre qu'en vertu de l'article 13bis de la loi sur la transplantation, la solidarité doit être conçue pour garantir un équilibre raisonnable entre le nombre d'organes sortant de Belgique et le nombre d'organes entrants.*

*Le nombre de patients hollandais s'élèverait aujourd'hui à 50, ce qui revient à 2 ou 3% des patients sur la liste d'attente, ce que les centres de transplantation estiment acceptable en vertu du principe de solidarité.*

*Je veux bien examiner les chiffres que vous me citez et si je me rends compte que l'on sort des limites de l'acceptable, je prendrai des initiatives. Ceux que je vous ai fournis émanent du centre de transplantations.*

**M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld)**. – *Le pourcentage de 2 à 3% cité par la ministre est exact, mais il a été calculé sur le nombre total de transplantations, y compris celles de reins. Les citoyens des Pays-Bas viennent surtout en Belgique pour*

vooral naar België voor een hart- of levertransplantatie. Het percentage Nederlanders voor dit soort transplantaties ligt nu al hoger.

De Nederlandse wetgeving is vrij streng. In vergelijking met België worden bij hersendode patiënten in Nederland maar de helft van de organen afgenomen. Voor de niertransplantaties compenseert men dat met de zogenaamde levende donatie waarbij een ouder of een partner van een patiënt een nier afstaat. Voor een hart- of levertransplantatie is levende donatie niet mogelijk.

Het percentage van 2 of 3% is dus scheefgetrokken omdat het wat betreft lever- en hartdonatie hoger ligt. Als arts weet ik dat de nood aan levertransplantaties ook in ons land heel hoog is.

De Nederlanders moeten hun verantwoordelijkheid opnemen. Als er een schaarste is, moeten zij hun wetgeving aanpassen in de richting van de onze, wat het probleem ook in Nederland grotendeels zou oplossen en het toerisme naar ons land zou afremmen.

Het programma dat dinsdagavond in Nederland is uitgezonden en waarin een aantal getuigenissen werden getoond van mensen die een hart of lever in ons land hadden gekregen, heeft er nu al voor gezorgd dat de transplantatiecentra tientallen telefoons hebben gekregen van Nederlanders. Het feit dat wij in ons land een goede wetgeving hebben en dat er een grote solidariteit bestaat om organen af te staan, mag niet voor gevolg hebben dat eigen patiënten langer op de wachtlijst blijven staan en het risico lopen te overlijden omdat de wetgeving in een ander land ervoor zorgt dat minder organen beschikbaar zijn. Ik vind dat niet fair. We moeten een duidelijk signaal geven aan Nederland dat dit niet kan.

**Mondelinge vraag van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «uiteenlopende statistische gegevens verstrekt bij schriftelijke vragen» (nr. 4-374)**

**De heer Louis Ide (CD&V-N-VA).** – In antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 4-921 van 5 mei 2008 naar het aantal kinderen dat recht geeft op kinderbijslag in het stelsel van loonarbeiders (per regio), kwam men op 31 december 2006 aan een totaal van 1.813.226 rechtgevendende kinderen in België. In een publicatie van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers 'Statistiek per kinderbijslagfonds – Tellingen 2007' komt men in een grafiek op pagina 16 voor de situatie op 31 december 2006 aan 1.870.365 rechtgevendende kinderen (per kinderbijslagfonds). Dat is een daling van 57.139 rechthebbende kinderen of van 3,16 procent.

Het antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 4-90 van 28 november 2007 naar het aantal gerechtigden dat met toestemming van de adviserende geneesheer een activiteit heeft hervat op 31 december 2006 (per regio) verschilt van het antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 4-810 van 18 april 2008 naar het aantal gerechtigden dat met toestemming van de adviserende geneesheer een activiteit heeft hervat op genoemde datum.

In drie maanden tijd is het antwoord op dezelfde vraag naar het aantal werkhervatters op hetzelfde tijdstip, verminderd

*une transplantation cardiaque ou hépatique. Le pourcentage de Néerlandais est dès à présent plus élevé pour ce type de transplantation.*

*La législation des Pays-Bas est assez stricte : en comparaison avec la Belgique, on prélève aux Pays-Bas deux fois moins d'organes sur des patients en coma dépassé. Pour les transplantations rénales, on compense avec le don de personnes vivantes, par exemple d'un parent ou d'un partenaire. Pour la transplantation cardiaque ou hépatique, le don de personnes vivantes n'est pas possible.*

*Le pourcentage de 2 à 3% est donc faussé parce qu'il est plus élevé pour les dons d'un foie ou d'un cœur. En tant que médecin, je sais que la demande de transplantation d'un foie est aussi très élevée dans notre pays.*

*Les Pays-Bas doivent prendre leurs responsabilités. S'il y a pénurie, ils doivent adapter leur législation dans le sens de la nôtre, ce qui résoudrait en grande partie leur problème et mettrait un frein au tourisme de transplantation dans notre pays.*

*L'émission diffusée mardi soir aux Pays-Bas et montrant des personnes ayant subi une transplantation cardiaque ou hépatique dans notre pays a entraîné des dizaines de coups de téléphone de citoyens des Pays-Bas aux centres de transplantation. Il ne faut pas que, parce que notre pays dispose d'une bonne législation et que nos concitoyens font preuve d'une solidarité en matière de dons d'organes, alors que la législation d'un autre pays entraîne une pénurie d'organes, nos propres patients restent plus longtemps sur la liste d'attente et courent le risque de décéder. Ce n'est pas honnête. Nous devons clairement signaler aux Pays-Bas que c'est inacceptable.*

**Question orale de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les différentes données statistiques fournies en réponse à des questions écrites» (n° 4-374)**

**M. Louis Ide (CD&V-N-VA).** – Selon la réponse à ma question écrite n° 4-921 du 5 mai 2008, le nombre d'enfants bénéficiaires d'allocations familiales dans le régime salarié était de 1.813.226 au 31 décembre 2006. Une publication de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, Statistique par caisse d'allocations familiales – Recensement 2007, mentionne, elle, le chiffre de 1.870.365, ce qui fait une différence de 57.139 enfants.

*De même, la réponse apportée à ma question écrite n° 4-90 du 28 novembre 2007 sur le nombre de bénéficiaires ayant repris une activité au 31 décembre 2006 avec l'autorisation du médecin-conseil, est différente de la réponse donnée à ma question écrite n° 4-810 du 18 avril 2008 sur le même sujet.*

*En l'espace de trois mois, la réponse donnée quant au nombre de personnes ayant repris le une activité à la même époque fait apparaître une diminution de 12,6%, diminution qui est comparable dans toutes les Régions. Seul le nombre des personnes ayant repris une activité, dont on ignore dans quelle Région elles sont établies, a augmenté.*

*Ces personnes doivent en principe être contrôlées.*

met 1.946 personen of met 12,62 procent en dat gelijkmatig voor alle gewesten. Alleen het aantal werkhervatters van wie men niet weet in welk gewest ze gehuisvest zijn, is gestegen.

Die werkhervatters moeten in principe ook worden gecontroleerd. Een goede tien jaar geleden bleek naar aanleiding van de zaak-Dutroux, dat er een probleem was met de controles in Henegouwen. Ik stel me daarom de vraag of dat vandaag ook nog zo is.

Kan de minister in beide gevallen de statistische verschillen verklaren?

Wat zijn in beide gevallen de correcte cijfers of zijn er nog andere resultaten?

Tegenover die cijfers staan financiële tegemoetkomingen. Wie controleert of de uitgekeerde tegemoetkomingen in overeenstemming zijn de met het correcte aantal gerechtigden op kinderbijslag en op het correcte aantal werkhervatters?

Wat is de situatie per provincie en per gewest met betrekking tot de controle van de arbeidsongeschikte personen?

Zijn over die controles statistische gegevens beschikbaar?

**Mevrouw Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – *Mijnheer de voorzitter, de vraag van mijnheer Ide heeft meer weg van een schriftelijke vraag! Ik moet tal van cijfers vermelden. Het bureau zou aandacht moeten hebben voor dat soort zaken. Om de heer Ide te plezieren zal ik alsnog mijn best doen om zijn vraag zo goed mogelijk te beantwoorden.*

De vraag van de heer Ide gaat over de uiteenlopende statistische gegevens die worden verstrekt in de antwoorden op schriftelijke vragen. Enerzijds gaat het over het aantal kinderen die rechtgevend zijn op kinderbijslag en anderzijds over het aantal rechthebbenden die met toestemming van de adviserend geneesheer een activiteit hervatten.

Wat het aantal kinderen die rechtgevend zijn op kinderbijslag betreft, kan het verschil tussen de cijfers die de heer Ide citeert als volgt worden verklaard.

Het cijfer van 1.813.226 kinderen is gebaseerd op de geografische statistieken per gewest in december 2006. In dat cijfer zijn 21.702 kinderen die in het buitenland worden opgevoed, niet inbegrepen. In totaal moet men dus rekening houden met 1.834.928 kinderen in december 2006.

*Dat is de tweede verklaring voor het verschil tussen het tweede cijfer dat de heer Ide citeert uit de studie 'Statistiek per kinderbijslagfondsen — Tellingen 2007'. Die statistiek bevat het aantal bij de kinderbijslagfondsen ingeschreven kinderen die recht hebben op kinderbijslag. Niet alleen rechthebbenden waarvoor kinderbijslag wordt betaald, maar ook rechthebbenden waarvoor de betaling is gepland, zijn erin opgenomen. Die statistiek geeft dus altijd hogere aantallen weer dan de geografische statistiek; zo hadden in december 2006 1.890.433 kinderen, binnens- en buitenslands, recht op kinderbijslag en geen 1.870.365 zoals de heer Ide beweert.*

*Tabel 2a van bijlage 2 in dezelfde uitgave vermeldt het cijfer van 1.813.226 kinderen en geeft de verdeling per kinderbijslagfondsen. Bij de tabel wordt het verschil tussen de statistiek per fonds en de geografische statistiek toegelicht.*

*La ministre peut-elle expliquer ces différences statistiques dans les deux cas ?*

*Pour ces deux cas, quelles sont les statistiques correctes ?*

*À ces données correspondent également des interventions financières. Qui contrôle si les allocations versées correspondent au nombre correct de bénéficiaires d'allocations familiales ou de personnes ayant repris une activité ?*

*Quelle est la situation, par province et par Région, du contrôle des personnes en incapacité de travail ?*

*Dispose-t-on de statistiques à ce sujet ?*

**Mme Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – *Monsieur le président, la question de M. Ide s'apparente davantage à une question écrite ! On me demande en effet de citer de nombreux chiffres. J'aimerais que le bureau soit attentif à ce genre de chose. Toutefois, pour faire plaisir à M. Ide, je m'efforcerai de répondre le mieux possible.*

*La question de M. Ide concerne des données statistiques divergentes données en réponse à des questions écrites, d'une part, quant au nombre d'enfants à charge qui ont droit aux allocations familiales et, d'autre part, quant au nombre d'ayants droit qui reprennent une activité avec l'accord du médecin conseil.*

*La différence entre les chiffres relatifs au nombre d'enfants en Belgique qui bénéficient d'allocations familiales peut s'expliquer comme suit. Le chiffre de 1.813.226 enfants reflète le nombre total d'enfants, en fonction de statistiques géographiques par Région en décembre 2006. Ce chiffre ne tient pas compte des 21.702 enfants qui sont élevés à l'étranger. Le nombre total était donc de 1.834.928 enfants en décembre 2006..*

C'est la deuxième explication de la différence avec le deuxième chiffre que vous citez de l'étude « Statistiques par caisse d'allocations familiales – Recensement 2007 ». L'unité de cette statistique est le nombre de cas inscrits dans les caisses d'allocations familiales des enfants qui ont droit à l'allocation familiale. Le nombre de cas inscrits comprend, en plus des cas payés réellement, les enfants qui ne sont pas payés provisoirement mais qui vont l'être. Les comptes dans ces statistiques sont donc toujours supérieurs aux statistiques géographiques. Le total du nombre d'enfants, compris en dehors du Royaume, s'élevait selon ces statistiques à 1.809.433 en décembre 2006, et non à 1.870.365 comme vous le dites.

Dans ce document, au tableau 2a de l'annexe 2, le chiffre de 1.813.226 enfants est cité et la répartition est donnée par les caisses d'allocations familiales. La différence entre les

*De 15.418 deeltijdse werkhervattingen met toepassing van artikel 100, §2 van de wet betreffende de verplichte verzekering in het antwoord op schriftelijke vraag 4-90 van 14 januari 2008 zijn gebaseerd op de uitgaven voor het vierde kwartaal 2006. Het gaat om invaliden die in dat kwartaal deeltijds actief waren. Het betreft 'geünificeerde' gevallen, wat inhoudt dat de laatste code van de invalide in aanmerking is genomen. Een aantal voorbeelden kunnen dat duidelijk maken:*

*Aan een invalide die in het betrokken kwartaal zijn deeltijdse activiteit heeft stopgezet en opnieuw een volledige uitkering ontvangt, kent men twee verschillende codes toe. Men neemt echter alleen de laatste code in aanmerking. Daarom rekent men betrokkene niet bij de gevallen waarop artikel 100, §2 van toepassing is.*

*Aan een invalide die in dat kwartaal een deeltijdse activiteit heeft aangevat en een verminderde uitkering ontvangt, kent men eveneens twee verschillende codes toe. Aangezien men enkel de laatste in aanmerking neemt, rekent men betrokkene wel bij de gevallen waarop artikel 100, §2 van toepassing is.*

In de parlementaire vraag nr. 4-810 van 18 april 2008 werd gevraagd het aantal deeltijdse werkhervattingen op te splitsen per ziektegroep. Die informatie bevindt zich niet in het bestand van de uitgaven, maar in het invalidenbestand van het RIZIV. Teneinde een antwoord te kunnen geven op de vraag, dienden beide bestanden aan elkaar te worden gekoppeld. Die link werd gemaakt op datum van 31 december 2006. Enkel de invaliden die op die dag nog erkend zijn als invaliden en een deeltijdse activiteit uitoefenden, zijn in de meegedeelde cijfers, meer bepaald 13.472, vermeld. Het verschil met de onder punt 1 meegedeelde cijfers wordt verklaard door de uittredingen uit invaliditeit in de loop van het vierde kwartaal 2006.

Beide cijfers zijn correct. Door de aard van de gestelde vragen dienden de cijfers echter op een andere manier te worden samengesteld. Het eerste cijfergegeven betrof het aantal deeltijdse werkhervattingen per kwartaal. Voor het tweede cijfer diende, ten behoeve van de uitsplitsing per ziektegroep, een bepaalde datum te worden uitgekozen. De statistieken van het invalidenbestand van het RIZIV worden immers slechts per semester opgemaakt, meer bepaald op 30 juni 2006 en 31 december 2006. De uitgevoerde controles kunnen daarom worden uitgevoerd op een correct aantal rechthebbenden, die in het kader van artikel 100, §2, een deeltijdse activiteit uitoefenen.

De controle van arbeidsongeschikte werknemers die het werk hervatten met toelating van de adviserend geneesheer – artikel 100, §2, van de wet van 4 juli 1994 – is dubbel. Enerzijds is er een medische controle om na te gaan of de staat van arbeidsongeschiktheid verder duurt, met andere woorden de basiscontrole voor elke werknemer in arbeidsongeschiktheid. Anderzijds is er een administratieve controle om na te gaan of de voorwaarden verbonden aan de uitoefening van de toegelaten professionele activiteit wel worden gerespecteerd. Die controle wordt verzekerd door de provinciale controleurs van de Dienst voor geneeskundige evaluaties en controle van het RIZIV. Er worden geen statistieken bijgehouden van de controles.

statistieken par caisse et les statistiques géographiques est expliquée dans ce tableau.

Le nombre total de reprises au travail, dans le cadre de l'article 100, §2 de la loi relative à l'assurance obligatoire, qui a été communiqué dans la réponse à la question parlementaire n° 4-90 du 28 novembre 2007, à savoir 15.418 cas, est le nombre de cas qui apparaissent dans les dépenses du quatrième trimestre de 2006. Il s'agit d'invalides qui ont exercé une activité partielle dans le courant du trimestre en question. Il s'agit de cas « unifiés », ce qui implique que le dernier code de l'invalidé a été retenu. Les exemples suivants peuvent préciser ce fait.

Un invalide qui a arrêté son activité partielle et qui reçoit à nouveau une allocation complète obtient deux codes différents ; seul le dernier code est retenu et l'intéressé ne fait ainsi pas partie du nombre de cas communiqués dans le cadre de l'article 100, §2.

Un invalide qui a commencé dans le trimestre en question une activité partielle et qui reçoit une allocation diminuée reçoit aussi deux codes différents. Comme seul le dernier est retenu, l'intéressé est repris dans les cas communiqués.

*La question parlementaire n° 4-810 du 18 avril 2008 demandait une ventilation du nombre de reprises partielles du travail par groupe de maladie. Cette information ne se trouve pas dans le fichier des dépenses mais dans le fichier des invalides de l'INAMI. Pour pouvoir donner une réponse, il fallait associer les deux fichiers. Ce lien a été établi à la date du 31 décembre 2006. Seuls les invalides encore reconnus à ce jour comme tels et qui exerçaient une activité à temps partiel, sont mentionnés dans les chiffres communiqués (13.472). La différence avec les chiffres communiqués au point 1 s'explique par les sorties d'invalidité dans le courant du quatrième trimestre de 2006.*

*Les deux chiffres sont corrects. En raison de la nature des questions posées, les chiffres ont cependant dû être établis d'une manière différente. Les premiers chiffres concernaient le nombre de reprises du travail à temps partiel par trimestre. Pour le deuxième chiffre, il fallait, en raison de la ventilation par groupe de maladie, choisir une date déterminée. Les statistiques du fichier des invalides de l'INAMI ne sont en effet établies que par semestre, à savoir au 30 juin 2006 et au 31 décembre 2006. Les contrôles effectués peuvent donc se fonder sur un nombre correct d'ayants droit qui exercent une activité à temps partiel en vertu de l'article 100, §2.*

*Le contrôle des travailleurs en incapacité de travail ayant repris une activité autorisée par le médecin-conseil (article 100, §2 de la loi du 14 juillet 1994) est de deux types. Il s'agit, d'une part, d'un contrôle de type médical visant à vérifier la persistance de l'état d'incapacité de travail, comme pour tout travailleur en incapacité de travail. D'autre part, c'est un contrôle de type administratif visant à vérifier si les conditions d'exercice de l'activité professionnelle autorisée sont bien respectées. Ce contrôle est assuré par les contrôleurs provinciaux du Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'INAMI. Ces contrôles ne font l'objet d'aucune statistique.*

**De voorzitter.** – *Dank u wel, mevrouw de minister, ik ben het volkomen eens met uw opmerking. Deze vraag had schriftelijk moeten worden gesteld. Het is moeilijk om een dergelijke vraag in een openbare vergadering te beantwoorden.*

**De heer Louis Ide (CD&V–N–VA).** – *Aangezien de vraag ook al als vraag om uitleg werd geformuleerd, had de minister ongetwijfeld de tijd het antwoord voor te bereiden.*

*Ik dank de minister alleszins voor haar uitleg en de cijfers die enige opheldering verschaffen, maar betreur het dat over controles geen gegevens worden verzameld.*

*In de Handelingen van 8 oktober 1996 lees ik dat er een verschil bestaat in de controles. Het verbaast me dat er nu geen controles meer gebeuren en ik stel dan ook voor ze te hervatten en de resultaten te monitoren.*

**Mondelinge vraag van de heer Richard Fournaux aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over «de beveiliging van vuurwapens en munitie in de eenheden van de federale politie» (nr. 4-364)**

**De heer Richard Fournaux (MR).** – *In zijn verslag 2006–2007 merkt het Comité P, gelast met het toezicht op de politie, op dat nog steeds niet alle door leden van de federale politie-eenheden gebruikte wapens in het Centraal Wapenregister zijn geregistreerd. Einde 2005, na een onderzoek naar de opslag van wapens en munitie bij de federale politie had het Comité P al een soortgelijke opmerking gemaakt.*

*Volgens het verslag van het Comité P zouden financiële overwegingen de wapenregistratie afremmen. Ik begrijp niet hoe de registratie van een wapen financiële problemen met zich kan meebrengen.*

*Welke financiële overwegingen beletten vandaag dat wapens van leden van de federale politie-eenheden in het Centraal Wapenregister worden geregistreerd?*

*Hebt u kennis genomen van de elementen in het verslag van het Comité P?*

*Hebt u intussen kunnen reageren?*

**De heer Patrick Dewael, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken.** – *Op uitzondering van enkele exemplaren in het politiemuseum zijn vandaag alle wapens van leden van de federale politie geregistreerd. Het registratieprobleem waarvan sprake in het verslag 2006–2007 van het Comité P, is inmiddels dus opgelost.*

*De financiële remmen waarop het Comité heeft gewezen, betroffen de beveiliging van wapens en munitie en niet de registratie ervan.*

*De federale politie heeft de uitgaven voor de opslag van wapens en munitie over verschillende jaren van 2006 tot 2010 gespreid. Tot de beveiligde kasten voor individuele opslag geleverd zijn, mag het personeel van de federale politie zijn wapens in beveiligde lokalen of kasten voor gemeenschappelijke opslag blijven opslaan. De aanbevelingen van het Comité P worden dus in acht genomen, maar de uitvoering ervan wordt in de tijd gespreid.*

*De kritiek dat de lokale politie te weinig in de registratie van wapens in het Centrale Wapenregister investeert, mag men*

**M. le président.** – *Merci, madame la ministre. Je partage tout à fait votre remarque. Cette question aurait dû prendre la forme d’une question écrite. Les réponses qu’elle appelle sont en effet très difficiles à donner en séance publique.*

**M. Louis Ide (CD&V–N–VA).** – *Je remercie la ministre pour les éclaircissements qu’elle a apportés mais je regrette l’absence de données relatives aux contrôles.*

*Selon les Annales du 8 octobre 1996, on observe des différences dans les contrôles. Je m’étonne donc que plus aucun contrôle ne soit effectué aujourd’hui et je propose que les contrôles soient rétablis et leurs résultats analysés.*

**Question orale de M. Richard Fournaux au vice-premier ministre et ministre de l’Intérieur sur «la sécurisation des munitions et armes à feu dans les unités de la police fédérale» (n° 4-364)**

**M. Richard Fournaux (MR).** – *Dans son rapport 2006-2007, le Comité P, chargé de la surveillance des services de police, note que toutes les armes utilisées par les membres des unités de la police fédérale ne sont toujours pas enregistrées au Registre central des armes, le RCA. Le Comité P avait déjà fait pareille remarque à la fin de l’année 2005 après l’enquête qu’il avait menée auprès des services de la police fédérale sur la question du stockage des armes et des munitions.*

*Selon le rapport du Comité P, ce seraient des considérations d’ordre financier qui freineraient l’enregistrement des armes. Je ne vois pas en quoi l’inscription dans un registre pose des problèmes financiers.*

*Quelles sont les considérations financières qui entravent aujourd’hui l’enregistrement des armes des membres des unités de la police fédérale au Registre central des armes ?*

*Avez-vous pris connaissance des éléments repris dans le rapport du Comité P ?*

*Avez-vous pu réagir entre-temps ?*

**M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l’Intérieur.** – *Aujourd’hui, toutes les armes des membres de la police fédérale ont été enregistrées, à l’exception de quelques exemplaires du Musée de la police. Le problème de l’enregistrement des armes soulevé dans le rapport 2006-2007 du Comité P a donc entre-temps été résolu.*

*Les entraves financières relevées dans le rapport du Comité P concernent les mesures à prendre pour la sécurisation des armes et munitions, et non l’enregistrement des armes.*

*La police fédérale a en effet étalé les dépenses pour le stockage des armes sur plusieurs années de 2006 à 2010. Dans l’attente de la livraison entière de toutes les armoires sécurisées prévues pour le stockage individuel, le personnel de la police fédérale peut garder ses armes dans des locaux ou armoires communs sécurisés. Les recommandations du Comité P sont donc respectées, mais l’application en est étalée dans le temps.*

*Par ailleurs, on ne peut pas généraliser le manque d’investissement de la police locale pour la régularisation des*

*overigens niet veralgemenen. De meeste politiezones voeren de wapenwet nauwgezet uit. Blijkbaar zijn er nog enkele politieverantwoordelijken die niet de vereiste aandacht besteden aan de goede uitvoering van de wapenwet en meer bepaald van de registratie van wapens in het Centraal Wapenregister.*

*Daarom heb ik gevraagd een en ander op de agenda van een van volgende vergaderingen van de Permanente Commissie van de Lokale Politie te plaatsen en de politiezones andermaal te wijzen op de verplichte registratie van wapens in dat register.*

*De betrouwbaarheid van de registratie hangt af van de verwezenlijking van het nieuwe Centraal Wapenregister. Het nieuwe computerprogramma dat rekening houdt met de vereisten van de Europese richtlijn inzake de controle op de verwerving en het voorhanden hebben van wapens en van de nieuwe wapenwet is bijna klaar. Binnenkort zal men het uittesten. Vervolgens moet de minister van Justitie als eindverantwoordelijke voor de uitvoering van de wapenwet en voor de wapenregistratie zich akkoord verklaren met het nieuwe Centraal Wapenregister.*

**Mondelinge vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over «de beschikbaarheid van interventietroepen» (nr. 4-375)**

**De heer Dirk Claes (CD&V–N–VA).** – Het Comité P schreef onlangs in een rapport dat de politiediensten in ons land momenteel absoluut niet voorbereid zijn op een grote ramp of een langdurige oproer.

Cruciaal daarbij zijn de samenwerkingsverbanden tussen de verschillende politiezones en de informatie waarover de politiedirecteurs al dan niet beschikken. Een essentieel aspect van het probleem is dat de politie niet snel genoeg interventietroepen kan aanleveren en dat deze bovendien onvoldoende sterk zijn. Ik heb dat in het verleden al aangehaald. Bovendien zou het niet mogelijk zijn deze manschappen voor een langere tijd in te zetten zonder op andere niveaus een personeelsprobleem te creëren.

Blijkbaar hebben enkel Limburg en West-Vlaanderen een eigen noodplan opgesteld. Dat betekent dat in de andere provincies geen gecoördineerde visie bestaat op wat er dient te gebeuren bij een catastrofe of een grote opstand. Dit probleem is des te prangender omdat blijkbaar ook op nationaal niveau geen noodplan werd opgesteld.

Een tweede probleem zijn de samenwerkingsverbanden tussen de bestaande politiezones. Deze samenwerking is veelal gebaseerd op mondelinge overeenkomsten tussen de rechtstreeks betrokken actoren. Bij grote rampen nemen echter de politiedirecteurs veelal het roer over en dienen zij meteen een globaal zicht te hebben op de actuele toestand op het terrein en de bestaande samenwerkingsfaciliteiten.

Welke conclusies trekt de minister uit het rapport van het Comité P?

Hoe staat hij tegenover de oplossingen die het Comité in het rapport aanreikt?

Is hij het met het Comité P eens dat ons land niet voldoende is

inscriptions au Registre central des armes. La plupart des zones de police exécutent en effet consciencieusement le devoir que leur impose la loi sur les armes. Cependant, il reste apparemment des cas où les policiers responsables n'apportent pas l'attention requise à la bonne exécution de la loi sur les armes et notamment à l'enregistrement des armes au Registre central.

Pour cette raison, j'ai demandé d'inscrire cette question à l'ordre du jour d'une des prochaines réunions de la Commission permanente de la Police locale et d'attirer une fois de plus l'attention des zones de police sur l'obligation de l'enregistrement des armes dans ce registre.

Enfin, la fiabilité de l'enregistrement dépend également de la mise en œuvre du nouveau Registre central des armes. Le développement d'une nouvelle application logicielle, tenant compte des exigences de la directive européenne relative au contrôle de l'acquisition et de la détention d'armes, et de la nouvelle loi sur les armes, est actuellement dans sa phase finale. Les tests commenceront sous peu. Il reviendra ensuite au ministre de la Justice, qui a la responsabilité finale de la loi sur les armes et le registre central des armes, de marquer son accord sur le nouveau Registre central des armes.

**Question orale de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la disponibilité des forces d'intervention» (n° 4-375)**

**M. Dirk Claes (CD&V–N–VA).** – *Le Comité P a récemment indiqué dans un rapport que les services de police de notre pays n'étaient actuellement pas du tout préparés à une grande catastrophe ou à des émeutes de longue durée.*

*À cet égard, les accords de coopération entre les différents zones de police et les informations dont disposent les directeurs de la police sont fondamentaux. Un aspect essentiel du problème réside dans le fait que la police ne peut pas fournir assez rapidement des troupes d'intervention et, en outre, que celles-ci ne sont pas suffisamment efficaces. De plus, il ne serait pas possible de faire appel à ces hommes pour une période plus longue sans créer un problème de personnel à d'autres niveaux.*

*Il s'avère que seuls le Limbourg et la Flandre occidentale ont établi leur propre plan d'urgence. Cela signifie que dans les autres provinces il n'y a pas de vision coordonnée sur la manière de réagir en cas de catastrophe ou d'émeute importante. Ce problème est d'autant plus pressant qu'un plan d'urgence n'a manifestement pas non plus été établi au niveau national.*

*Un deuxième problème concerne les accords de coopération entre les zones de police existantes. Cette coopération est en grande partie basée sur des accords verbaux entre les acteurs directement concernés. Toutefois, lors de grandes catastrophes, les directeurs de la police prennent habituellement les commandes et doivent immédiatement avoir une vue globale de la situation sur le terrain et des possibilités de coopération existantes.*

*Quelles conclusions le ministre tire-t-il du rapport du Comité P ?*

*Quelle est son opinion sur les solutions avancées dans le*

voorbereid op een grote ramp of een langdurige oproer?

Acht hij het noodzakelijk dat elke provincie over een noodplan beschikt om op een gecoördineerde manier te kunnen reageren op een noodsituatie van enige omvang?

Zal in de nabije toekomst ook op nationaal niveau zo'n noodplan worden uitgewerkt? Of is dat er misschien al?

Acht de minister het wenselijk dat de samenwerkingsverbanden tussen de diverse politiezones nauwgezet in kaart worden gebracht om een efficiëntere en snellere reactie mogelijk te maken?

**De heer Patrick Dewael**, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken. – Op zich is het geen ramp, maar ik vind het wel een kwalijke gewoonte dat geregeld 'geheime' rapporten van het Comité P in de pers verschijnen, veelal zelfs nog voor ze op mijn bureau belanden. Uiteraard hecht ik veel belang aan de parlementaire controle op de werking van de politie door het Comité P, maar het kan niet de bedoeling zijn dat geheime rapporten van parlementaire controleorganen voortdurend in de pers verschijnen. Dat maakt een normaal en contradictoer debat voor een stuk onmogelijk en daardoor boet de parlementaire controle aan effectiviteit in.

Over de grond van de zaak kan ik u geruststellen. De inzet van de geïntegreerde politie bij niet voorzienbare gebeurtenissen wordt wel degelijk geregeld in de circulaire van 29 mei 2007 betreffende de gehypothekeerde capaciteit, HyCap, en circulaire GPI 44bis van 10 mei 2007 over het Interventiekorps van de federale politie.

Als dit aantal manschappen onvoldoende blijkt te zijn, kan nog versterking worden gevraagd aan alle andere politiezones van het land. Dit is het principe van de nationale solidariteit of HyCap.

Deze procedure maakt het mogelijk zeer snel de nodige manschappen op de been te brengen bij een niet voorzienbare gebeurtenis én het hoofd te bieden aan een langdurig oproer.

Sommige provincies hebben al werk gemaakt van formele protocolakkoorden op het niveau van de provincie of van de arrondissementen, in andere is dat nog niet het geval.

In het najaar zal circulaire MFO-2 worden geëvalueerd, ook voor wat het opstellen van protocolakkoorden betreft. Daarbij wordt rekening gehouden met de bevindingen van het Comité P.

Daarnaast bestaan er ook rampenplannen voor alle hulpdiensten, waaronder de politie, per gemeente, per provincie en op nationaal vlak, bijvoorbeeld voor de kerncentrales. De coördinatie van die plannen wordt aangestuurd door het Crisiscentrum van de regering.

Alle laterale samenwerkingsverbanden tussen lokale politiekorpsen worden in kaart gebracht op het niveau van de DIRCO's, die in rechtstreeks contact staan met de Directie van de Operaties van de federale politie. Sinds de herstructurering van de federale politie in 2006 staan de DIRCO's bovendien onder het rechtstreekse gezag van de

*rapport par le comité ?*

*Partage-t-il l'avis du Comité P selon lequel notre pays n'est pas suffisamment préparé à une grande catastrophe ou à des émeutes de longue durée ?*

*Estime-t-il nécessaire que chaque province dispose d'un plan d'urgence pour pouvoir réagir de manière coordonnée à une situation d'urgence de grande ampleur ?*

*Un tel plan d'urgence sera-t-il aussi développé prochainement au niveau national ? Ou existe-t-il peut-être déjà ?*

*Le ministre estime-t-il souhaitable que les accords de coopération entre les différentes zones de police soient rigoureusement inventoriés de manière à permettre une réaction plus efficace et plus rapide ?*

**M. Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur. – *Ce n'est pas une catastrophe en soi, mais j'estime fâcheux que des rapports « secrets » du Comité P paraissent régulièrement dans la presse, bien souvent avant même qu'ils n'arrivent sur mon bureau. J'attache naturellement beaucoup d'importance au contrôle parlementaire, par le Comité P, du fonctionnement de la police, mais l'objectif ne peut pas être que des rapports secrets d'organes de contrôle parlementaire paraissent régulièrement dans la presse. Cela rend en partie impossible un débat normal et contradictoire et le contrôle parlementaire perd ainsi de son efficacité.*

*Je puis vous rassurer sur le fond de l'affaire. Le recours à la police intégrée lors d'événements imprévisibles est parfaitement réglé par la circulaire du 29 mai 2007 relative à la capacité hypothéquée, HyCap, et la circulaire GPI 44bis du 10 mai 2007 sur le corps d'intervention de la police fédérale.*

*Si ce nombre d'hommes s'avère insuffisant, on peut encore demander du renfort à toutes les autres zones de police du pays. C'est le principe de la solidarité nationale ou HyCap.*

*Cette procédure permet de mettre très rapidement sur pied les troupes nécessaires en cas d'événement imprévisible et de faire face à une émeute de longue durée.*

*Dans certaines provinces, on a déjà œuvré à des protocoles d'accord formels au niveau de la province ou des arrondissements, dans d'autres ce n'est pas encore le cas.*

*À l'automne, la circulaire MFO-2 sera évaluée, y compris pour ce qui concerne l'établissement de protocoles d'accord et il sera tenu compte des constatations du Comité P.*

*Il y a aussi des plans d'urgence pour tous les services de secours, dont la police, par commune, par province et au plan national, par exemple pour les centrales nucléaires. La coordination de ces plans est assurée par le Centre de crise du gouvernement.*

*Tous les accords de coopération latéraux entre les corps de police locale sont inventoriés au niveau des DIRCO, qui sont en contact direct avec la Direction des opérations de la police fédérale. Depuis la restructuration de la police fédérale en 2006, les DIRCO sont en outre sous l'autorité directe du commissaire général.*

*Un des mérites de la police intégrée est précisément*

Commissaris-generaal.

Het is net één van de verdiensten van de geïntegreerde politie dat op alle niveaus wordt samengewerkt. Gisteren waren we daar opnieuw getuige van. Ik wil trouwens de politiediensten feliciteren voor de manier waarop ze hun taak gisteren hebben volbracht, naar aanleiding van de acties van de transporteurs en de landbouwers.

De DIRCO's spelen hierin een cruciale rol. Ik zeg niet dat het niet beter kan, maar het systeem werkt.

**De heer Dirk Claes (CD&V-N-VA).** – Wat de geheimhouding betreft: zelf ben ik geen lid van Comité P en ik heb ook maar gelezen wat in de kranten stond. Wat we in de kranten lezen, kunnen we ook hier ter sprake brengen.

**De heer Patrick Dewael,** vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken. – De kranten zouden dat beter niet publiceren.

**De heer Dirk Claes (CD&V-N-VA).** – Dat vind ik ook.

Volgens de minister komt er in het najaar een evaluatie over de samenwerking met de provincies. Een aantal provincies hebben nog geen noodplannen. Op nationaal vlak beschikt men wel over een aantal instrumenten, maar er is nog geen nationaal noodplan bij een grote inzet van politiemensen. Ik vrees dat we eerst een reëel voorval moeten afwachten om te zien of we daar effectief klaar voor zijn. Nadien zal men moeten evalueren of er al dan niet voldoende interventietroepen zijn.

**De heer Patrick Dewael,** vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken. – Ik verwijst naar de gebeurtenissen van een jaar geleden in Frankrijk toen duizenden voertuigen in brand werden gestoken. Op een bepaald moment zag het ernaar uit dat dit zou overslaan naar België.

Dankzij de goede aanpak van de geïntegreerde politie, die niet alleen repressief, maar ook preventief te werk is gegaan, bleef het probleem zeer beperkt. Ik heb toen hulde gebracht aan het fijnmazige netwerk van preventiewerkers en straatzoekwerkers, mensen die de probleemjongeren kennen en die vooral preventief werken. Straffe verklaringen brengen meestal niet veel zoden aan de dijk. Het systeem werkt en het past in elkaar. Als er versterking nodig is, zoals onlangs in Anderlecht, dan komt die er ook, maar ik sta open voor alle suggesties ter verbetering.

**Mondelinge vraag van de heer Joris Van Hauthem aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over «de besprekingen omtrent de splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde» (nr. 4-366)**

**De heer Joris Van Hauthem (VB).** – Onlangs werd aan de Senaat gevraagd om in het kader van een belangenconflict over Brussel-Halle-Vilvoorde een advies te formuleren voor het Overlegcomité. Ik ben mevrouw Defraigne nog altijd bijzonder dankbaar dat zij bij die besprekingen van naaldje tot draadje heeft uitgelegd wat in 2005 allemaal op tafel lag. Dat staat nu niet zomaar in een krant, maar in een parlementair document. Dat is niet onbelangrijk.

Over de staats hervorming en over de splitsing of beter de

*l'existence de collaborations à tous les niveaux.*

*Les DIRCO jouent un rôle crucial. Je ne dis pas qu'il n'est pas possible de faire mieux, mais le système fonctionne.*

**M. Dirk Claes (CD&V-N-VA).** – *Pour ce qui est de la discrétion, je ne suis pas personnellement membre du Comité P et j'ai seulement lu ce qui a paru dans les journaux. Nous pouvons aussi débattre ici de ce que nous lisons dans la presse.*

**M. Patrick Dewael,** vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur. – *Les journaux feraient mieux de ne pas publier cela.*

**M. Dirk Claes (CD&V-N-VA).** – *Je le pense aussi.*

*Selon le ministre, il y aura à l'automne une évaluation de la coopération avec les provinces. Plusieurs d'entre elles n'ont pas encore de plan d'urgence. Au niveau national, on dispose bien d'une série d'instruments, mais il n'y a pas encore de plan d'urgence national en cas de mobilisation importante de policiers. Je crains que nous ne devions attendre un incident réel pour voir si nous sommes effectivement prêts à l'assumer. Nous devons ensuite évaluer s'il y a ou non suffisamment de troupes d'intervention.*

**M. Patrick Dewael,** vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur. – *Je me réfère aux événements d'il y a un an en France, lorsque des milliers de voitures ont été incendiées. À un moment donné, on a pu croire qu'ils se produiraient aussi chez nous.*

*Grâce à la bonne approche de la police intégrée, qui a travaillé de manière non seulement répressive, mais aussi préventive, le problème est resté très limité. J'ai alors rendu hommage au réseau dense d'agents de prévention, d'éducateurs de rue, de personnes qui connaissent les jeunes à problème et travaillent surtout de manière préventive. Des déclarations fortes ne font généralement pas avancer les choses. Le système fonctionne comme une horloge. Si un renforcement est nécessaire, comme récemment à Anderlecht, il y est pourvu, mais je suis ouvert à toute suggestion d'amélioration.*

**Question orale de M. Joris Van Hauthem au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur «les discussions concernant la scission de Bruxelles-Hal-Vilvorde» (n° 4-366)**

**M. Joris Van Hauthem (VB).** – *Il a été demandé récemment au Sénat de formuler un avis à l'intention du Comité de concertation, dans le cadre d'un conflit d'intérêts relatif à Bruxelles-Hal-Vilvorde. Je suis encore toujours particulièrement reconnaissant à Mme Defraigne d'avoir expliqué dans les moindres détails tout ce qui se trouvait sur la table en 2005. Cela n'est pas sans importance.*

*On refait les suggestions les plus folles quant à la réforme de l'État et la scission ou, mieux, la question de Bruxelles-Hal-*



kwestie van Brussel-Halle-Vilvoorde doen sinds kort opnieuw de gekste suggesties de ronde. Sinds een paar weken circuleert in de kranten ook een voorstel om, in ruil voor de splitsing, een soort van veralgemeend inschrijvingsrecht in te voeren, omdat het inschrijvingsrecht voor de Franstaligen uit de zes faciliteitengemeenten of uit de bredere Brusselse rand aan Vlaamse kant erg moeilijk ligt. Iedereen zou dan vrij mogen kiezen in welke kieskring hij of zij zijn of haar stem wil uitbrengen. Dat zou dan gepaard gaan met de afschaffing van de opkomstplicht en iedere kandidaat zou zich in meerdere kieskringen kandidaat kunnen stellen.

Als men deze suggestie volgt, geeft men in feite de Franstaligen wat ze willen, ook al verdrinkt men het in een veralgemeend inschrijvingsrecht. Iemand uit West-Vlaanderen zal zich namelijk niet meteen in Luik gaan inschrijven noch vice versa, maar een Franstalige uit de rand zal dat wel doen in Brussel.

Toen ik dat vorige week las, fronste ik toch de wenkbrauwen. Het deed me denken aan de jaren tachtig, toen premier Martens de zes Voerense gemeenten bij het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde heeft gevoegd, althans voor 24 uur. Ook toen vroeg iedereen zich af waarmee de politici in godsnaam mee bezig waren. Maar ik neem dit denkspoor ernstig, temeer daar het gelanceerd zou zijn door gewezen journalist Jan Schodts.

Terwijl men bezig is met corridors en men stafkaarten bovenhaalt om te zien waar die corridor tussen Brussel en Wallonië over Sint-Genesius-Rode kan lopen, wordt ook geopperd het toezicht op de zes faciliteitengemeenten aan de Vlaamse overheid te onttrekken en over te dragen aan het college van gouverneurs, zoals dat ook voor Komen en Voeren al gedeeltelijk het geval is.

Aangezien in dit land zowat alles kan en ook deze denksporen tot de mogelijkheden behoren, wil ik de minister vragen of hij de twee vermelde denksporen realistisch acht en of die inderdaad op tafel liggen. Zo neen, welke voorstellen staan wel op het menu en acht de minister wel realistisch?

**De heer Jo Vandeurzen**, vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen. – Het is inderdaad de bedoeling om via onderhandelingen tot een oplossing te komen die een antwoord moet bieden op het arrest van het Grondwettelijk Hof inzake het kiesarrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde. Die opdracht heb ik opgenomen. Zoals volgt uit de toelichting bij het voorstel van bijzondere wet houdende institutionele aangelegenheden lopen de gesprekken daarover samen met die over het tweede pakket institutionele maatregelen.

Ik dank de senator uiteraard voor zijn inventaris van de ballonnetjes die in verband met deze kwestie in de pers zijn opgelaten. De volgende dagen en weken zullen er wellicht nog andere ballonnetjes volgen. Ik hoop dat de senator begrijpt dat, nu de onderhandelingen in een beslissend stadium komen, het niet verstandig is dat een minister die bezig is met die onderhandelingen en hervormingsvoorstellen, publiek oordeelt over het realistisch gehalte van een of ander spoor, voor zover die voorstellen al ter overweging op de onderhandelingstafel zouden liggen.

**De heer Joris Van Hauthem (VB)**. – Dit bijzonder diplomatieke antwoord was voorspelbaar. Als het spoor van

*Vilvorde. Depuis quelques semaines, la presse fait également état d'une proposition visant à instaurer, en échange de la scission, une sorte de droit d'inscription généralisé, parce que le droit d'inscription des francophones issus des six communes à facilités ou de la grande périphérie bruxelloise est difficilement acceptable du côté flamand. Chacun serait donc libre de choisir dans quelle circonscription électorale il veut voter. Cela entraînerait la suppression du vote obligatoire et permettrait à chaque candidat de se porter candidat dans plusieurs circonscriptions électorales.*

*En adhérant à cette suggestion, on donne aux francophones ce qu'ils veulent, même si on le noie dans un droit d'inscription généralisé. Un citoyen de Flandre occidentale n'ira pas directement s'inscrire à Liège et vice et versa, mais un francophone de la périphérie s'inscrira à Bruxelles.*

*En lisant cela la semaine dernière, j'ai quand même froncé les sourcils. Cela m'a rappelé les années quatre-vingt, lorsque le premier ministre Martens a rattaché, du moins pour 24 heures, les six communes fouronnaises à l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde. À l'époque aussi, tout le monde se demandait quelle mouche piquait les hommes politiques. Je prends cette piste de réflexion d'autant plus au sérieux qu'elle aurait été lancée par l'ancien journaliste Jan Schodts.*

*Pendant qu'on s'occupe de corridors et qu'on sort des cartes d'état-major pour voir où ce corridor entre Bruxelles et la Wallonie pourrait passer sur le territoire de Rhode-Saint-Genèse, on propose aussi de soustraire la tutelle des six communes à facilités à l'autorité flamande et de la transférer au collège des gouverneurs, comme c'est déjà partiellement le cas à Comines et à Fourons.*

*Tout étant possible dans ce pays, même ces pistes de réflexion, je souhaiterais demander au ministre s'il estime réalistes les deux pistes de réflexion en question ? Sont-elles effectivement sur la table ? Dans la négative, quelles sont les propositions à l'examen ? Le ministre les juge-t-il réalistes ?*

**M. Jo Vandeurzen**, vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles. – *L'objectif est bien d'arriver, par le biais de négociations, à une solution qui doit être conforme à l'arrêt de la Cour constitutionnelle relatif à l'arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde. J'ai assumé cette mission. Conformément à l'exposé des motifs de la proposition de loi spéciale de réformes institutionnelles, les discussions se déroulent en même temps que celles relatives au deuxième paquet de mesures institutionnelles.*

*Je remercie naturellement le sénateur pour son inventaire des ballons d'essai lancés dans la presse à ce sujet. Il y en aura probablement d'autres dans les jours et les semaines qui suivent. J'espère que le sénateur comprend qu'il n'est pas judicieux, alors que les négociations sont arrivées dans une phase cruciale, qu'un ministre qui y participe et s'occupe des propositions de réformes se prononce publiquement sur le réalisme de l'une ou l'autre piste, pour autant que ces propositions soient déjà sur la table des négociations.*

**M. Joris Van Hauthem (VB)**. – *Cette réponse pour le moins diplomatique était prévisible. Si la piste du droit d'inscription*

het inschrijvingsrecht op tafel ligt, dan verdrinkt men het inschrijvingsrecht voor de Franstaligen uit de brede rand in het algemene inschrijvingsrecht. Ik zie niet hoe dat in de praktijk kan worden toegepast, maar in dit land zijn nog gekkere dingen gebeurd.

De minister heeft zich niet uitgesproken over het voorstel om het toezicht over de faciliteitengemeenten te onttrekken aan de Vlaamse overheid en naar de federale overheid of een soort van college over te hevelen. Franstaligen leggen wel een aantal zaken op tafel, maar aan Vlaamse zijde worden die nooit gecompenseerd.

De minister verwijst terecht naar de memorie van toelichting bij het eerste pakket van de staats hervorming. Daar moet ik om lachen. Dat pakket is op 5 maart bij de Senaat ingediend en in de memorie van toelichting staat dat het Parlement wordt uitgenodigd om dat pakket binnen de kortste termijnen te bespreken en goed te keuren. Het advies van de Raad van State is binnengekomen op 30 april. Het is nu bijna eind juni. 'Binnen de kortste termijnen' doet een beetje denken aan 'onverwijd'. Het wordt op den duur even lachwekkend.

Ik kan me niet voorstellen dat een Vlaamse partij kan instemmen met de twee nieuwe sporen die nu, naast alle andere, worden voorgesteld.

**Mondelinge vraag van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over «de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen» (nr. 4-367)**

**De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – Mijn vraag gaat over de toevoeging van punten aan de agenda van de algemene vergadering van vzw's. De nieuwe wet zegt dat de raad van bestuur verplicht is om een agendapunt toe te voegen als een twintigste van de leden dat vraagt. Die wijziging is aangebracht met het oog op de democratisering van de vzw's en stichtingen. Maar aangezien er voor de nieuwe regel geen uitvoeringsmaatregelen zijn genomen, nemen we aan dat de normale spelregels voor de bijeenroeping van de algemene vergadering moeten worden gerespecteerd.

Mijn eerste vraag betreft de tijdspanne die voor de bijeenroeping is bepaald. Indien in de statuten bijvoorbeeld tien dagen zijn bepaald voor de bijeenroeping van een vergadering, dan mag de toevoeging van agendapunten door een twintigste van de leden niet tot gevolg hebben dat de tijdspanne van tien dagen niet wordt gerespecteerd voor de mededeling van de gewijzigde agenda. Indien die tijdspanne niet wordt gerespecteerd, hebben de leden onvoldoende inzage in de agendapunten.

Kan de minister die interpretatie van de wet bevestigen?

Ten tweede heb ik kritiek op de anonieme toevoeging. Blijkbaar vragen sommige vzw's aan een gerechtsdeurwaarder vast te stellen dat minstens een twintigste van de leden vraagt om een punt toe te voegen. De gerechtsdeurwaarder bevestigt dan in een proces-verbaal dat het vereiste twintigste is bereikt.

Vindt de minister het net zoals wij ontoelaatbaar dat

*est sur la table, on noie le droit d'inscription des francophones de la grande périphérie dans le droit d'inscription généralisé. Je ne vois pas comment cela peut être réalisé dans la pratique, mais il s'est passé des choses encore plus folles dans ce pays.*

*Le ministre ne s'est pas exprimé sur la proposition visant à soustraire la tutelle des communes à facilité à l'autorité flamande et à la transférer à l'autorité fédérale ou à une sorte de collège. Les francophones mettent certaines choses sur la table, mais sans aucune compensation du côté flamand.*

*Le ministre renvoie à juste titre à l'exposé des motifs du premier paquet de réformes de l'État. Cela me fait rire. Ce paquet a été déposé le 5 mars au Sénat et l'exposé des motifs indique que le parlement est invité à en discuter et à l'approuver dans les plus brefs délais. L'avis du Conseil d'État a été reçu le 30 avril. Nous sommes déjà pratiquement fin juin. « Dans les plus brefs délais », cela fait un peu penser à « sans retard ». À la longue, c'est tout aussi risible.*

*Je ne peux imaginer qu'un parti flamand puisse accepter les deux nouvelles pistes proposées actuellement, en plus de toutes les autres.*

**Question orale de M. Patrik Vankrunkelsven au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur «la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations» (n° 4-367)**

**M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – Ma question porte sur l'ajout de points à l'ordre du jour de l'assemblée générale des asbl. En vertu de la nouvelle loi, le conseil d'administration est tenu d'accepter qu'un point soit ajouté à cet ordre du jour si un tiers des membres en fait la demande. Cette modification a été apportée dans un souci de démocratisation des asbl et des fondations. Dans l'absence de modalités d'exécution, nous estimons cependant qu'il y a lieu de respecter les règles du jeu normales prévues pour la convocation de l'assemblée générale.

*Ma première question concerne le délai entre la convocation et l'assemblée générale. S'il est, par exemple, prévu dans les statuts que l'assemblée générale doit être convoquée dix jours à l'avance, l'ajout de points à l'ordre du jour à la demande d'un vingtième des membres ne peut avoir pour effet de réduire ce délai, faute de quoi les membres n'auront pas suffisamment de temps pour consulter les points prévus à l'ordre du jour.*

*Le ministre confirme-t-il cette interprétation de la loi ?*

*Deuxièmement, je désapprouve le caractère anonyme de l'ajout. Certaines asbl demandent apparemment à un huissier de justice de constater qu'au moins un vingtième des membres demande un ajout. L'huissier de justice notifie alors cela dans un procès-verbal.*

*Le ministre juge-t-il, comme nous, inacceptable que les demandeurs puissent ainsi garder l'anonymat ?*

aanvragers zodoende hun anonimiteit bewaren?

**De heer Jo Vandeurzen**, vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen. – Ik heb het gevoel dat ik een algemeen antwoord moet formuleren op een door een punctuele situatie ingegeven, zeer technische vraag. Bovendien vraag ik me af wat de vraag met de politieke actualiteit te maken heeft. Maar goed, het Parlement heeft het laatste woord.

Mijn administratie heeft een antwoord voorbereid, waarbij ik meteen enig voorbehoud maak, omdat de heer Vankrunkelsven me een interpretatie van de wet vraagt. Het lijkt me dus raadzaam bijkomend juridisch advies in te winnen.

Ik kan de benadering van de heer Vankrunkelsven volgen, al is het ook mogelijk om staande de vergadering punten toe te voegen, als de aanwezigen daarmee akkoord gaan. Veelal bevatten de statuten daartoe een artikel betreffende de interne democratie in de vereniging. Als leden na het verstrijken van de vastgestelde termijn vaststellen dat bepaalde mondeling aangekondigde of in het vooruitzicht gestelde punten niet op de agenda staan, moeten die leden in de geest van de tekst alsnog een punt op de agenda kunnen plaatsen. Dat is echter een persoonlijke appreciatie en niet de enige mogelijke lezing van de wet. Ik stel voor dat de heer Vankrunkelsven me daarover een schriftelijke vraag stelt zodat ik mijn standpunt met de rechtsleer kan onderbouwen.

Wil men de gestelde termijnen toch eerbiedigen, dan moet de algemene vergadering worden verdaagd, maar misschien is dat ook niet de bedoeling. Alleszins moet worden vermeden dat leden in extremis punten aan de agenda toevoegen om andere, totaal onvoorbereide leden te verrassen. Het lijkt me opportuun om een en ander te stipuleren in de statuten en zodoende misverstanden en misbruiken te voorkomen.

Sommige vzw's zouden een beroep doen op gerechtsdeurwaarders om anoniem punten aan de agenda toe te voegen. Ik zie niet goed in hoe deurwaarders die door de minister zijn aangesteld, de wet bewust bedrieglijk zouden toepassen. Wellicht kunnen leden van een algemene vergadering er soms baat bij hebben om anoniem en dus via een gerechtsdeurwaarder op te treden, zodat ze intussen niet kunnen worden benaderd of onder druk kunnen worden gezet door leden die een andere mening zijn toegedaan. Maar nogmaals, dat is een inschatting die ik verder wil onderbouwen.

Volgens de wetgever dient anonimiteit zoveel als mogelijk te worden vermeden. Verenigingen die in de geest van de wet dat achterpoortje willen sluiten, doen er wellicht goed aan dat uitdrukkelijk in de statuten te vermelden.

**De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld)**. – Ik dank de minister voor zijn antwoord op mijn inderdaad vrij technische vraag. Ik heb dan ook begrip voor het antwoord, dat ik als een inleiding zie op een uitgebreider antwoord later.

**Mondelinge vraag van mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de verdieping van de relaties tussen de Europese Unie en Israël» (nr. 4-368)**

**Mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton (MR)**. – *De Associatieraad EU-Israël van 16 juni jongstleden was de*

**M. Jo Vandeurzen**, vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles. – *J'ai le sentiment de devoir répondre de manière générale à une question très technique induite par une situation ponctuelle. Je me demande en outre ce que la question a à voir avec l'actualité politique mais bon, le Parlement a quand même le dernier mot.*

*Mon administration a préparé une réponse pour laquelle j'émets d'emblée une certaine réserve étant donné que M. Vankrunkelsven me demande d'interpréter la loi. Il me paraît donc opportun de recueillir des avis juridiques supplémentaires.*

*Je comprends le raisonnement de M. Vankrunkelsven, même s'il est aussi possible d'ajouter des points au cours de l'assemblée à condition que les membres présents marquent leur accord. Les statuts prévoient généralement un article relatif à la démocratie interne durant l'assemblée. Si, lorsque le délai imparti est écoulé, des membres constatent que certains points annoncés oralement ou prévus ne figurent pas à l'ordre du jour, ils doivent encore avoir la possibilité de les y mettre, dans l'esprit du texte. Il s'agit cependant d'une appréciation personnelle qui ne constitue pas l'unique lecture possible du texte. Pour que je puisse étayer mon point de vue, je propose que M. Vankrunkelsven m'adresse une question écrite à ce sujet.*

*Si on veut malgré tout que les délais prévus soient respectés, l'assemblée générale devra être reportée mais peut-être n'est-ce pas le but. En tout état de cause, il faut éviter que des membres ajoutent, in extremis, des points à l'ordre du jour pour de prendre de court d'autres membres qui n'y sont pas du tout préparés. Il me semble opportun de stipuler certains points dans les statuts afin d'éviter les malentendus et les abus.*

*Certaines asbl feraient appel à des huissiers de justice pour ajouter, de manière anonyme, des points à l'ordre du jour. Je ne vois pas bien comment des huissiers de justice nommés par le ministre appliqueraient sciemment la loi de manière frauduleuse. Il se peut que des membres d'une assemblée générale aient parfois intérêt à intervenir anonymement, donc par l'entremise d'un huissier de justice, pour éviter d'être entre-temps approchés ou mis sous pression par des membres qui ont une opinion différente. Encore une fois, il s'agit d'une appréciation que j'entends étayer ultérieurement.*

*Selon le législateur, il faut éviter au maximum les interventions anonymes. Les associations qui veulent exclure cette possibilité dans l'esprit de la loi auraient sans doute intérêt à le préciser dans leurs statuts.*

**M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld)**. – *Je remercie le ministre d'avoir répondu à ma question qui est effectivement assez technique. Je considère dès lors sa réponse comme une introduction à une réponse ultérieure plus détaillée.*

**Question orale de Mme Marie-Hélène Crombé-Berton au ministre des Affaires étrangères sur «l'approfondissement des relations entre l'Union européenne et Israël» (n° 4-368)**

**Mme Marie-Hélène Crombé-Berton (MR)**. – *Le Conseil d'association Union européenne-Israël du 16 juin dernier a été*

*gelegenheid voor het starten van onderhandelingen om de betrekkingen met Israël te verdiepen. De Europese Unie heeft tegelijkertijd haar bezorgdheid geuit over de moeilijkheden waarmee het vredesproces kampt dat tot de prioriteiten van die Raad moet behoren.*

*We zijn voor een deel op de hoogte van de verzoeken die Israël in oktober 2007 heeft geformuleerd in een non-paper, dat het land, mocht het zonder wijzigingen worden aanvaard, de status van bijna-lid van de Europese Unie zou toekennen, zowel op het niveau van de betrekkingen met de Raden als op het niveau van het Europees Parlement.*

*Hoe hebben de Europese instellingen daarop gereageerd? In welke sfeer verliep de dialoog tussen de instellingen en de lidstaten met het oog op het formuleren van een antwoord of een gemeenschappelijk standpunt? Wanneer kreeg u dat document onder ogen? Welke opmerkingen heeft België geformuleerd? Waarom werd dat document nooit officieel op de agenda van de RELEX-Raden gezet?*

*De Europese Unie beschikt over een reeks instrumenten om met haar buurlanden betrekkingen op te bouwen. Ik denk aan het actieplan van het nabuurschapsbeleid of aan de douane-unie die met Turkije werd gesloten. Welke mogelijkheden zouden aan Israël kunnen worden voorgelegd om onze betrekkingen met dat land te verdiepen binnen het raam van de bestaande verdragen? Moet er een statuut van bevoorrecht partnerschap worden gecreëerd, dat sommigen hadden willen reserveren voor Turkije?*

*In verband met het vredesproces moeten we rekening houden met de reactie van de Arabische landen: welk politiek signaal moeten we hun geven en in welke vorm?*

*De bilaterale betrekkingen die de Unie onderhoudt hebben een belangrijke politieke betekenis wegens de rol die Europa in dat gebied moet spelen. In welke context moet de versteviging van de bilaterale betrekkingen tussen de Europese Unie en Israël worden gesitueerd op het moment dat de Mediterrane Unie nog altijd een zekere verwarring veroorzaakt over de aansluiting met het Barcelonaproces?*

**De heer Karel De Gucht**, minister van Buitenlandse Zaken. – *De Europese Unie heeft in de vergadering van de Associatieraad van 16 juni jongstleden bevestigd dat ze de betrekkingen met Israël wil verdiepen binnen het bestaande politieke kader, namelijk het Associatieakkoord EU-Israël en het Europees nabuurschapsbeleid dat door het Actieplan vorm heeft gekregen. De Europese Unie heeft nooit de bedoeling gehad Israël te laten deelnemen aan haar interne besluitvorming en, a fortiori, het land de vermeende status van 'bijna-lidstaat' toe te kennen.*

*Die reactie van Europa is gebaseerd op het differentiatiebeginsel dat het Europees nabuurschapsbeleid inspireert en dat de partners van Zuid- en Oost-Europa de mogelijkheid biedt hun betrekkingen met de Europese Unie te verdiepen, afhankelijk van de respectieve vooruitgang die er wordt gemaakt. Die verdieping zou ook kunnen worden toegepast binnen het kader van het nabuurschapsbeleid: vervoer, luchtvaartkunde, milieu, wetenschappen en technologieën, hoger onderwijs, gezondheid, enzovoort.*

*De Europese Unie kadert die demarche in de brede waaier van de belangen die ze met Israël gemeen heeft, in het*

*l'occasion de lancer des négociations en vue de renforcer les relations avec Israël. Parallèlement, l'Union européenne a exprimé sa préoccupation quant aux difficultés du processus de paix qui doit être une de ses priorités.*

*Nous connaissons en partie les demandes formulées par Israël dans un non paper, transmis en octobre 2007, et qui, s'il était accepté tel quel, donnerait quasiment à ce pays un statut d'État membre de l'Union tant au niveau de ses relations avec les Conseils qu'au niveau du Parlement européen.*

*Quelle a été la réaction des institutions européennes ? Quelle a été la nature du dialogue qui a dû se nouer entre les institutions et les États membres en vue de formuler une réponse ou une position commune ? Quand avez-vous été saisi de ce document ? Quelles ont été les remarques émises par notre pays à cet égard ? Pourquoi ce document n'a-t-il jamais été officiellement mis à l'ordre du jour des Conseils RELEX ?*

*L'Union européenne dispose d'une série d'instruments pour construire des relations avec ses voisins. Je pense au plan d'action de la politique de voisinage ou à l'Union douanière conclue avec la Turquie. Pouvez-vous avancer certaines pistes qui pourraient être proposées à Israël afin d'approfondir nos relations avec ce pays dans le cadre des Traités existants ? Faut-il créer un statut de partenariat privilégié que certains auraient voulu réserver à la Turquie ?*

*Dans le cadre du processus de paix, on ne peut ignorer la réaction des pays arabes : quel message politique est-il nécessaire de leur envoyer et sous quelle forme ?*

*Les relations bilatérales que mène l'Union ont une dimension politique importante en raison du rôle que l'Europe doit jouer dans cette région. À l'heure où l'Union pour la Méditerranée continue à susciter une certaine confusion dans son articulation avec le processus de Barcelone, dans quel contexte s'inscrit le renforcement des relations bilatérales entre l'Union européenne et Israël ?*

**M. Karel De Gucht**, ministre des Affaires étrangères. – *Lors de la réunion du Conseil d'association du 16 juin dernier, l'Union européenne a confirmé sa volonté de renforcer ses relations avec Israël dans le cadre politique existant, à savoir l'Accord d'association Union européenne-Israël et la Politique européenne de Voisinage concrétisée par le Plan d'action. L'Union européenne n'a jamais eu l'intention de laisser Israël participer à ses mécanismes décisionnels internes et, a fortiori, de lui octroyer l'hypothétique statut de « quasi État membre ».*

*Cette réponse européenne se base sur le principe de différenciation qui sous-tend la Politique européenne de Voisinage et qui permet aux partenaires du Sud et de l'Est de l'Europe d'approfondir leurs relations avec l'Union européenne en fonction de leurs progrès respectifs. Ce renforcement pourrait être mis en œuvre dans le cadre de la Politique de Voisinage : transports, aéronautique, environnement, sciences et technologies, enseignement supérieur, santé, etc.*

*L'Union européenne inscrit cette démarche dans le cadre du large éventail des intérêts communs avec Israël, notamment le*

*bijzonder de oplossing van het Israëliisch-Palestijns conflict. De Europese Unie heeft Israël ter gelegenheid van de Associatieraad ook gewaarschuwd voor de uitbreiding van de nederzettingen die een bedreiging vormt voor de uitvoerbaarheid van een oplossing gebaseerd op de co-existentie van twee Staten. Ze heeft bovendien een oproep gelanceerd om alle kolonisatieactiviteiten te bevriezen – met inbegrip van de natuurlijke uitbreiding – en om de wilde nederzettingen te ontmantelen die na maart 2001 werden opgericht.*

*Ik herinner er bovendien aan dat Israël – een belangrijke partner van de Europese Unie – vragende partij is voor een verdieping van de betrekkingen, een proces dat door de Commissie en de lidstaten zal moeten worden gevolgd. Anderzijds opent het differentiatiebeginsel van het nabuurschapsbeleid ook de weg voor een verdieping van de betrekkingen van de Europese Unie en de Arabische partners. Marokko en de Europese Unie denken na over de versterking van hun betrekkingen. De volgende Associatieraad EU-Marokko, onder het Franse voorzitterschap, zou de weg naar die versterking kunnen openen.*

**Mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton (MR).** – *Wij moeten uiteraard een evenwichtig standpunt innemen ten opzichte van dat deel van de wereld. Ik ben blij met het antwoord van de minister, die beseft dat Europa hier een rol moet spelen.*

**Mondelinge vraag van mevrouw Sfia Bouarfa aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over «het onthaal van buitenlandse onderzoekers» (nr. 4-362)**

**Mevrouw Sfia Bouarfa (PS).** – *In juni 2007 hebben de Vlaamse en Franstalige Werkgroep Wetenschapsbeleid van Focus Research, een Belgische Vereniging ter Bevordering van de Wetenschap, die onderzoekers die in België werken over verschillende disciplines, instellingen en statuten heen groepeert, een memorandum gepubliceerd met als titel: 'Prioritaire aanbevelingen voor het Belgische federale wetenschapsbeleid.'*

*De vereniging herinnert eraan dat wetenschap en innovatie aan de basis liggen van onze kennismaatschappij en dat ze de levensstandaard en het welzijn van de toekomstige generaties mede zullen bepalen. Rekening houdend met het feit dat een groot deel van de investeringen inzake wetenschappelijk onderzoek en opleiding tot onderzoek tot de bevoegdheid van de gemeenschappen en gewesten behoort, vestigde de vereniging de aandacht op de impact van de ruime bevoegdheden van de federale regering en op de interactie met de deelgebieden.*

*In 2005 overhandigde de door de regering opgerichte High Level Group 3% een rapport dat tot doel had de investeringen in ons land te verhogen. Er werden al verschillende positieve maatregelen genomen, maar er moeten nog andere ideeën worden onderzocht, zoals bijvoorbeeld de versoepeling van het onthaal van buitenlandse onderzoekers. Die moeten nog altijd ingewikkelde procedures ondergaan. Voor politieke vluchtelingen zijn die werkelijk zeer zwaar.*

*Het creëren van een statuut van vorser zou zonder twijfel de internationale mobiliteit vergemakkelijken en het prestige van onze instellingen verbeteren. Een sociaal statuut van vorser zou trouwens de intersectorale mobiliteit in het land*

*règlement du conflit israélo-palestinien. À l'occasion du Conseil d'association, l'Union européenne a également mis en garde Israël contre l'extension des colonies de peuplement qui menace la viabilité d'une solution fondée sur la coexistence de deux États et l'a appelé à geler toute activité de colonisation – y compris l'expansion naturelle – et à démanteler les colonies de peuplement sauvages créées depuis mars 2001.*

*En outre, je rappelle qu'Israël – partenaire important de l'Union européenne – est demandeur de ce renforcement des relations, dont la mise en œuvre devra être suivie par la Commission et les États membres. Par ailleurs, le principe de la différenciation de la Politique de Voisinage ouvre la voie à un renforcement des relations de l'Union européenne avec des partenaires arabes. Le Maroc et l'Union sont actuellement engagés dans un exercice de réflexion sur le renforcement de leurs relations. Le prochain Conseil d'association Union européenne-Maroc qui aura lieu sous présidence française pourrait ouvrir la voie à ce renforcement.*

**Mme Marie Hélène Crombé-Berton (MR).** – *Nous devons évidemment adopter une position équilibrée à l'égard de cette partie du monde. J'apprécie la réponse du ministre, qui a conscience que l'Europe a un rôle à jouer.*

**Question orale de Mme Sfia Bouarfa à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur «l'accueil des chercheurs étrangers» (n° 4-362)**

**Mme Sfia Bouarfa (PS).** – *En juin 2007, les groupes de travail Politique Scientifique, francophone et néerlandophone, d'Objectif Recherche – une association belge pour l'avancement de la science qui regroupe des chercheurs travaillant en Belgique, toutes disciplines, toutes institutions et tous statuts confondus –, publiait un memorandum intitulé : « Recommandations prioritaires pour la politique scientifique fédérale belge ».*

*Rappelant que les sciences et l'innovation sont à la base de notre société de la connaissance et qu'elles détermineront le niveau de vie et le bien-être des générations futures, et tenant compte du fait qu'une bonne partie des investissements en matière de recherche scientifique et de formation à la recherche relève des Communautés et Régions, l'association attirait l'attention sur l'impact des nombreuses compétences du gouvernement fédéral et sur les interactions avec les entités fédérées.*

*En 2005, le groupe de réflexion mis en place par le gouvernement, le Haut Conseil 3%, a remis un rapport visant à accroître les investissements dans notre pays. Plusieurs mesures positives ont déjà été adoptées mais il reste des pistes à explorer, la facilitation de l'accueil des chercheurs étrangers par exemple. Ces chercheurs sont toujours soumis à des procédures administratives compliquées. Pour les réfugiés politiques, elles sont vraiment très lourdes.*

*La création d'un statut pour les chercheurs faciliterait sans aucun doute la mobilité internationale et améliorerait le prestige de nos institutions. En outre, un statut social du chercheur favoriserait la mobilité intersectorielle dans le pays.*

bevorderen.

*Hoe is de situatie nu? Heeft uw departement maatregelen genomen om die doelstellingen te bereiken?*

**Mevrouw Sabine Laruelle**, minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid. – *Een mededeling van de Europese Commissie met als titel 'Researchers in the European research area: one profession, multiple careers', van juli 2003, heeft de veelheid aan loopbanen van onderzoekers en de moeilijkheid om een 'statuut van de onderzoeker' te definiëren, in het licht gesteld. Een universiteitsprofessor is een onderzoeker, net zoals een ingenieur van een innoverende KMO of een jonge doctorandus. Een gemeenschappelijk statuut vastleggen voor zo sterk uiteenlopende profielen is een uitdaging die enkel binnen de Europese onderzoeksruimte kan worden aangegaan en niet op het niveau van een land.*

*Toch zijn er na die mededeling een aantal dingen gebeurd.*

*Ten eerste werden het 'Europees handvest voor onderzoekers' en de 'Gedragscode voor de rekrutering van onderzoekers' aangenomen door heel wat Belgische en Europese universiteiten. Ze garanderen aan de onderzoekers gunstige arbeidsvoorwaarden en een internationale werving.*

*Daarnaast bestaat er nu een Europees netwerk van 200 mobiliteitscentra, Euraxess, in meer dan dertig lidstaten en geassocieerde landen. Die centra helpen buitenlandse onderzoekers die in Europa komen werken om hun administratieve en wettelijke problemen op te lossen en om een aantal andere zaken te regelen zoals het vinden van een kinderkribbe, huisvesting, taalcursussen, enz. Het Federaal Wetenschapsbeleid heeft de oprichting van het Belgische onderdeel van dat netwerk gecoördineerd.*

*In oktober 2005 publiceerde de Raad van de EU richtlijn 2005/71/EG, over het wetenschappelijke visum. Die richtlijn, die in oktober 2007 in Belgisch recht werd omgezet, wil de toegang tot het grondgebied vergemakkelijken voor onderzoekers uit derde landen die in België onderzoekswerk willen verrichten.*

*De ingevoerde procedure stelt die onderzoekers vrij van een arbeidsvergunning. Verschillende federale departementen – Federaal Wetenschapsbeleid, Dienst Vreemdelingenzaken, Buitenlandse Zaken en FOD Werkgelegenheid – hebben nauw samengewerkt om een geheel van samenhangende maatregelen op te stellen. Gewestelijke ministeries werden daarbij betrokken voor de regels betreffende de arbeidsvergunningen. De actoren op het terrein werden eveneens geraadpleegd. Informatie over het wetenschappelijk visum is beschikbaar op de website [www.belspo.be/visa](http://www.belspo.be/visa).*

*Ten slotte heeft de Europese Commissie in mei 2008 een mededeling gepubliceerd met de titel: 'Beter loopbanen en meer mobiliteit: een Europees partnerschap voor onderzoekers'. Het is de bedoeling dat lidstaten initiatieven nemen, met name voor het 'voldoen aan de behoeften inzake sociale zekerheid en aanvullend pensioen van mobiele onderzoekers'.*

*Naar aanleiding van die mededeling werd een werkgroep opgericht die wordt gecoördineerd door het Federaal Wetenschapsbeleid. Tegen 2010, het jaar van het Belgische*

Madame la ministre, quelle est la situation ? Votre département a-t-il pris des mesures pour atteindre ces objectifs ?

**Mme Sabine Laruelle**, ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique. – Une communication de la Commission européenne, intitulée « Researchers in the European research Area: one profession, multiple careers » a mis en évidence, dès juillet 2003, la multiplicité des carrières de chercheurs et la difficulté de définir un « statut du chercheur ». Un professeur d'université est un chercheur, de même qu'un ingénieur d'une PME innovante ou qu'un jeune doctorant. Définir un statut commun pour des profils si différents est un défi qui ne peut être relevé qu'à l'échelon de l'Espace européen de la recherche, et non à celui d'un pays.

Néanmoins, plusieurs éléments ont fait leur apparition à la suite de cette communication.

Tout d'abord, la « Charte européenne du chercheur » et le « Code de conduite » – relatif au recrutement – ont été adoptés par bon nombre d'universités belges et européennes, et garantissent aux chercheurs des conditions de travail dignes de même qu'un recrutement international.

Ensuite, il existe à présent un réseau européen de centres de mobilité, Euraxess, qui compte pas moins de 200 centres, répartis dans plus de trente pays membres et associés. Ces centres de mobilité aident les chercheurs étrangers accueillis en Europe à résoudre leurs problèmes administratifs et légaux, mais aussi à effectuer une série de démarches : trouver une crèche, un logement, des cours de langues, etc. La Politique scientifique fédérale a coordonné la mise sur pied de la composante belge de ce réseau.

En octobre 2005, le Conseil de l'UE publiait la directive 2005/71/CE, dite du « visa scientifique ». Cette directive, transposée en droit belge depuis octobre 2007, vise à faciliter l'accès au territoire pour les chercheurs de pays tiers souhaitant venir effectuer des travaux de recherche en Belgique.

La procédure mise en place dispense les chercheurs concernés de permis de travail. Différents départements fédéraux – Politique scientifique fédérale, Office des étrangers, Affaires étrangères et SPF Emploi – ont collaboré étroitement afin d'élaborer un ensemble de mesures cohérentes. Des ministères régionaux ont été associés à cette collaboration pour les dispositions relatives au permis de travail. Les acteurs de terrain ont également été impliqués. Les informations utiles concernant le visa scientifique sont disponibles sur le site [www.belspo.be/visa](http://www.belspo.be/visa).

Enfin, la Commission européenne a publié, en mai 2008, une communication intitulée « Favoriser les carrières et la mobilité : un partenariat européen pour les chercheurs ». Cette fois, l'approche consiste à inciter les États membres à prendre des initiatives, notamment pour ce qui est de la « satisfaction des besoins en matière de sécurité sociale et de retraite complémentaire des chercheurs mobiles ».

À la suite de cette communication, un groupe de travail a été mis sur pied et est coordonné par la Politique scientifique fédérale. Des actions concrètes sont attendues d'ici à 2010,

voorzitterschap, worden concrete acties verwacht.

*De intersectorale mobiliteit die door het handvest en de code worden aanbevolen is nog niet gebruikelijk voor onderzoekers in ons land. Ik weet wel dat gemeenschappen en gewesten verschillende financieringssystemen hebben opgezet om die mobiliteit aan te moedigen. Een onderzoeker kan aldus zijn doctoraat beginnen en beëindigen in een universiteit terwijl hij een groot deel van de tijd onderzoek verricht in een privéonderneming.*

*Het Federaal Wetenschapsbeleid is dus betrokken bij de mobiliteit van onderzoekers en vooral bij het uit de weg ruimen van hindernissen die daarmee verband houden. De invoering van het wetenschappelijk visum, het feit dat onderzoekers uit derde landen geen arbeidsvergunning meer moeten hebben en de oprichting van een werkgroep die concrete maatregelen moet ontwikkelen inzake sociale zekerheid voor mobiele onderzoekers zijn maatregelen die onze universiteiten en onderzoekscentra toegankelijker en aantrekkelijker maken voor onderzoekers uit de hele wereld.*

**Mondelinge vraag van de heer Josy Dubié aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over «de gevolgen in België van de verkoop van 40 miljoen liter opzettelijk vervuilde zonnebloemolie uit Oekraïne» (nr. 4-370)**

*De heer Josy Dubié (Ecolo). – Het doorgaans goed ingelichte Franse weekblad Le Canard Enchaîné onthulde onlangs dat zonnebloemolie uit Oekraïne met motorolie werd versneden.*

*Volgens het weekblad zou de firma Saipol, eigenaar van het merk Lesieur en groothandelaar in oliën, voor een spotprijs een partij van 40.000 ton Oekraïense zonnebloemolie hebben gekocht. Die firma heeft de olie met winst doorverkocht aan andere multinationals uit de voedingsmiddelensector.*

*Een controle achteraf heeft nochtans aan het licht gebracht dat de olie een zekere hoeveelheid minerale olie bevatte, bestemd voor het smeren van motoren.*

*Zonnebloemolie wordt onder meer gebruikt voor de vervaardiging van mayonaise en tal van andere afgeleide producten die in de winkels worden verkocht.*

*De Franse en Europese autoriteiten gaan er echter van uit dat die besmette olie, zolang ze niet meer dan 10% motorolie bevat, niemand ernstig ziek zal maken.*

*Hoe is de situatie in België?*

*Werd het FAVV op de hoogte gebracht van het probleem? Zo ja, welke maatregelen werden genomen? Werden de verontreinigde producten van de markt gehaald? Zo neen, waarom niet? Werden de vermoedelijk vervuilde producten teruggevraagd en vernietigd?*

*Werden de consumenten op de hoogte gebracht van die besmetting? Door wie en hoe?*

**Mevrouw Sabine Laruelle, minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid.** – *Het systeem voor snelle waarschuwingen van de Europese*

*année du début de la présidence belge.*

Quant à la mobilité intersectorielle, recommandée par la charte et le code, elle n'est pas encore une habitude pour les chercheurs de notre pays. Néanmoins, je sais que les Régions et les Communautés ont mis sur pied plusieurs systèmes de financement visant à favoriser cette mobilité, qui permet à un chercheur de commencer et de terminer son doctorat dans une université, tout en passant une grande partie de son temps à faire de la recherche dans une entreprise privée.

La Politique scientifique fédérale est donc impliquée dans la mobilité des chercheurs et, surtout, dans la résolution des obstacles relatifs à celle-ci. Un visa scientifique, la suppression du permis de travail pour les chercheurs de pays tiers et un groupe de travail chargé de développer des mesures concrètes concernant la sécurité sociale des chercheurs mobiles sont autant d'exemples de mesures qui rendent nos universités et nos centres de recherche plus accessibles et plus attractifs aux yeux des chercheurs du monde entier.

**Question orale de M. Josy Dubié à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur «les conséquences en Belgique de la vente de 40 millions de litres d'huile de tournesol ukrainienne frelatée» (n° 4-370)**

**M. Josy Dubié (Ecolo).** – L'hebdomadaire français *Le Canard Enchaîné*, généralement bien informé, a récemment révélé que de l'huile de tournesol en provenance d'Ukraine avait été coupée avec de l'huile de moteur.

D'après les informations révélées par l'hebdomadaire, la société Saipol, propriétaire de la marque Lesieur et grossiste en huile, aurait acheté à vil prix un lot de 40.000 tonnes d'huile de tournesol ukrainienne. Cette société a revendu cette huile, avec profit, à d'autres multinationales de l'agroalimentaire.

Un contrôle a posteriori a cependant mis en évidence la présence frauduleuse, dans ce lot, d'une certaine quantité d'huile minérale destinée à la lubrification des moteurs.

L'huile de tournesol sert notamment à fabriquer de la mayonnaise et de nombreux autres produits dérivés vendus en magasin.

En dépit de la découverte de la présence d'huile de moteur dans les 40 millions de litres d'huile frelatée, les autorités françaises et européennes ont décrété que tant que les produits n'en contenaient pas plus de 10%, personne ne devrait tomber trop grièvement malade.

Qu'en est-il en Belgique ?

L'AFSCA a-t-elle été informée du problème ? Si oui, quelles mesures ont été prises ? Les produits contaminés ont-ils été retirés du marché ? Si non, pourquoi ? Ceux déjà vendus, susceptibles d'être contaminés, ont-ils été rappelés et détruits ?

Les consommateurs ont-ils été informés de cette contamination par qui et comment ?

**Mme Sabine Laruelle, ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique.** – Le système d'alerte rapide de la Commission européenne a été activé par

*Commissie werd op 23 april 2008 door Frankrijk geactiveerd om te melden dat sommige loten zonnebloemolie uit Oekraïne minerale olie bevatten. Het initiële niveau van besmetting bedroeg 1000 tot 7200 milligram per kg.*

*Op dat ogenblik deed het probleem zich niet voor in België.*

*De Commissie heeft over deze kwestie op 26 april 2008 een persbericht verspreid waarin ze het had over verkopen in Frankrijk, Spanje, Italië, Nederland en het Verenigd Koninkrijk.*

*De Commissie hield ook rekening met een advies van experts waaruit blijkt dat er geen gevaar is voor de menselijke gezondheid. Volgens de analyses gaat het eigenlijk om de toevoeging van paraffineolie.*

*Aan het FAVV werd op 29 april 2008 gemeld dat een Franse firma een deel van de olie naar België had overgebracht. Het heeft onmiddellijk beslist het product terug te roepen en heeft een perscommuniqué gepubliceerd.*

*De Europese Commissie formuleerde op 30 april de aanbeveling de vervalste oliën en alle producten die meer dan 10% van die olie bevatten, van de markt te halen.*

*Het FAVV is op 30 april uiteraard de hele dag in contact gebleven met de Commissie, omdat ons land niet alleen de olie uit de winkels wilde halen, maar als bijkomende maatregel ook de consumenten nogmaals wilde informeren.*

*Het FAVV heeft, in overleg met FEVIA en Fedis, uiteindelijk die beslissing genomen. Het ging daarmee verder dan de aanbeveling van de Europese Commissie. Er werd nog dezelfde dag een perscommuniqué gepubliceerd. De sectoren werden verzocht hun leden op de hoogte te brengen van de beslissingen.*

*De in beslag genomen producten werden bestemd voor de fabricatie van biobrandstoffen of onder overheidscontrole teruggestuurd naar de Franse firma.*

*Het FAVV heeft via een rondzendbrief van 8 mei de producenten en verdelers van oliën in België gevraagd om de kwaliteit van de oliën die ze gebruiken, nog strenger te controleren.*

*We kunnen uit dit incident concluderen dat het FAVV snel heeft gereageerd en dat het, overeenkomstig het voorzorgsprincipe en aangezien het hier ging om een manifest geval van fraude, een strengere maatregel genomen heeft dan de Commissie.*

*Ik werd geregeld op de hoogte gehouden van de evolutie van de situatie en heb de beslissing van het agentschap goedgekeurd.*

*Na 23 mei 2008 kan, bij beslissing van de Europese Commissie die de lidstaten inmiddels hebben goedgekeurd, zonder analyseattest geen zonnebloemolie uit Oekraïne meer worden ingevoerd.*

**De heer Josy Dubié (Ecolo).** – *Ik dank de minister voor dit uitvoerige antwoord.*

*Mevrouw de minister, u zegt dat het FAVV maatregelen heeft genomen die verder gaan dan de toegestane 10% ...*

**Mevrouw Sabine Laruelle, minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid.** – *Dat is ook*

la France, le 23 avril 2008, pour signaler que de l'huile minérale était présente dans des lots d'huile de tournesol importés d'Ukraine. Le niveau de contamination initiale était de 1.000 à 7.500 milligrammes par kg.

À ce moment, la Belgique n'était pas concernée par le problème.

La Commission a diffusé un communiqué de presse sur la question le 26 avril 2008. Il faisait état de ventes en France, en Espagne, en Italie, aux Pays-Bas et au Royaume-Uni.

La Commission prenait aussi en compte un avis d'experts indiquant qu'il n'y avait pas de risque pour la santé humaine. Les analyses indiquaient en effet qu'il s'agissait d'un ajout d'huile de paraffine.

Le 29 avril 2008, l'AFSCA a été informée qu'une partie de cette huile avait été dirigée vers la Belgique par une société française. Elle a immédiatement pris les mesures de retrait et publié un communiqué de presse.

Le 30 avril, la Commission européenne recommandait le retrait du marché des huiles falsifiées et des produits renfermant plus de 10% de ces huiles.

L'AFSCA a bien évidemment eu des contacts suivis avec la Commission, tout au long de cette journée du 30 avril, car notre pays souhaitait non seulement le retrait de l'huile des magasins mais aussi, comme mesure supplémentaire, son rappel au niveau du consommateur.

L'AFSCA a finalement pris cette décision, plus exigeante que la recommandation de la Commission européenne, en concertation avec la FEVIA et la Fedis. Elle a publié un communiqué de presse le jour même. Les secteurs ont été invités à diffuser les décisions auprès de leurs membres.

Les produits saisis ont été soit dirigés vers la fabrication de biocarburants, soit renvoyés à la société française, sous contrôle de l'autorité.

Par une circulaire du 8 mai, l'AFSCA a demandé aux producteurs et distributeurs d'huiles en Belgique de renforcer leur vigilance et leur contrôle quant à la qualité des huiles qu'ils utilisent.

On peut conclure de cet incident que l'AFSCA a réagi très rapidement et qu'elle a pris une mesure plus exigeante que la recommandation de la Commission, en application du principe de précaution et en raison du fait que nous avions affaire à un cas manifeste de fraude.

J'ai été tenue régulièrement informée de l'évolution de la situation et ai donné mon aval quant à la décision de l'agence.

Depuis le 23 mai 2008, par décision de la Commission européenne votée entre-temps par les États membres, aucune importation d'huile de tournesol en provenance d'Ukraine ne peut être effectuée sans certificat d'analyse.

**M. Josy Dubié (Ecolo).** – Je remercie la ministre de sa réponse détaillée.

Vous dites, madame la ministre, que l'AFSCA a pris des mesures plus contraignantes que les 10% autorisés...

**Mme Sabine Laruelle, ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique.** – En effet, tout



zo, want de volledige voorraad werd teruggeroepen, dus ook de producten die wellicht minder dan 10% van die olie bevatten. Wij wilden verder gaan dan de door de Commissie aanbevolen maatregel.

**De heer Josy Dubié (Ecolo).** – U zegt ook dat informatie werd verspreid. Dat verwondert mij, want ik heb verschillende mensen hierover ondervraagd en vastgesteld dat ze hier niets over gehoord hadden. Ik twijfel er niet aan dat u de mensen hebt willen informeren, maar dat gebeurde blijkbaar niet op een efficiënte manier, want niemand wist ervan.

Los daarvan ben ik blij dat men in ons land de juiste maatregelen heeft genomen en dat er geen mayonaise met motorolie op de markt werd gebracht. Misschien had een dergelijk product op het menu van de regeringspartners wel een beetje olie in de motor van de onderhandelingen kunnen brengen ...

**Mevrouw Sabine Laruelle,** minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid. – Ik kan u in ieder geval verzekeren dat er perscommuniqués werden verspreid.

**Mondelinge vraag van mevrouw Joëlle Kapompolé aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «de aanhangigmaking van de kwestie van eventuele afspraken over het spaarboekje en over de onlinespaarrekeningen bij de Raad voor de mededinging» (nr. 4-363)**

**De voorzitter.** – Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Migratie- en Asielbeleid, antwoordt.

**Mevrouw Joëlle Kapompolé (PS).** – Ten gevolge van de Ministerraad van 2 juni 2006 had de bevoegde minister aan de Raad voor de mededinging gevraagd een onderzoek in te stellen over de tarieven van de spaarboekjes met het oog op het opsporen van eventuele kartels of afspraken tussen banken. Minister Laruelle heeft mij op 24 januari 2008 meegedeeld dat dit onderzoek zo goed als afgesloten was en dat de auditeur het gemotiveerde verslag vóór einde april 2008 moest overhandigen aan de Raad voor de mededinging. We zijn nu 19 juni en hebben nog altijd geen verslag gezien! Bestaat er een gemotiveerd verslag op basis waarvan de minister zich over deze kwestie kan uitspreken?

Er is in die context een nieuw element opgedoken. Verschillende banken, waaronder één van de vier grote Belgische banken, hebben onlangs spaarboekjes gelanceerd met een gunstig tarief, namelijk 4%. De eigenaardigheid van die spaarrekeningen bestaat erin dat ze uitsluitend online toegankelijk zijn, dus via internetverbinding.

Het aanbieden van dergelijke onlinerekeningen is uiteraard een buitenkans voor de gebruiker omdat ze gunstiger rentevoeten aanbieden, maar dergelijke producten zijn de facto bestemd voor mensen die toegang hebben tot het internet. Op het moment dat overal eisen geformuleerd worden voor de verhoging van de koopkracht, worden talrijke burgers, die nu al het slachtoffer zijn van de digitale kloof, waarschijnlijk uitgesloten van die gunstige rentevoeten.

Is de minister niet van oordeel dat onlinespaarrekeningen vragen doen rijzen over de gelijke toegang? Gaan we niet naar bankdiensten met twee snelheden waarbij de gebruiker

le stock a été retiré, y compris les produits qui auraient contenu des quantités inférieures à 10%. Nous avons voulu aller plus loin que la mesure préconisée par la Commission.

**M. Josy Dubié (Ecolo).** – Vous dites aussi, madame la ministre, que l'information a été diffusée. Cela me surprend car, après avoir interrogé de nombreuses personnes, j'ai constaté que, tout comme moi, elles n'en avaient pas entendu parler. Je ne mets pas en doute le fait que vous ayez essayé d'informer le public mais, apparemment, ce ne fut pas efficace car personne ne le savait.

Cela dit, je me réjouis que les mesures adéquates aient été prises dans notre pays et que l'on n'ait pas mis sur le marché des mayonnaises à base d'huile de moteur. Mais qui sait si un tel produit au menu des partenaires gouvernementaux n'aurait pas mis un peu d'huile dans les rouages...

**Mme Sabine Laruelle,** ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique. – Je puis en tout cas vous assurer, monsieur Dubié, que des communiqués de presse ont été diffusés.

**Question orale de Mme Joëlle Kapompolé au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «la saisine du Conseil de la concurrence à propos d'une éventuelle entente en matière de livrets d'épargne et sur les comptes d'épargne en ligne» (n° 4-363)**

**M. le président.** – Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Politique de migration et d'asile, répondra.

**Mme Joëlle Kapompolé (PS).** – À la suite du Conseil des ministres du 2 juin 2006, le ministre compétent avait demandé au Conseil de la concurrence d'enquêter sur les tarifs des livrets d'épargne afin de détecter l'existence éventuelle de cartels ou d'ententes entre banques. Mme la ministre Laruelle m'a indiqué, le 24 janvier 2008, que cette enquête était sur le point d'être clôturée et que le rapport motivé devait être transmis par l'auditeur au Conseil de la concurrence pour la fin avril 2008. Nous sommes le 19 juin et toujours rien ! Existe-t-il un rapport motivé permettant au ministre de s'exprimer à ce sujet ?

C'est dans ce cadre qu'un nouvel élément est apparu. Plusieurs banques, dont une des quatre grandes banques historiques belges, ont récemment lancé des comptes d'épargne à taux avantageux (de l'ordre de 4%). La singularité de ces comptes d'épargne est qu'ils ne sont accessibles qu'en ligne, c'est-à-dire via une connexion internet.

Si l'émergence de ces comptes en ligne constitue bien entendu une opportunité pour le consommateur, en ce qu'ils proposent des taux d'intérêt plus avantageux, ces produits sont de facto réservés aux personnes ayant accès à internet. À un moment où les revendications fusent afin d'augmenter le pouvoir d'achat, les nombreux citoyens déjà victimes de la fracture numérique seront probablement exclus de ces taux d'intérêt avantageux.

Le ministre ne considère-t-il pas que ces comptes d'épargne en ligne posent question en termes d'égalité d'accès ? Ne se dirige-t-on pas vers des services bancaires à deux vitesses, où

*die toegang heeft tot de technologie de hoogste rente zal krijgen?*

**Mevrouw Annemie Turtelboom**, minister van Migratie- en Asielbeleid. – *Ik lees het antwoord van minister Van Quickenborne.*

*Het lijkt ons onvermijdelijk dat een toenemend aantal producten of diensten uitsluitend online worden aangeboden.*

*Het mededingingsrecht verbiedt de bedrijven niet de klanten online een specifiek aanbod te doen, tenzij de praktijk kan worden gekwalificeerd als een weigering tot verkoop vanwege een onderneming met een dominante positie of als het niet-nakomen van een verplichting van universele dienstverlening. Dat lijkt hier niet het geval te zijn.*

*Wij zijn gevoelig voor de sociale gevolgen van die evolutie, maar zijn van oordeel dat alleen een beleid tot democratisering van de toegang tot het internet de digitale kloof waarnaar u verwijst, kan beperken.*

**Mevrouw Joëlle Kapompolé (PS)**. – *Ik neem akte van het antwoord van minister van Quickenborne op mijn vraag over de onlinerekeningen, namelijk dat de regering werk maakt van een beleid tot democratisering van de toegang tot het internet. Ik wist dat dit behoorde tot de prioriteiten van de regering. Toch vind ik dat men hier meer zou moeten doen.*

*Ik heb echter geen antwoord gekregen op mijn vraag over het gemotiveerde verslag van de Raad van de mededinging over de tarieven die de banken op de spaarboekjes toepassen. Dat verslag had sinds april 2008 ter beschikking moeten zijn.*

**Mondelinge vraag van mevrouw Myriam Vanlerberghe aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over «de aangekondigde rondzendbrief over de regularisatie van asielzoekers» (nr. 4-365)**

**Mevrouw Myriam Vanlerberghe (sp.a+Vl.Pro)**. Ik heb hierover al een vraag gesteld, maar wens ze vandaag nog eens opnieuw onder de aandacht te brengen omdat de grote vakantie voor de deur staat en het voor de gezinnen met kinderen in de asielcentra bijzonder vervelend is dat ze nog altijd niet weten waar ze aan toe zijn.

Ik verwijs in dat verband naar het interview dat de minister gaf voor het weekblad *Humo*. Daarin verklaarde zij dit probleem nog vóór 15 juli 2008 te willen oplossen. Uiteraard juich ik dat toe. Het zou zeer goed zijn mocht dit inhumane probleem eindelijk van de baan zijn.

Het verwonderde mij echter wel dat de minister in hetzelfde interview niet spreekt over de rondzendbrief over de regularisatie van asielzoekers. Men had immers bepaalde verwachtingen gecreëerd voor die gezinnen met kinderen. In de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden kondigde de minister op 6 mei aan dat zij die rondzendbrief uiterlijk begin juni klaar zou willen hebben. Zij vertolkte in de media dan waarschijnlijk veeleer een persoonlijk standpunt dan het standpunt van de regering.

Waarom is de rondzendbrief over de regularisatie van asielzoekers nog niet klaar?

Wanneer zal die rondzendbrief klaar zijn? Ik neem aan dat de regering het daarmee eens zal zijn want de materie is te

le consommateur bénéficiant des taux les plus intéressants sera celui qui a accès à la technologie ?

**Mme Annemie Turtelboom**, ministre de la Politique de migration et d'asile. – Je vous lis la réponse du ministre Van Quickenborne.

Il nous semble inéluctable qu'un nombre croissant de produits ou services soient uniquement disponibles en ligne.

Le droit de la concurrence n'interdit pas aux entreprises de développer une offre spécifique pour les clients en ligne, à moins que la pratique puisse être qualifiée de refus de vente par une entreprise à position dominante ou de manquement à une obligation de service universel. Ces conditions ne semblent pas remplies.

Nous sommes sensibles aux conséquences sociales de cette évolution mais nous considérons que seule une politique de démocratisation de l'accès à l'internet permet de limiter la fracture numérique à laquelle vous faites référence.

**Mme Joëlle Kapompolé (PS)**. – Concernant les comptes en ligne, je prends acte de la réponse du ministre Van Quickenborne : le gouvernement s'efforce de développer une politique de démocratisation de l'accès à internet. Je savais qu'il s'agissait d'une des priorités de ce gouvernement. Je pense néanmoins qu'il faudrait aller un peu plus loin.

Je n'ai en revanche pas reçu de réponse quant au rapport motivé du Conseil de la concurrence sur les tarifs appliqués par les banques pour les livrets d'épargne. Ce rapport devait être disponible dès avril 2008.

**Question orale de Mme Myriam Vanlerberghe à la ministre de la Politique de Migration et d'Asile sur «la circulaire annoncée sur la régularisation des demandeurs d'asile» (n° 4-365)**

**Mme Myriam Vanlerberghe (sp.a+Vl.Pro)**. – *J'ai déjà posé une question à ce sujet mais je souhaite la soumettre à nouveau aujourd'hui car les grandes vacances sont proches et il est particulièrement désagréable pour les familles avec des enfants dans les centres d'asile de ne toujours pas savoir ce qui les attend.*

*Je renvoie à ce sujet à l'interview que la ministre a accordée à l'hebdomadaire Humo. Elle y disait vouloir résoudre ce problème avant le 15 juillet 2008. Je m'en réjouis bien entendu. Il serait bon qu'elle puisse finalement mettre un terme à cette situation inhumaine.*

*J'ai toutefois été étonnée que la ministre ne parle pas, dans la même entrevue, de la circulaire sur la régularisation des demandeurs d'asile. On avait en effet créé certaines attentes pour ces familles avec des enfants. En commission de l'Intérieur et des Affaires administratives, la ministre a annoncé, le 6 mai, qu'elle souhaitait que cette circulaire soit prête au plus tard au début de juin. Elle a probablement traduit dans les médias un point de vue personnel plutôt que celui du gouvernement.*

*Pourquoi cette circulaire n'est-elle pas prête ? Quand le sera-t-elle ? Je suppose que l'accord du gouvernement sera requis car cette matière est trop délicate pour que la ministre prenne une décision seule.*

*Les familles verront-elles leur situation clarifiée avant les*

delicaat om er alleen over te beslissen.

Krijgen de gezinnen nog vóór de grote vakantie duidelijkheid over hun situatie? Mijn ervaring is dat in de vakantieperiode vaak pijnlijke situaties ontstaan. Hopelijk kunnen die alsnog worden vermeden.

**Mevrouw Annemie Turtelboom**, minister van Migratie- en Asielbeleid. – Ik zou kunnen beginnen met het levensdevies van Karl Popper, namelijk *Optimism is a moral duty*. U weet dat mijn partij daar een patent op heeft.

Ik heb in de Senaatscommissie altijd gezegd dat ik dit probleem zo snel mogelijk wil oplossen, liefst tegen eind mei of begin juni. Ik heb er echter altijd onmiddellijk aan toegevoegd dat ik kies voor een oplossing die overlegd is in de regering. Strikt genomen kan ik zelf een rondzendbrief opstellen. Dat duurt niet lang en in dat geval zou de inhoud waarschijnlijk al bekend zijn. Ik vind het echter een teken van respect voor de andere partijen die de meerderheid vormen, dat daarover overleg wordt gepleegd. Het gaat immers om een bijzonder delicate materie.

Ik ontken niet dat we problemen hebben gehad. Ik heb herhaaldelijk onderstreept, ook in het interview met *Humo*, dat het perslek mij niet geholpen heeft. Een minister met verantwoordelijkheid die een oplossing zoekt voor een moeilijk probleem legt echter iets op tafel en daar wordt dan over gediscussieerd.

Het bewuste perslek heeft twee weken nagezinderd omdat het alle partijen rond de tafel in een moeilijke positie heeft gebracht. Ik geef toe dat de huidige politieke situatie niet van aard is om gemakkelijk beslissingen te nemen. Als er echt fundamentele twijfels zijn, of als er andere fundamentele dossiers op de tafel liggen, bijvoorbeeld een staats hervorming, een sociaal-economische hervorming of de koopkracht, dan is het altijd moeilijk werken.

Dat zijn de redenen waarom mijn circulaire nog niet is afgerond. De werkgroepen zetten hun werkzaamheden evenwel voort.

Ik heb ook meermaals gezegd dat voor de zeer duidelijke gevallen, zoals de procedures van lange duur, mijn administratie de regel van de voorzichtigheid hanteert. Voor andere dossiers is het vaak moeilijk die regels te hanteren, precies omdat er nog geen circulaire is.

Ik wil daar echter zo snel mogelijk aan voortwerken, want ik weet dat vele mensen wachten op een antwoord en ik zou hun heel graag duidelijkheid willen geven. In hun situatie is onzekerheid immers het ergste wat er bestaat.

**Mevrouw Myriam Vanlerberghe (sp.a+Vl.Pro)**. – Ik dank de minister. Haar eerlijkheid siert haar. Als ik het goed begrepen heb, kan die circulaire niet vóór de vakantie worden afgerond.

Ik heb de indruk dat de minister de circulaire inderdaad snel wil afronden, maar dat zulks, net als voor alle andere dossiers, door de twijfels en de discussies binnen de regering niet mogelijk is. Ik had graag een oplossing gehad vóór de vakantie en ik betreurt dat dit niet mogelijk is.

**Mevrouw Annemie Turtelboom**, minister van Migratie- en Asielbeleid. – Als er snel een doorbraak komt, wil ik de circulaire nog vóór de vakantie klaar hebben. De inhoud is

*grandes vacances ? Mon expérience m'a montré que des situations douloureuses naissent pendant cette période. J'espère que nous pourrions encore les éviter.*

**Mme Annemie Turtelboom**, ministre de la Politique de migration et d'asile. – Je pourrais commencer par citer la devise de Karl Popper : *Optimism is a moral duty*. Vous savez que c'est la marque de fabrique de mon parti.

*J'ai toujours dit en commission du Sénat que je voulais résoudre ce problème aussi rapidement que possible, de préférence fin mai ou début juin. J'ai toutefois toujours ajouté immédiatement que j'opte pour une solution délibérée au gouvernement. Je puis certes rédiger une circulaire. Cela ne prend pas beaucoup de temps et, dans ce cas, son contenu serait probablement déjà connu depuis longtemps. J'estime cependant que, par respect pour les autres partis de la majorité, une concertation doit avoir lieu à ce sujet. Il s'agit en effet d'une question particulièrement délicate.*

*Je ne nie pas que nous avons rencontré des problèmes. J'ai souligné à plusieurs reprises, également dans l'interview pour Humo, que la fuite dans la presse ne m'a pas aidée. Un ministre responsable qui recherche une solution pour un problème difficile propose toutefois quelque chose et on en discute.*

*La fuite en question a fait perdre deux semaines car elle a mis tous les partis autour de la table dans une position difficile. Je concède que la situation politique actuelle n'est pas de nature à permettre de décider facilement. S'il y a des doutes fondamentaux ou si d'autres dossiers primordiaux sont soumis, relatifs par exemple à une réforme de l'État, à une réforme socio-économique ou au pouvoir d'achat, il est toujours difficile de travailler.*

*Voilà pourquoi ma circulaire n'est pas encore terminée. Les groupes de travail poursuivent toutefois leur tâche.*

*J'ai également indiqué à plusieurs reprises que, pour les cas très évidents tels que les procédures de longue durée, mon administration respecte la règle de la précaution. Pour les autres dossiers, il est souvent difficile de recourir à ces règles, justement parce qu'il n'y a pas encore de circulaire.*

*J'entend y travailler le plus vite possible car je sais que de nombreuses personnes attendent une réponse et j'aimerais clarifier leur situation. En effet, pour eux, l'incertitude est la pire des choses.*

**Mme Myriam Vanlerberghe (sp.a+Vl.Pro)**. – Je remercie la ministre. Son honnêteté l'honore. Si j'ai bien compris, cette circulaire ne peut être terminée avant les vacances.

*J'ai l'impression que la ministre veut l'achever rapidement mais que, tout comme pour d'autres dossiers, c'est impossible en raison des doutes et des discussions au sein du gouvernement. J'aurais aimé une solution avant les vacances et je regrette que ce ne soit pas possible.*

**Mme Annemie Turtelboom**, ministre de la Politique de migration et d'asile. – Si tout avance rapidement, je voudrais que la circulaire soit prête avant les vacances. Le contenu

voor mij echter even belangrijk als de timing. Het is alleszins de bedoeling om de hele zaak zo snel mogelijk af te ronden, want dat is het beste voor alle partijen.

## Regeling van de werkzaamheden

**De voorzitter.** – Het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor:

### **Donderdag 26 juni 2008 om 15 uur**

Inoverwegingneming van voorstellen.

Actualiteitendeбат en mondelinge vragen.

Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van artikel 26 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof (van de heren Hugo Vandenberghe en Luc Van den Brande); Stuk 4-12/1 tot 5.

Wetsvoorstel tot invoeging van een artikel 1067bis in het Gerechtelijk Wetboek (van de heren Hugo Vandenberghe en Tony Van Parys); Stuk 4-20/1 tot 5. (*Pro memorie*)

Wetsvoorstel tot invoering van een betalingsbevel in het Gerechtelijk Wetboek (van mevrouw Martine Taelman); Stuk 4-139/1 tot 8. (*Pro memorie*)

Wetsvoorstel tot opheffing van de wet van 11 april 1936 waarbij de regering gemachtigd wordt het binnenbrengen in België van sommige vreemde publicaties te verbieden (van mevrouw Martine Taelman); Stuk 4-594/1 tot 4. (*Pro memorie*)

### **Vanaf 17 uur:**

**Geheime stemming** over de benoeming van 22 leden niet-magistraten van de Hoge Raad voor de Justitie; Stuk 4-760/1.

**Naamstemmingen** over de afgehandelde agendapunten in hun geheel.

**Stemming** over het voorstel van bijzondere wet; Stuk 4-12/1 tot 5 (*Stemming met de meerderheid bepaald in artikel 4, laatste lid, van de Grondwet*).

Vragen om uitleg:

- van mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “pathogene inactivering bij bloedplaatjes” (nr. 4-362);
- van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “palliatieve zorg voor kinderen” (nr. 4-379);
- van de heer Marc Elsen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de evaluatie van de risico’s van gecumuleerde straling van gsm-masten” (nr. 4-383);
- van mevrouw Anne Delvaux aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “het gebruik van de gsm” (nr. 4-385);
- van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de terugbetalingsmodaliteiten van clopidogrel” (nr. 4-388);

*importe toutefois autant que le calendrier. Mon objectif est de toute façon de boucler ce dossier le plus vite possible car cela vaut mieux pour toutes les parties.*

## Ordre des travaux

**M. le président.** – Le Bureau propose l’ordre du jour suivant pour la semaine prochaine :

### **Jeudi 26 juin 2008 à 15 heures**

Prise en considération de propositions.

Débat d’actualité et questions orales.

Proposition de loi spéciale modifiant l’article 26 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d’arbitrage (de MM. Hugo Vandenberghe et Luc Van den Brande) ; Doc. 4-12/1 à 5.

Proposition de loi insérant un article 1067bis dans le Code judiciaire (de MM. Hugo Vandenberghe et Tony Van Parys) ; Doc. 4-20/1 à 5. (*Pour mémoire*)

Proposition de loi introduisant l’injonction de payer dans le Code judiciaire (de Mme Martine Taelman) ; Doc. 4-139/1 à 8. (*Pour mémoire*)

Proposition de loi abrogeant la loi du 11 avril 1936 permettant au gouvernement d’interdire l’entrée en Belgique de certaines publications étrangères (de Mme Martine Taelman) ; Doc. 4-594/1 à 4. (*Pour mémoire*)

### **À partir de 17 heures :**

**Scrutin** pour la nomination de 22 membres non-magistrats du Conseil supérieur de la Justice ; Doc. 4-760/1.

**Votes nominatifs** sur l’ensemble des points à l’ordre du jour dont la discussion est terminée.

**Vote** sur la proposition de loi spéciale ; Doc. 4-12/1 à 5 (*Vote à la majorité prévue par l’article 4, dernier alinéa, de la Constitution*).

Demandes d’explications :

- de Mme Nahima Lanjri à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « l’inactivation pathogène des plaquettes sanguines » (n° 4-362) ;
- de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « les soins palliatifs pour enfants » (n° 4-379) ;
- de M. Marc Elsen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « l’évaluation des risques des rayonnements cumulés des antennes GSM » (n° 4-383) ;
- de Mme Anne Delvaux à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « l’utilisation du GSM » (n° 4-385) ;
- de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « les modalités de remboursement du clopidogrel »

- van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over “de klantvriendelijkheid van de politie” (nr. 4-389);
  - van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over “de oplichting met bankkaarten” (nr. 4-386);
  - van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over “het statuut van bij een dienst aangesloten onthaalouders” (nr. 4-384);
  - van mevrouw Olga Zrihen aan de minister van Buitenlandse Zaken over “de sluiting van de Belgische consulaten te Bukavu en Lubumbashi” (nr. 4-377);
  - van de heer Wouter Beke aan de minister van KMO’s, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over “het autocontrolesysteem in de voedselketen” (nr. 4-375);
  - van de heer Freddy Van Gaever aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over “de controles op de veiligheid van geautomatiseerde schuifpoorten” (nr. 4-376);
  - van de heer Wouter Beke aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over “de Commissie voor boekhoudkundige normen” (nr. 4-378);
  - van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over “de fitnesscentra” (nr. 4-387);
  - van mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over “de Belgiëroute” (nr. 4-361);
  - van de heer Dirk Claes aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over “fietsboetes” (nr. 4-380).
- **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

### **Vraag om uitleg van mevrouw Helga Stevens aan de minister van Klimaat en Energie en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «het opstellen van een kadaster van de ondergrond» (nr. 4-368)**

**De voorzitter.** – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

**Mevrouw Helga Stevens (CD&V–N–VA).** – Na de ramp in Gellingen in juli 2004 werd uit diverse hoeken geopperd een digitaal kadaster op te stellen dat alle plannen van nutsleidingen, zoals gas, elektriciteit, water en telecommunicatie, zou centraliseren. Een uniforme werkwijze, zodat met name alle plannen op dezelfde schaal worden gemaakt, is hierbij essentieel.

De voorbije jaren werden op de verschillende bestuursniveaus initiatieven genomen om alvast de bestaande informatie over

(n° 4-388) ;

- de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l’Intérieur sur « les rapports de convivialité entre la police et les citoyens » (n° 4-389) ;
  - de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur « l’escroquerie avec des cartes bancaires » (n° 4-386) ;
  - de Mme Dominique Tilmans à la vice-première ministre et ministre de l’Emploi et de l’Égalité des chances sur « le statut des accueillantes conventionnées » (n° 4-384) ;
  - de Mme Olga Zrihen au ministre des Affaires étrangères sur « la fermeture des consulats belges à Bukavu et Lubumbashi » (n° 4-377) ;
  - de M. Wouter Beke à la ministre des PME, des Indépendants, de l’Agriculture et de la Politique scientifique sur « le système d’autocontrôle dans la chaîne alimentaire » (n° 4-375) ;
  - de M. Freddy Van Gaever au ministre pour l’Entreprise et la Simplification sur « les contrôles de sécurité des portes coulissantes automatisées » (n° 4-376) ;
  - de M. Wouter Beke au ministre pour l’Entreprise et la Simplification sur « la Commission des normes comptables » (n° 4-378) ;
  - de M. Hugo Vandenberghe au ministre pour l’Entreprise et la Simplification sur « les centres de fitness » (n° 4-387) ;
  - de Mme Nahima Lanjri à la ministre de la Politique de Migration et d’Asile sur « la filière belge » (n° 4-361) ;
  - de M. Dirk Claes au secrétaire d’État à la Mobilité sur « les amendes pour cyclistes » (n° 4-380).
- **Le Sénat est d’accord sur cet ordre des travaux.**

### **Demande d’explications de Mme Helga Stevens au ministre du Climat et de l’Énergie et au ministre pour l’Entreprise et la Simplification sur «l’élaboration d’un cadastre du sous-sol» (n° 4-368)**

**M. le président.** – M. Carl Devlies, secrétaire d’État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d’État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

**Mme Helga Stevens (CD&V–N–VA).** – *Après la catastrophe de Ghislenghien de juillet 2004, plusieurs milieux ont suggéré de créer un cadastre numérique qui centraliserait tous les plans des canalisations d’utilité publique comme celles de gaz, d’électricité, d’eau et de télécommunications. À cet effet, un procédé uniforme, permettant notamment la réalisation de tous les plans à la même échelle, est essentiel.*

*Ces dernières années, des initiatives ont été prises à différents niveaux de pouvoir afin que, dans l’attente, les informations*

de ligging van ondergrondse nutsleidingen op een meer systematische manier ter beschikking te stellen van de belanghebbenden, aannemers en particulieren. Op het federale niveau is er het KLIM, Kabel- en leiding informatie meldpunt. Op het Vlaamse niveau is er het KLIP, Kabel en Leiding Informatie Portaal, dat wettelijk ondersteund wordt door het recente KLIP-decreet van 14 maart jongstleden. In Brussel is het project Iriscom (Integrated Regional Information Services for Coordination and Mobility) in ontwikkeling. De federale en gewestelijke initiatieven overlappen elkaar ten dele, maar sinds begin dit jaar zou er een zekere coördinatie zijn.

Ondanks de voornoemde initiatieven en plannen bestaat tot op heden echter nog steeds geen digitaal kadaster dat online door aannemers kan worden geraadpleegd. Onder meer de bouwsector blijft aandringen op een dergelijk kadaster waarin alle leidingen en kabels op een uniforme en gestandaardiseerde wijze zijn opgenomen samen met het bijbehorende wettelijke kader.

Dat de nood aan een kadaster van de ondergrond groot blijft, illustreren volgende cijfers. Het aantal schadegevallen aan leidingen blijft onverminderd stijgen: van 1333 in 2004 tot 1770 in 2006. Het aantal incidenten met gasleidingen – ontploffingen of ontbrandingen – is gestegen van 29 in 2002 tot 96 in 2006. Dit zijn hallucinante cijfers.

Op Vlaams niveau wordt via het IMKL, Informatie Model Kabels en Leidingen, momenteel gewerkt aan de realisatie van een digitaal kadaster, waarvan een eerste versie eind dit jaar operationeel zou zijn.

Waaruit zal de meerwaarde van het KLIM bestaan, zeker nadat het Vlaams KLIP-decreet effectief in werking zal zijn getreden en het IMKL operationeel is geworden?

Zijn er in het Waalse Gewest initiatieven zoals het Vlaamse KLIP en IMKL?

Is de voorbije jaren geen sprake geweest van een onuitgesproken bevoegdheidsconflict tussen het federale niveau en de gewestelijke bestuursniveaus die geleid heeft tot een versnippering, misschien zelfs een verspilling van middelen?

Hoe ziet de minister de toekomstige rol van de federale overheid met betrekking tot dit dossier in het licht van de verder gevorderde initiatieven in Vlaanderen en Brussel? Sluit deze materie niet beter aan bij de bevoegdheid van de gewesten inzake ruimtelijke ordening?

**De heer Carl Devlies**, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van de minister.

Het ongeval van Gellingen hield geen verband met het ontbreken van een kadaster van de ondergrond. De ligging van de betrokken leiding was immers ruim voor het ongeval goed bekend bij de betrokken partijen.

Wat de meerwaarde van het KLIM betreft, raad ik aan de bevoegde gewestministers Kris Peeters, Philippe Courard en Pascal Smet te ondervragen over de exacte draagwijdte van hun respectieve initiatieven. Het IMKL, een standaard voor de elektronische opmaak van plannen waardoor de

*existantes sur l'emplacement des canalisations souterraines d'utilité publique soient mises plus systématiquement à la disposition des intéressés, entrepreneurs et particuliers. Au niveau fédéral, il y a le Point de Contact fédéral d'Informations Câbles et Conduites, le CICC. Au niveau de la Flandre, il y a le KLIP, Kabel en Leiding Informatie Portaal (Portail des Informations sur les Câbles et Canalisations), dont la base légale est le décret KLIP du 14 mars dernier. À Bruxelles, le projet Iriscom (Integrated Regional Information Services for Coordination and Mobility) est en cours d'élaboration. Les initiatives fédérale et régionales se chevauchent en partie mais, depuis le début de cette année, il y aurait une certaine coordination.*

*Malgré les initiatives et les projets précités, il n'existe à ce jour aucun cadastre numérique pouvant être consulté en ligne par des entrepreneurs. Le secteur de la construction, entre autres, continue à insister sur la création d'un tel cadastre qui indiquerait de manière uniforme tous les câbles et canalisations ainsi que le cadre légal qui les concerne.*

*Les chiffres suivants montrent qu'il est indispensable de réaliser un cadastre du sous-sol. Le nombre de cas de dommages à des canalisations continue à augmenter : de 1.333 en 2004 à 1.770 en 2006. Le nombre d'incidents avec des conduites de gaz – explosions ou incendies – est passé de 29 en 2002 à 96 à 2006. Ces chiffres sont hallucinants.*

*En Flandre, l'IMKL, Informatie Model Kabels en Leidingen, élabore actuellement un cadastre numérique dont une première version serait opérationnelle à la fin de cette année.*

*En quoi la plus-value du CICC consistera-t-elle, a fortiori après l'entrée en vigueur effective du décret KLIP et lorsque l'IMKL sera opérationnel ?*

*Existe-t-il en Région wallonne des initiatives semblables au KLIP flamand et à l'IMKL ?*

*Un conflit de compétences implicite entre les niveaux fédéral et régionaux n'a-t-il pas mené ces dernières années à un éparpillement voire à un gaspillage des moyens ?*

*Comment le ministre conçoit-il le rôle futur des autorités fédérales dans ce dossier à la lumière des initiatives développées en Flandre et à Bruxelles ? Cette matière ne relève-t-elle pas davantage de la compétence des régions en matière d'aménagement du territoire ?*

**M. Carl Devlies**, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse du ministre.

*L'accident de Ghislenghien n'avait aucun rapport avec l'absence de cadastre du sous-sol. En effet, l'emplacement de la conduite en question était connu des parties concernées bien avant l'accident.*

*Pour ce qui concerne la plus-value du CICC, je conseille d'interroger les ministres régionaux compétents, Kris Peeters, Philippe Courard et Pascal Smet, sur la portée exacte de leurs initiatives respectives. L'IMKL (Modèle d'Information sur les Câbles et Canalisations), un standard*

uitwisseling vlot moet kunnen verlopen, stemt geenszins overeen met het digitaal kadaster van de ondergrond.

De oprichting van het KLIM kadert in de federale bevoegdheden inzake het transport van gevaarlijke producten via pijpleidingen en het transport van elektriciteit via hoogspanningslijnen. De wettelijke basis ervan is te vinden in de zogenaamde gaswet van 12 april 1965 en haar uitvoeringsbesluiten evenals in de elektriciteitswetgeving met onder andere het AREI. Via het webportaal [www.klim-cicc.be](http://www.klim-cicc.be) kunnen de studiebureaus, de opdrachtgevers en de aannemers sinds maart 2006 nagaan of er transportleidingen of hoogspanningslijnen in de buurt van geplande werkzaamheden aanwezig zijn en vervolgens, indien dit het geval is, met een klik op de knop hun werkzaamheden melden aan de betrokken operatoren.

Het is totaal af te raden dat de studiebureaus, opdrachtgevers en aannemers op basis van een vrij toegankelijk kadaster van de ondergrond zelf zouden kunnen oordelen of hun werkzaamheden in de nabijheid van transportleidingen of hoogspanningsleidingen veilig kunnen worden uitgevoerd zonder op de hoogte te zijn van de passende uitvoeringsmaatregelen. De operatoren moeten zelf die evaluatie kunnen maken en de passende veiligheidsvoorschriften en plannen ter beschikking stellen van de initiatiefnemers. Hiervoor is een individueel contact tussen de initiatiefnemer en de operator aan te bevelen.

Er hoeft geen bevoegdheidsconflict in deze materie te bestaan tussen de gewesten en de federale overheid. Dat bewijst het op 20 april 2007 gesloten *Memorandum of Understanding* tussen de Vlaamse en de federale overheid over de ontwikkeling van een intermediaire component tussen de webportalen van KLIM en KLIP, die later kan worden uitgebreid tot de andere gewesten.

Gelet op de bevoegdheden van de federale overheid in dit domein is het niet onze bedoeling het KLIM-initiatief af te bouwen, maar wel verder te ondersteunen zonder daarbij de synergie met de regionale initiatieven uit het oog te verliezen. Het voorkomen van ongevallen door werkzaamheden in de nabijheid van transportleidingen en hoogspanningslijnen blijft een topprioriteit van ons beleid en is een zaak van alle betrokken partijen, waarbij een voorafgaand contact tussen operator en initiatiefnemer van werkzaamheden een must is.

## Mondelinge vragen

**Mondelinge vraag van mevrouw Freya Piryns aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «het Observatorium voor de verkeersveiligheid» (nr. 4-371)**

**Mevrouw Freya Piryns (Groen!).** – Gisteren opende de heer Schouppe het Observatorium voor de Verkeersveiligheid, een stuurcomité dat onder de vleugels van het BIVV zal werken en waarin tal van actoren betrokken bij het verkeersbeleid een zetje hebben. Het Observatorium moet op basis van meetgegevens de verkeersveiligheid objectiveren en het beleid helpen sturen.

Uiteraard zullen weinigen het ermee oneens zijn dat een goed beleid wordt gestoeld op objectieve gegevens en een correct meetinstrumentarium. Er is een tijd van denken of meten en

*pour la réalisation électronique de plans devant permettre des échanges aisés, ne correspond nullement au cadastre numérique du sous-sol.*

*La création du CICC s'inscrit dans les compétences fédérales en matière de transport de produits dangereux par le biais de canalisations et de transport d'électricité par le biais de lignes à haute tension. Leur base légale se trouve dans ce qu'on appelle la loi sur le gaz du 12 avril 1965 et ses arrêtés d'exécution, de même que dans la législation sur l'électricité avec entre autres le RGIE. Par le biais du portail [www.klim-cicc.be](http://www.klim-cicc.be), les bureaux d'étude, les maîtres d'ouvrage et les entrepreneurs peuvent vérifier, depuis mars 2006, si des conduites ou des lignes à haute tension sont présentes à proximité de travaux projetés et ensuite, si c'est le cas, annoncer, d'un simple clic, leurs travaux aux opérateurs concernés.*

*Il faut éviter que les bureaux d'études, les maîtres d'ouvrage et les entrepreneurs puissent juger eux-mêmes, sur la base d'un cadastre du sous-sol librement accessible, si leurs travaux à proximité de conduites ou de lignes à haute tension peuvent être exécutés en sécurité, sans être au courant des mesures d'exécution indiquées. Il faut que les opérateurs puissent procéder eux-mêmes à cette évaluation et mettre les consignes de sécurité et les plans appropriés à la disposition des promoteurs. À cet égard, un contact individuel entre le promoteur et l'opérateur est indiqué.*

*Cette matière ne donnera pas forcément lieu à un conflit de compétence entre les régions et le pouvoir fédéral, comme le prouve le Memorandum of Understanding conclu le 20 avril 2007 entre les autorités flamande et fédérale sur le développement d'une composante intermédiaire entre les portails du CICC et du KLIP, qui pourra être étendue plus tard aux autres régions.*

*Vu les compétences des autorités fédérales dans ce domaine, notre objectif n'est pas de mettre un terme à l'initiative du CICC, mais bien de continuer à la soutenir sans pour autant perdre de vue la synergie avec les initiatives régionales. La prévention d'accidents dus à des travaux à proximité de conduites et de lignes à haute tension reste une priorité absolue de notre politique et est l'affaire de toutes les parties intéressées, un contact préalable entre tous les opérateurs et promoteurs étant une condition sine qua non.*

## Questions orales

**Question orale de Mme Freya Piryns au secrétaire d'État à la Mobilité sur «l'Observatoire pour la sécurité routière» (n° 4-371)**

**Mme Freya Piryns (Groen!).** – Hier, M. Schouppe a inauguré l'Observatoire pour la sécurité routière, un comité d'avis situé au sein de l'IBSR et dans lequel siègeront nombre des acteurs concernés par la politique de la circulation routière. En recueillant des données, l'Observatoire est chargé de fournir une vue objective de la sécurité routière et d'apporter une aide à la décision politique.

*Personne ne contestera qu'une bonne politique se fonde sur des données objectives et un système de mesure adéquat. Il y a un temps pour mesurer et concevoir, et un temps pour agir.*

een tijd van doen. We beschikken al over voldoende kennis en we weten dat België het op het vlak van het aantal verkeersdoden slecht doet in vergelijking met andere Europese landen. De vooruitgang die we in het recente verleden hebben gemaakt, is in 2006 gestagneerd; vandaag de dag neemt het aantal slachtoffers zelfs opnieuw toe. België staat, in tegenstelling tot landen als Nederland en Zweden, nog veraf van een geïntegreerde visie op verkeersveiligheid.

Het bestrijden van rijden onder invloed, snelheidsbeheersing en de promotie van het dragen van een gordel kunnen bezwaarlijk als nieuwe prioriteiten worden bestempeld.

Op een colloquium over het Belgisch beleid verkeersveiligheid dat ik recent heb georganiseerd, bleek onder andere dat kleine ingrepen op korte termijn het aantal verkeersdoden aanzienlijk kunnen verminderen. Bovendien werd duidelijk dat ons land nood heeft aan een tweede adem in dit beleidsdomein, in de vorm van een integrale visie op verkeersveiligheid of een zogenaamd 'nul verkeersslachtoffersbeleid'.

Meent de staatssecretaris niet dat dringend extra maatregelen nodig zijn nu het aantal verkeersslachtoffers opnieuw toeneemt en we ver verwijderd zijn van de kwantitatieve doelstellingen van de eerste en tweede Staten-Generaal van de Verkeersveiligheid?

Welke concrete acties zijn gepland inzake snelheidshandhaving en de bevordering van de gordeldracht?

**De heer Etienne Schouppe**, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik ben het grotendeels eens met de analyse over de evolutie van de verkeersveiligheid en de weinig benijdenswaardige plaats van België in de Europese rangschikking inzake verkeersveiligheid. In 2006 telde ons land jammer genoeg nog 1069 verkeersdoden. Wellicht was er in 2007 een lichte stijging tot 1080. Om het aantal verkeersdoden te kunnen beperken tot 750, de doelstelling voor 2010, hadden we beter nu al onder de 1000 moeten eindigen.

Ik zou allereerst een kanttekening willen maken betreffende de verschillende evolutie in het Noorden en het Zuiden van het land. In het Vlaams Gewest zitten we min of meer op schema. In Vlaanderen is de periode 2000 tot 2006 het aantal verkeersdoden gedaald met 36%. In het Waals Gewest is slechts een daling van 11% genoteerd. Daar is volgens mij dus nog heel wat progressie mogelijk en ik denk ook dat de verantwoordelijken het daar zo stilaan hebben begrepen.

Aangezien in Wallonië ongevallen tweemaal zo dodelijk zijn als in Vlaanderen, er in bijna de helft van de ongevallen slechts één weggebruiker bij betrokken is en het overtredingspercentage van de maximum toegelaten snelheid er eveneens tweemaal zo hoog is als in Vlaanderen, kunnen we stellen dat Wallonië met een ernstig snelheidsbeheersingsprobleem kampt. De Waalse overheid heeft trouwens aangekondigd voortaan ook te zullen investeren in de plaatsing van automatische snelheidscamera's.

Indien Vlaanderen en Brussel de reeds geleverde inspanningen voortzetten – de laatste loodjes kunnen natuurlijk het zwaarst wegen – en Wallonië werk maakt van een betere verkeersveiligheid, kunnen we blijven geloven in

*Nous disposons déjà de données à suffisance et nous savons que la Belgique se classe très mal parmi les pays européens en nombre de décès dus à la circulation. Le progrès que nous avons observé dans les dernières années s'est ralenti en 2006 ; aujourd'hui le nombre de tués repart à la hausse. En comparaison de pays comme les Pays-Bas ou la Suède, la Belgique reste très loin d'une approche intégrée de la sécurité routière.*

*La lutte contre la conduite sous influence, le contrôle de la vitesse et la promotion du port de la ceinture peuvent difficilement être qualifiés de nouvelles priorités.*

*D'un colloque sur la politique belge de sécurité routière que j'ai organisé récemment, il ressort que de petites actions à court terme peuvent diminuer drastiquement le nombre de morts sur les routes. En outre il est clair que notre pays a besoin d'un second souffle dans ce domaine politique, ce qui doit prendre la forme d'une approche intégrale de la sécurité routière c'est à dire d'une « politique de zéro victime ».*

*Le secrétaire d'État ne pense-t-il pas qu'il soit urgent de prendre de nouvelles mesures puisque le nombre de victimes de la route est à nouveau en recrudescence et que nous restons loin des objectifs quantifiés fixés par les premiers et deuxièmes états généraux de la sécurité routière ?*

*Quelles actions sont-elles programmées en matière de contrôle de la vitesse et de promotion du port de la ceinture de sécurité ?*

**M. Etienne Schouppe**, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – Je suis en grande partie d'accord avec l'analyse de l'évolution et sur la place peu enviable de la Belgique dans le classement européen en ce qui concerne la sécurité routière. En 2006, notre pays comptabilisait hélas encore 1069 tués sur les routes. En 2007, il y eut une légère augmentation : 1080 victimes. Pour arriver à limiter ce nombre à 750 par an – notre objectif pour 2010 – nous devrions déjà nous situer en dessous de 1000.

*Je voudrais d'abord faire une remarque sur la différence d'évolution entre le Nord et le Sud du pays. Dans la région flamande, le nombre de tués correspond plus ou moins au schéma prévu : il a baissé de 36%. En région wallonne cette diminution n'est que de 11%. Il y a donc à mon avis encore des progrès possibles et je pense que les responsables en ont peu à peu pris conscience.*

*Puisqu'en Wallonie les accidents sont deux fois plus mortels qu'en Flandre, que la moitié n'impliquent qu'un seul usager de la route et que la proportion de dépassement de la vitesse maximale autorisée est également deux fois plus grande qu'en Flandre, nous pouvons affirmer que la Wallonie souffre d'un problème sérieux de contrôle de la vitesse. Le gouvernement wallon a du reste annoncé qu'il investirait davantage dans l'installation de détecteurs automatiques de vitesse.*

*Si la Flandre et Bruxelles persistent dans les efforts déjà faits – les derniers peuvent évidemment s'avérer les plus difficiles – et que la Wallonie travaille à l'amélioration de la sécurité routière, nous pourrions encore croire que nous arriverons à atteindre nos objectifs.*

*En matière de sécurité routière, certains constats sont récurrents.*



het behalen van de vooropgestelde doelstellingen.

In de problematiek van de verkeersonveiligheid zien we inderdaad terugkerende vaststellingen.

Maatregelen die de snelheid verlagen zijn dan ook noodzakelijk. Hadden we in 2006 de gemiddelde snelheid met 2 km/u verlaagd, dan hadden we volgens het BIVV 120 levens kunnen redden. Hadden we in 2006 allemaal de veiligheidsgordel omgedaan, dan zouden er 95 verkeersdoden minder te betreuen zijn geweest. Ook het rijden onder invloed blijft een heikel punt dat we nog beter onder controle moeten krijgen.

De spreker stelt dat er geen geïntegreerd verkeersveiligheidsbeleid bestaat. De aanbevelingen van de Staten-Generaal voor de Verkeersveiligheid werden onderschreven door alle overheden van het land die op de terreinen waarvoor ze bevoegd zijn de nodige maatregelen moeten nemen teneinde de gemeenschappelijke doelstellingen te behalen. Die maatregelen hebben zowel betrekking op het gedrag via reglementering en communicatie als op de infrastructuur via de wegbeheerders en de handhaving via controles door de politie en de vervolging door de parketten.

Er is een Task Force Verkeersveiligheid opgericht waarvan de gewesten, de politie, Justitie, het BIVV en andere instanties deel uitmaken. De Task Force zal in het najaar voorstellen formuleren op korte en lange termijn.

Op korte termijn zal ze vooral inzetten op handhaving en communicatie met betrekking tot de snelheidsbeheersing, het rijden onder invloed, het dragen van de veiligheidsgordel en bepaalde ongevalsfenomenen, zoals ongevallen met motorrijders, voetgangers, fietsers, jonge onervaren bestuurders en met vrachtwagens.

**Mevrouw Freya Piryns (Groen!).** – Om te beginnen stemt het me licht hoopvol dat de staatssecretaris, met mij, de problematiek duidelijk erkent. Alleen stelt het antwoord dat hij daarop formuleert me iets minder tevreden. Met een geïntegreerde visie op het verkeersveiligheidsbeleid bedoel ik dat alle overheden in het land, de federale en de gewestelijke, maar ook die van steden en gemeenten en provincies, allemaal moeten werken aan wat men in Nederland een ‘Duurzaam Veilig-visie’ noemt. Daarbij wordt tegelijk ingezet op infrastructuur, de autobestuurder en de auto zelf. Dat is de enige manier om de doelstellingen te halen die al een tijdje geleden zijn geformuleerd.

Wanneer de minister dan aankondigt dat een taskforce zich over de problematiek zal buigen, maar pas in het najaar met nieuwe maatregelen op het vlak van handhaving zal komen, dan duurt het nog langer dan eerst gedacht. De staatssecretaris heft het thema over 15 juli heen, maar ik denk dat het veel sneller moet kunnen gaan.

**Mondelinge vraag van mevrouw Anke Van dermeersch aan de eerste minister en aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «de brandstofprijzen» (nr. 4-373)**

**Mevrouw Anke Van dermeersch (VB).** – Na Spanje en Frankrijk was gisteren ons land aan de beurt. De transport-, landbouw- en taxisector manifesteerden in onze hoofdstad tegen de hoge brandstofprijzen, die sinds begin dit jaar met 20% zijn gestegen. Volgens de secretaris-generaal van de

*Les mesures qui font baisser la vitesse sont nécessaires. Si en 2006, la vitesse moyenne avait baissé de 2 km par heure, nous aurions pu sauver 120 vies selon l'IBSR. Si tout le monde avait bouclé sa ceinture en 2006, nous aurions déploré 95 tués en moins. La conduite sous influence reste un point délicat sur lequel nous devrions améliorer le contrôle.*

*L'orateur affirme qu'il n'y a pas d'approche intégrée de la politique de la sécurité routière. Les recommandations des états généraux de la sécurité routière ont été approuvées par toutes les autorités du pays qui doivent prendre les mesures nécessaires dans leur domaine de compétence pour arriver à atteindre les objectifs communs. Ces mesures concernent le comportement à corriger par la réglementation et la communication, l'infrastructure par la gestion de la voirie et l'ordre par les contrôles policiers et les poursuites judiciaires.*

*On a créé une task force sur la sécurité routière à laquelle participent les régions, la police, la Justice, l'IBSR et d'autres instances. Cet automne, la task force fera des propositions pour le court et le long terme.*

*À court terme, ces propositions porteront sur le respect de la réglementation et la communication concernant le contrôle de la vitesse, la conduite sous influence, le port de la ceinture de sécurité et certains types d'accidents comme les accidents avec des motocyclistes, des piétons, des cyclistes, de jeunes conducteurs inexpérimentés et des camions.*

**Mme Freya Piryns (Groen!).** – Pour commencer, il me semble plutôt prometteur que le secrétaire d'État, comme moi, reconnaisse qu'il y a un problème. Seule sa réponse au problème me laisse moins heureuse. Lorsque je parle d'une approche intégrée de la politique de la sécurité routière, je veux signifier que toutes les autorités de ce pays, fédérales et régionales, mais aussi les communes et les provinces, doivent œuvrer de conserve à élaborer ce qu'aux Pays-Bas on nomme une approche durable de la sécurité. Pour cela il faut agir en même temps sur l'infrastructure, l'automobiliste et le véhicule. C'est la seule manière pour atteindre les objectifs que nous avons fixés il y a déjà un certain temps.

*Lorsque le ministre annonce qu'une task force se penchera sur le problème mais qu'il faudra attendre l'automne pour avoir de nouvelles mesures, c'est plus long que ce qui était envisagé précédemment. Le secrétaire d'État reviendra sur le sujet le 15 juillet, mais je pense que cela doit pouvoir aller plus vite.*

**Question orale de Mme Anke Van dermeersch au premier ministre et au secrétaire d'État à la Mobilité sur «les prix du carburant» (n° 4-373)**

**Mme Anke Van dermeersch (VB).** – Hier, après l'Espagne et la France, ce fut notre tour : les secteurs du transport, de l'agriculture et des taxis ont manifesté à Bruxelles contre les prix du carburant, qui ont augmenté de 20% depuis le début de cette année. Selon le Secrétaire général de l'UPTR, la

transportfederatie UPTR staat het water de sector niet meer aan de lippen, maar is die stilaan 'kopje onder aan het gaan'. Er zouden momenteel al honderden vervoerders aan de rand van het faillissement staan. Voor het merendeel van de transporteurs is het doorberekenen van de meerprijs geen optie, omdat dit in vele gevallen zou leiden tot het verliezen van hun opdrachtgevers en de vaste kosten verder moeten worden betaald. De sector eist daarom van de regering concrete maatregelen, zodat er opnieuw financiële ruimte wordt gecreëerd. Een automatische indexering van de transportprijzen is een mogelijkheid, net zoals het verlagen van de werkgeverslasten voor chauffeurs in wachttijden en het instellen van een wettelijk bepaalde maximumtermijn waarbinnen de facturen dienen te worden betaald.

Ook landbouwers en taxichauffeurs roepen de regering op dringend met maatregelen over de brug te komen, maar niet alleen vanuit de verschillende beroepsfederaties klinkt gemor. Ook voor de gewone burger wordt de situatie alarmerend door de uit de pan rijzende brandstofprijzen, zeker in tijden waarin hij een algemene daling van de koopkracht in zijn portemonnee voelt.

Een plausible oplossing, die ook door onze partij wordt voorgesteld, bestaat erin het btw-tarief op brandstof te verlagen. Ik heb daarvoor een wetsvoorstel ingediend. In vele van de ons omringende landen wordt reeds een verlaagd btw-tarief toegepast, terwijl ons land nog altijd een heffing van 21% procent hanteert, zoals bij luxeproducten. Alleen is brandstof geen luxeproduct.

Staatssecretaris Schouppe gaf enkele dagen geleden echter te kennen dat een verlaging van de belasting op diesel uitgesloten is wegens budgettaire redenen. Dat vind ik jammer. Intussen komen de verschillende regeringspartijen met allerhande koopkracht- en KMO-plannen op de proppen, maar lijkt in de regering zelf bitter weinig te bewegen. Premier Leterme liet wel al weten de landbouwers tegemoet te willen komen door onder andere een onderzoek te doen naar de onrechtvaardige prijsvorming van landbouwproducten, waartegen gisteren ook werd geprotesteerd. Vandaag is een ontmoeting gepland tussen de eerste minister en de protesterende beroeps categorieën. Bovendien komen de vertegenwoordigers van de 27 Europese lidstaten vandaag bijeen om de hoge voedsel- en brandstofprijzen te bespreken. De Europese Commissie is van plan de lidstaten 'de mogelijkheden te geven om de druk op de meest gevoelige domeinen voor de bevolking te verzachten, zij het onder voorwaarden'. Als het over btw gaat heeft Europa natuurlijk wel iets in de pap te brokken.

Wat zijn de resultaten van de gesprekken en onderhandelingen met de diverse sectoren naar aanleiding van de protesten van gisteren?

Wat zal de regering voorstellen om op korte termijn tegemoet te komen aan de hulpkreten van de diverse sectoren én van de man in de straat? Welke toezeggingen kunnen we concreet verwachten, in het bijzonder voor de transporteurs, de landbouwers en de taxichauffeurs?

Welk standpunt zal de regering op het Europees overleg vanavond over de hoge brandstofprijzen innemen?

Klopt het dat een belastingverlaging op brandstof voor de regering niet bespreekbaar is, terwijl dit in andere landen wel

*fédération du transport, le secteur est proche de la noyade. Des centaines de transporteurs seraient déjà au bord de la faillite. La majorité d'entre eux sont opposés à une répercussion du surcoût parce que cette option risque d'entraîner une perte de clients et que les frais fixes doivent toujours être payés. Le secteur demande par conséquent au gouvernement des mesures concrètes en vue de créer une nouvelle marge de manœuvre financière. On peut indexer automatiquement les prix du transport ou diminuer les charges patronales relatives aux temps d'attente ou encore instaurer un délai maximum légal pour le paiement des factures.*

*Les agriculteurs et les chauffeurs de taxi réclament aussi des mesures d'urgence au gouvernement, mais les différentes fédérations professionnelles ne sont pas les seules à protester. La hausse des prix du carburant pèse aussi lourdement sur le simple citoyen, confronté en outre à une diminution générale de son pouvoir d'achat.*

*Une solution admissible consiste à diminuer la TVA sur le carburant. J'ai déposé une proposition de loi en ce sens. De nombreux pays avoisinants appliquent déjà un taux de TVA réduit, alors que dans notre pays, le taux est toujours de 21%, comme pour les produits de luxe. Cependant, le carburant n'est pas un produit de luxe.*

*Le secrétaire d'État Schouppe a toutefois fait savoir il y a quelques jours qu'une diminution de la taxe sur le diesel était exclue pour des raisons budgétaires, ce que je déplore. Les partis gouvernementaux proposent toutes sortes de plans concernant le pouvoir d'achat et les PME, mais le gouvernement lui-même semble relativement inerte. Le premier ministre Leterme a fait part de son intention d'examiner les raisons pour lesquelles les prix des produits agricoles augmentent tellement. Une rencontre est prévue aujourd'hui entre le premier ministre et les catégories professionnelles concernées. Les représentants des 27 États européens se réunissent, aujourd'hui également, pour débattre des prix élevés des produits alimentaires et du carburant. La Commission européenne prévoit de permettre aux États membres d'alléger la pression sur les domaines les plus sensibles pour la population. Quant à la TVA, l'Europe a évidemment son mot à dire.*

*Quels sont les résultats des entretiens et des négociations menés avec les différents secteurs à la suite des manifestations qui se sont déroulées hier ?*

*Que va proposer le gouvernement pour répondre rapidement aux appels au secours émanant des divers secteurs et du simple citoyen ? Quels engagements concrets pouvons-nous espérer, en particulier pour les transporteurs, les agriculteurs et les chauffeurs de taxi ?*

*Quelle sera, ce soir, la position du gouvernement lors de la concertation européenne concernant les prix élevés du carburant ?*

*Est-il exact qu'une baisse – envisagée dans d'autres pays – de la taxe sur les carburants est hors de question pour le gouvernement ?*

aan de orde is?

*(Voorzitter: de heer Hugo Vandenberghe, eerste ondervoorzitter.)*

**De heer Etienne Schouppe**, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – Wat de resultaten van de gesprekken en onderhandelingen betreft, kan ik u meedelen dat ik vorige dinsdag, samen met vertegenwoordigers van de beleidscellen van de verschillende betrokken ministers, de transportfederaties heb gehoord. Deze hebben hun eisen toegelicht en aan mij overhandigd. Deze worden momenteel binnen de regering onderzocht en vanavond om 17 uur zijn er opnieuw onderhandelingen met de transportfederaties.

De premier bevestigde gisteren dat de vragen van de transportsector en de landbouwsector worden bestudeerd. De overheidsfinanciën bieden evenwel niet veel ruimte en het Europees kader moet worden gerespecteerd.

Wat de hulpkretten van de sectoren en van de man in de straat betreft, kan de premier enkel herhalen wat hij de voorbije weken heeft gezegd: dankzij ons indexmechanisme wordt een belangrijk deel van het koopkrachtverlies goedgemaakt, niet alleen voor de werknemers uit de privésector, maar ook voor de ambtenaren en degenen die van een uitkering moeten leven. Voor de mensen die dat het meeste nodig hebben, worden op 1 juli een reeks maatregelen van kracht die de koopkracht met meer dan 250 miljoen euro verhogen. Het gaat onder meer over het optrekken van het belastingvrij minimum en de verhoging van de laagste pensioenen en tal van kleine uitkeringen.

Inzake maatregelen voor de landbouwsector, heeft de federale regering toegezegd drie werkgroepen in het leven te roepen.

De eerste staat onder het voorzitterschap van minister Van Quickenborne en beoogt een verhoogde transparantie in de prijsvorming binnen de voedselketen.

Een tweede staat onder het voorzitterschap van minister Laruelle en bestudeert een verlaging van de administratieve kosten en eventueel een vermindering van de bijdragen aan het Federaal Agentschap voor de Voedselveiligheid.

Een derde werkgroep, voorgezeten door minister Reynders, doet onderzoek naar een aangepast fiscaal stelsel waarbij een systeem, *carry back/carry forward* genaamd, zou kunnen worden uitgewerkt om te bekomen dat onvoorziene verliezen gecompenseerd kunnen worden met de verkregen winsten van bijvoorbeeld de drie vorige jaren.

De eerste twee werkgroepen kwamen reeds de voorbije dagen voor een eerste keer samen.

Op de vraag welk standpunt de regering deze ochtend op het Europees overleg heeft ingenomen, kan ik geen antwoord geven omdat het overleg pas vanavond plaatsheeft.

Wat een mogelijke belastingverlaging op brandstof betreft, deel ik mee dat een vermindering van btw enkel zou kunnen voor alle goederen en diensten, en niet enkel voor de transportsector. Een verlaging van 21% naar 20% zou de overheid 1,05 miljard euro kosten. Bovendien is dit enkel mogelijk door een aanpassing van de btw-richtlijn, wat unanimititeit van de 27 EU-leden veronderstelt.

We zullen afwachten welk gevolg zal worden gegeven aan de

*(M. Hugo Vandenberghe, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)*

**M. Etienne Schouppe**, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – *Concernant les résultats des entretiens et des négociations, je puis vous informer que j'ai rencontré les fédérations professionnelles mardi dernier, en compagnie des représentants des cellules stratégiques des ministres concernés. Leurs revendications sont actuellement étudiées au sein du gouvernement. De nouvelles négociations se dérouleront ce soir, dès 17 heures, avec les fédérations de transport.*

*Le premier ministre a confirmé, hier, que les revendications des secteurs du transport et de l'agriculture étaient examinées. La marge de manœuvre financière est toutefois limitée et le cadre européen doit être respecté.*

*Quant aux appels au secours des secteurs et du simple citoyen, le premier ministre ne peut que répéter que la perte du pouvoir d'achat est en grande partie compensée grâce à notre mécanisme d'indexation, non seulement pour les travailleurs du secteur privé, mais aussi pour les fonctionnaires et les allocataires. Une série de mesures augmentant le pouvoir d'achat de plus de 250 millions d'euros entreront en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet, au profit des personnes qui en ont le plus besoin. Citons notamment l'augmentation du minimum exonéré et des pensions les plus basses.*

*Quant aux mesures concernant le secteur de l'agriculture, le gouvernement fédéral a créé trois groupes de travail. Le premier, présidé par M. Van Quickenborne, a pour objectif de rendre les prix plus transparents. Le deuxième, présidé par la ministre Laruelle, étudie une baisse éventuelle des frais administratifs et de la contribution à l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire. Le troisième, présidé par le ministre Reynders, étudie l'élaboration du système fiscal « carry back/carry forward », qui permettrait de compenser des pertes imprévues par les gains des trois années précédentes, par exemple.*

*Je ne puis vous répondre quant à la position adoptée par le gouvernement lors de la concertation européenne, celle-ci étant prévue pour ce soir.*

*Concernant une éventuelle baisse des taxes sur le carburant, je vous informe qu'une diminution de la TVA de 21 à 20% coûterait 1,05 milliard d'euros à l'État et n'est en outre envisageable que moyennant une adaptation de la directive TVA, ce qui suppose une décision unanime des 27 membres de l'Union européenne. Nous verrons quelle suite sera donnée à la demande de la France.*

*Les accises minimales sur le diesel sont de 302 euros par 1.000 litres. Ce minimum sera porté à 330 euros par 1.000 litres à partir de 2010 et ne sera appliqué dans notre pays qu'à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2012. Les accises relatives au diesel le plus utilisé sont encore supérieures au minimum de 302 euros par 1.000 litres, pour marquer la différence avec le biodiesel, auquel est appliqué ce minimum. La différence est déjà insuffisante pour encourager l'utilisation du biodiesel ; l'Europe pourrait diminuer les accises minimales sur celui-ci, mais c'est improbable étant donné la tendance de la directive*

vraag van Frankrijk om een btw-verlaging.

De accijnzen op diesel moeten minimaal 302 euro per 1000 liter bedragen. Dit minimum wordt opgetrokken naar 330 euro per 1000 liter vanaf 2010. België heeft op dat vlak al een uitzondering gekregen. Het nieuwe minimum is in ons land pas geldig vanaf 1 januari 2012. De meest gebruikte diesel zit nog boven het minimum van 302 euro per 1000 liter, om een onderscheid te maken met de biodiesel waarvoor wel het minimum geldt. Het verschil is nu al onvoldoende om het gebruik van biodiesel te stimuleren. Voor biodiesel kan alleen Europa beslissen om de minimumaccijns naar beneden te halen, maar dit zal vermoedelijk niet gebeuren omdat de huidige richtlijn in de andere richting gaat.

**Mevrouw Anke Van dermeersch (VB).** – Ik dank de minister voor zijn uitgebreide en verhelderende antwoord.

Toch betreur ik dat hij zegt dat de overheidsfinanciën geen ruimte bieden. Natuurlijk had hij niet kunnen verwachten dat de prijs van de ruwe olie zo sterk zou stijgen, maar aan de andere kant jaagt dit ook de accijnzen op de brandstoffen enorm de hoogte in en moet er logisch gezien toch een beetje marge op de begroting ontstaan.

Ik betwijfel ook of het indexmechanisme een groot deel van het koopkrachtverlies opvangt, zoals hij zegt. In de indexkorf zitten immers geen brandstoffen. De man in de straat weet dat hij, ondanks de indexering, koopkracht verliest, omdat de index geen rekening houdt met de brandstofprijzen. Bovendien krijgen sommigen bij een indexering maar vier euro meer en anderen zelfs honderd euro minder, omdat ze in een hogere belastingsschijf terechtkomen en er plots meer loonbelasting wordt afgehouden. Ook die mensen moeten hun boodschappen blijven doen. Kortom, de indexaanpassingen zijn zeker geen sluitende bescherming tegen koopkrachtverlies.

Verheugend vind ik dan weer dat de minister aankondigt dat drie werkgroepen in het leven worden geroepen. De interessantste is de werkgroep die wordt voorgezeten door minister Reynders, waar het *carry back/carry forward* systeem ter sprake zal komen. Ik heb me trouwens altijd afgevraagd hoe dat gaat: als een transportfirma winst boekt, betaalt ze belastingen, maar als ze verlies maakt, hoort ze niets meer van de staat. Nu ik weet dat minister Reynders een werkgroep zal leiden, zal ik niet nalaten hem daar een vraag over te stellen.

Voorts zegt de minister dat een verlaging van de btw op brandstoffen van 21 naar 20% al 1,05 miljard euro kost. Dat is slecht nieuws, aangezien ik in mijn wetsvoorstel van 21 naar 6 procent wil gaan, omdat brandstoffen nu eenmaal geen luxe-product zijn en stookolie voor de verwarming al helemaal niet. Ik blijf achter mijn idee staan, omdat er hoe dan ook iets zal moeten gebeuren, ook al moeten de 27 EU-lidstaten er allemaal mee akkoord gaan. Niet alleen België, ook Frankrijk en Spanje hebben al de nodige betogingen gekend. Overal verwachten mensen dat er iets gebeurt.

*actuelle.*

**Mme Anke Van dermeersch (VB).** – *Je remercie le secrétaire d'État pour sa réponse claire et détaillée.*

*Selon lui, la marge de manœuvre financière est limitée. Bien entendu, il ne pouvait pas prévoir que le prix du pétrole brut grimperait autant, mais le montant élevé des accises devrait logiquement augmenter quelque peu la marge budgétaire.*

*Je doute aussi que notre mécanisme d'indexation compense en grande partie la perte du pouvoir d'achat. En effet, le panier de l'indice ne contient pas les carburants. Le simple citoyen sait que l'index ne tient pas compte des prix du carburant. De plus, certaines personnes ne reçoivent que quatre euros supplémentaires en cas d'indexation, alors que d'autres en perdent cent parce qu'elles arrivent dans une tranche d'imposition supérieure et que la retenue salariale est subitement plus élevée. Bref, les adaptations d'index ne sont certainement pas une protection adéquate contre la perte de pouvoir d'achat.*

*Je me réjouis de la création de trois groupes de travail, dont le plus intéressant est celui que préside le ministre Reynders, qui débattera du système « carry back/carry forward ». La question m'intéresse ; lorsqu'une firme de transport enregistre des bénéfices, elle paie des impôts, mais lorsqu'elle enregistre des pertes, elle n'entend plus parler de l'État. Je ne manquerai pas d'interroger le ministre Reynders au sujet des travaux de ce groupe.*

*Selon le secrétaire d'État, une diminution de la TVA de 21 à 20% coûterait 1,05 milliard d'euros. C'est une mauvaise nouvelle, car je préconise dans ma proposition de loi une diminution de 21 à 6%. Les carburants ne sont pas, je le répète, un produit de luxe, et encore moins le mazout de chauffage. Je continue à défendre mon idée, car la population attend des mesures. On a manifesté en Belgique, mais aussi en France et en Espagne. Partout, on espère que des décisions seront prises.*

**Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «de zogenaamde woekerpolissen» (nr. 4-365)**

**De voorzitter.** – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

**De heer Dirk Claes (CD&V–N–VA).** – In Nederland is al heel wat commotie ontstaan in de financiële sector over de zogenaamde woekerpolissen die enkele verzekeraars aan de man brachten. Woekerpolissen zijn beleggingsverzekeringen of een vorm van levensverzekering waar tot 40 procent kosten worden aangerekend. Naar aanleiding hiervan werd een onderzoekscommissie opgericht, de commissie-De Ruiter, die al enkele concrete aanbevelingen publiceerde. De commissie ontwikkelde ook enkele gestandaardiseerde informatiemodellen om de beleggingsverzekeringen op het vlak van kosten en dekkingen transparanter en overzichtelijker te maken voor de klant. De financiële bijsluiter die eerder in het kader van de wet op het financieel toezicht werd uitgewerkt, blijkt immers onvoldoende te zijn om transparantie voor de klant te verzekeren.

Ook de Autoriteit Financiële Markten, AFM, de Nederlandse toezichthouder voor de financiële markt, trad al op tegen enkele verzekeraars. De verzekeraars die de woekerpolissen aanboden, moeten hun klanten een schadevergoeding uitkeren.

Uit diverse klachten bij de Belgische ombudsman voor de verzekeringen blijkt dat ook heel wat Belgische klanten slachtoffer zijn geworden van deze woekerpolissen, die hen via makelaars werden aangeboden.

Is de minister op de hoogte van deze problematiek?

Heeft de minister zicht op het aantal Belgische gedupeerden?

Heeft de minister al contact opgenomen met zijn Nederlandse collega?

Welke initiatieven kan de minister of de Belgische toezichthouder, de CBFA, nemen om te verzekeren dat ook de Belgische gedupeerden worden vergoed?

**De heer Carl Devlies,** staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van minister Reynders.

Het begrip ‘woekerpolissen’ is in België geen welomschreven begrip. In Nederland worden hieronder meestal levensverzekeringspolissen verstaan waarbij aan de klant abnormaal hoge kosten worden aangerekend.

Overeenkomstig Europese richtlijnen zijn Nederlandse verzekeringsondernemingen gerechtigd om in België actief te zijn via vrije dienstverrichting of via een bijkantoor. Gebruik makend van deze mogelijkheid hebben een aantal verzekeraars die thans in Nederland in opspraak zijn gekomen wegens zogenaamde ‘woekerpolissen’, ook polissen in België

**Demande d’explications de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «les polices usuraires» (n° 4-365)**

**M. le président.** – M. Carl Devlies, secrétaire d’État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d’État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

**M. Dirk Claes (CD&V–N–VA).** – Aux Pays-Bas, les polices dites usuraires proposées par quelques assureurs ont provoqué beaucoup d’émotion dans le secteur financier. Les polices usuraires sont des assurances placement ou une forme d’assurance-vie pour lesquelles des frais pouvant atteindre jusqu’à 40% sont facturés. Cette pratique a donné lieu à la création d’une commission d’enquête, la commission De Ruiter, qui a déjà publié des recommandations concrètes. La commission a également développé quelques documents d’information standardisés afin de rendre les assurances placement plus transparentes pour le client en ce qui concerne les frais et les garanties. La notice financière qui avait été élaborée antérieurement dans le cadre de la loi sur le contrôle financier s’est en effet révélée insuffisante à cet égard.

L’Autoriteit Financiële Markten, l’organe néerlandais de contrôle des marchés financiers, a déjà sévi contre quelques assureurs. Ceux qui ont proposé des polices usuraires doivent dédommager leurs clients.

En Belgique, il ressort de plaintes introduites auprès de l’Ombudsman des assurances que de nombreux clients belges ont été victimes des ces polices usuraires proposées par des courtiers.

Le ministre est-il au courant de cette problématique ?

Le ministre connaît-il le nombre de Belges ayant été dupés ?

Le ministre a-t-il déjà pris contact avec son collègue néerlandais ?

Quelles initiatives peuvent-elles être prises par le ministre ou par la CBFA, qui est l’autorité belge de contrôle, afin de garantir que les victimes belges seront également indemnisées ?

**M. Carl Devlies,** secrétaire d’État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d’État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse du ministre Reynders.

La notion de « polices usuraires » n’est pas bien définie en Belgique. Aux Pays-Bas, on entend la plupart du temps par cette expression les polices d’assurance-vie par lesquelles des frais anormalement élevés sont imputés au client.

Conformément aux directives européennes, les sociétés néerlandaises d’assurances sont habilitées à être actives en Belgique par des prestations de services libres ou par une agence. Grâce à cette possibilité, plusieurs assureurs actuellement compromis aux Pays-Bas à cause des « polices usuraires » ont commercialisé des polices en Belgique

gecommercialiseerd.

Zowel de CBFA als de ombudsdienst Verzekeringen hebben in het verleden klachten ontvangen van Belgische verzekeringsnemers die grieven hadden omtrent dergelijke polissen die hen door Nederlandse verzekeraars, vaak via Belgische verzekeringstussenpersonen, werden aangeboden. Het aantal klachten is tot hertoe echter vrij beperkt gebleven. Voor 2007 bijvoorbeeld werden minder dan tien klachten genoteerd.

De Belgische verzekeringsnemers die nog geen klacht hebben ingediend, kunnen met hun klachten tegen Nederlandse verzekeringsondernemingen of tegen Belgische verzekeringstussenpersonen die als bemiddelaar zijn opgetreden, nog steeds terecht bij de ombudsdienst Verzekeringen, die thans de enige klachteninstantie van de verzekeringssector is. De ombudsdienst Verzekeringen zal deze klachten zelf behandelen of voor behandeling overmaken aan het Nederlandse Klachteninstituut Financiële Dienstverlening, KiFiD, overeenkomstig de afspraken die in het kader van het Europese netwerk van klachtendiensten FIN-NET zijn gemaakt.

De Nederlandse toezichthoudende autoriteiten zijn bevoegd voor het prudentieel toezicht op de Nederlandse verzekeringsondernemingen die in België actief zijn. Dat is de toepassing van het *home country control*-beginsel. Bedoelde verzekeringsondernemingen moeten wel de Belgische wettelijke en reglementaire bepalingen van algemeen belang eerbiedigen. De onkostenstructuur en onder meer de omvang van de aangerekende kosten zijn echter tarifaire aspecten, die niet onder het Belgische toezicht komen.

Anders is het met de informatie die aan de Belgische verzekeringsnemer wordt verstrekt. Over dat aspect heeft de Belgische verzekeringssector in 2006 een gedragscode inzake reclame en informatieverstrekking over individuele levensverzekeringen uitgewerkt. Deze gedragscode schrijft een aantal regels voor die de reglementaire bepalingen, vervat in de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument en het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de levensverzekeringsactiviteit, aanvullen. Zo schrijft de gedragscode voor dat een gestandaardiseerd document wordt opgemaakt dat door de verzekeringsonderneming ter beschikking van zijn klanten wordt gesteld en dat de belangrijkste kenmerken van het levensverzekeringsproduct bevat, de zogenaamde financiële bijsluiter levensverzekering. In de financiële bijsluiter levensverzekering is een specifieke rubriek 'kosten' opgenomen waarin alle kosten van de betrokken levensverzekering worden opgesomd. De CBFA beveelt aan dat zowel de Belgische als de buitenlandse verzekeringsondernemingen die in ons land actief zijn, de gedragscode naleven.

Wat de verzekeringstussenpersonen betreft, is er een andere ontwikkeling aan de gang. Met een wet van 2006 werden nieuwe informatieverplichtingen aan deze tussenpersonen opgelegd. Zie artikel 12bis van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringbemiddeling en de distributie van verzekeringen. In het kader van deze informatieplicht geldt als een goede praktijk dat de verzekeringstussenpersoon die een bepaalde levensverzekering aan een klant adviseert, deze klant de

*également.*

*Tant la CBFA que le Service de l'ombudsman des assurances ont reçu des plaintes de preneurs belges d'assurances ayant des griefs vis-à-vis de telles polices qui leur étaient offertes par des assureurs néerlandais, souvent par le biais d'intermédiaires belges d'assurances. Jusqu'à présent, le nombre des plaintes est toutefois resté assez limité. Pour 2007, par exemple, moins de dix plaintes ont été enregistrées.*

*Les preneurs belges d'assurances qui ne l'ont pas encore fait, peuvent toujours déposer plainte contre des sociétés néerlandaises d'assurances ou contre des intermédiaires belges, auprès du Service de l'ombudsman des assurances qui est actuellement le seul organisme du secteur des assurances pouvant recevoir les plaintes. Ce service traitera lui-même ces plaintes ou les transmettra au Klachteninstituut Financiële Dienstverlening (KiFiD) des Pays-Bas, conformément aux accords conclus dans le cadre du réseau européen FIN-NET des services de plaintes.*

*Les autorités de contrôle néerlandaises sont compétentes pour le contrôle prudentiel des sociétés néerlandaises d'assurances actives en Belgique. Il s'agit de l'application du principe du home country control. Les sociétés en question doivent respecter les dispositions légales et réglementaires belges d'intérêt général. La structure des frais et notamment l'importance des frais imputés sont toutefois des aspects tarifaires ne relevant pas du contrôle belge.*

*Il en va autrement des informations fournies aux preneurs belges d'assurances. À ce sujet, le secteur belge des assurances a élaboré, en 2006, un code de bonne conduite relatif à la publicité et à l'information sur les assurances-vie individuelles. Ce code prévoit des règles complétant les dispositions réglementaires contenues dans la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur et dans l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'activité d'assurance sur la vie. Le code prévoit ainsi qu'un document standard est établi, qu'il est mis à la disposition des clients par les sociétés d'assurances et qu'il contient des caractéristiques principales du produit d'assurance-vie. Il s'agit de la fiche d'information financière d'assurance-vie. Elle contient une rubrique spécifique qui énumère tous les frais de l'assurance-vie concernée. La CBFA recommande que tant les sociétés belges d'assurances que les sociétés étrangères actives dans notre pays respectent le code de bonne conduite.*

*En ce qui concerne les intermédiaires d'assurances, un autre développement est en cours. Une loi de 2006 impose de nouvelles obligations d'information à ces intermédiaires. Voyez l'article 12bis de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances. Dans le cadre de ce devoir d'information, la bonne pratique veut que l'intermédiaire d'assurances qui conseille une assurance-vie déterminée à un client, remette à ce dernier la fiche d'information financière d'assurance-vie et la parcourt avec lui. Le respect de ces règles de bonne conduite sectorielles fera l'objet, dans un futur proche, d'une évaluation par la CBFA.*

financiële bijsluiter levensverzekering overhandigt en met hem doorneemt. De naleving van deze sectorale gedragsregels zal in de nabije toekomst door de CBFA worden geëvalueerd.

**De heer Dirk Claes (CD&V–N–VA).** – Dat een aantal mensen een klacht heeft ingediend toont aan dat er ook in België problemen zijn. Misschien moet de ombudsdienst Verzekeringen beter bekendmaken dat gedupeerden een klacht kunnen indienen. Ik hoop dat de Belgische gedupeerden net zoals in Nederland aanspraak kunnen maken op een schadevergoeding.

**Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de terugbetaling van posaconazole» (nr. 4-373);**

**De voorzitter.** – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

**De heer Louis Ide (CD&V–N–VA).** – In aansluiting op mijn schriftelijke vraag 4-576 van 3 april 2008 en op vraag om uitleg 4-61 heb ik nog een aanvullende vraag.

Op vraag 4-576 antwoordde mevrouw Onkelinx letterlijk: ‘Het spreekt voor zich dat ik, indien er nieuwe bewijskrachtige wetenschappelijke elementen zouden gepubliceerd worden, een nieuw advies aan de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen zal vragen.’.

Ik ben zo vrij haar een hele reeks wetenschappelijke referenties te bezorgen die mijn schriftelijke vraag 4-576 en mijn vraag om uitleg 4-61 ondersteunen. Indien de minister naar de CTG stapt, heeft ze dus alvast die referenties.

Indien de minister experts hoort, zullen ze haar ongetwijfeld overtuigen van het belang van posaconazole voor mucormycosis/zygomycetes. Voor *Madurella mycetomatis* zal dat minder het geval zijn.

*Madurella mycetomatis* in het programma medische urgentie inschakelen kan misschien soelaas bieden, maar dat geldt niet voor mucormycosis. De wetenschap evolueert en het is dus echt wel wenselijk het ministerieel besluit aan te passen. Uiteraard heb ik er alle begrip voor dat de minister eerst de CTG consulteert.

Is de minister, nu ze kennis kreeg van recente wetenschappelijke referenties, bereid naar de CTG te stappen, zoals ze zelf op de schriftelijke vraag 4-576 heeft geantwoord?

**De heer Carl Devlies,** staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

Op uw vraag 4-507 dacht ik duidelijk te hebben geantwoord dat de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen zich alleen kan uitspreken op basis van geregistreerde indicaties; voor de schimmelinfectie waarvan u gewag maakt, is dat niet het geval.

**M. Dirk Claes (CD&V–N–VA).** – *Le fait que des plaintes aient été introduites démontre que des problèmes se posent aussi en Belgique. Sans doute l’Ombudsman des assurances devrait-il mieux informer au sujet de la possibilité qu’ont les clients dupés d’introduire une plainte. J’espère que les victimes belges auront droit à un dédommagement, comme aux Pays-Bas.*

**Demande d’explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le remboursement du posaconazole» (n° 4-373) ;**

**M. le président.** – M. Carl Devlies, secrétaire d’État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d’État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

**M. Louis Ide (CD&V–N–VA).** – *Je souhaiterais poser une question complémentaire à ma question écrite 4-576 du 3 avril 2008 et à ma demande d’explication 4-61.*

*En réponse à la question 4-576, Mme Onkelinx a répondu textuellement : « Il va de soi que si de nouveaux éléments scientifiques probants venaient à être publiés, je demanderais un nouvel avis à la Commission de Remboursement des Médicaments ».*

*Je prends la liberté de lui fournir une série de références scientifiques qui étayent ma question écrite 4-576 et ma demande d’explication 4-61. Si la ministre consulte la Commission de Remboursement des médicaments, elle dispose déjà de ces références.*

*Si la ministre écoute des experts, ils la convaincront sans aucun doute de l’intérêt du posaconazole dans le traitement des mucormycoses/zygomycètes. Incorporer le traitement du *Madurella mycetomatis* dans un programme médical d’urgence permet peut-être d’apporter un soulagement, mais cela ne s’applique pas à la mucormycose. La science évolue et il est donc plus que souhaitable d’adapter l’arrêté ministériel. Je comprends naturellement que la ministre veuille tout d’abord consulter la CRM.*

*Maintenant qu’elle a eu connaissance des récentes références scientifiques, la ministre envisage-t-elle de demander un nouvel avis de la CRM comme elle l’a elle-même indiqué dans sa réponse à la question écrite 4-576 ?*

**M. Carl Devlies,** secrétaire d’État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d’État, adjoint au ministre de la Justice. – *Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.*

*Je pensais avoir répondu clairement à votre question 4-507 en disant que la Commission de Remboursement des Médicaments ne peut se prononcer que sur la base d’indications enregistrées ; ce n’est pas le cas de l’infection fongique dont vous parlez.*

Het is veeleer aan het bedrijf om eerst een aanpassing van haar wetenschappelijke notitie en nadien een uitbreiding van de terugbetalingsmodaliteiten aan te vragen.

Ik zou een rampzalig wettelijk precedent scheppen door de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen te vragen een specialiteit terug te betalen voor een niet-geregistreerde indicatie.

**De heer Louis Ide (CD&V-N-VA).** – Ik begrijp dat de minister zich juridisch wil indekken. Toch heeft ze zelf geantwoord: 'Het spreekt voor zich dat ik, indien er nieuwe bewijskrachtige wetenschappelijke elementen zouden gepubliceerd worden, een nieuw advies aan de CTG zal vragen.' De wetenschap is in ontwikkeling; Op een bepaald ogenblik stelt een bedrijf zijn indicaties vast en vervolgens maken een aantal facetten een ontwikkeling door. Dat is het geval voor mucormycosis. Ik begrijp dan ook niet waarom de CTG niet kan worden geraadpleegd. Nadien kan de CTG vrij beslissen.

De achterliggende reden is mijns inziens voornamelijk budgettair. Mocht onze assemblee dergelijke dossiers aanhangig kunnen maken, dan zou de terugbetaling van geneesmiddelen een uitbreiding kennen, ook al vragen de producenten dat niet. Zo zouden we wel processen op gang kunnen brengen. Dat is precies mijn bedoeling.

Ik wil het niet politiek spelen, maar dring er bij de minister op aan opnieuw experts te horen en vervolgens op grond van recente wetenschappelijke ontwikkelingen naar de CTG te stappen. Met honderd referenties heb ik aangetoond dat de wetenschap intussen verder ontwikkeld is. Ik handhaaf mijn pleidooi en voel me gesterkt door het antwoord van de minister op vraag 4-576.

**De heer Carl Devlies**, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik was in de Senaat aanwezig toen mijnheer Ide zijn vorige vraag stelde. De minister heeft toen duidelijk geantwoord dat de producent zelf een aanvraag hoorde in te dienen en dat op basis van die aanvraag de CTG een advies zou uitbrengen.

Vandaag bevestigt de minister haar antwoord.

### **Vraag om uitleg van de heer Marc Elsen aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over «de evaluatie van de politiehervorming» (nr. 4-369)**

### **Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de politiehervorming» (nr.4-381)**

**De voorzitter.** – Ik stel voor deze vragen om uitleg samen te voegen. (*Instemming*)

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie,

*Il appartient plutôt à l'entreprise de demander d'abord une adaptation de sa notice scientifique et ensuite une extension des modalités de remboursement.*

*Je créerais un précédent juridique désastreux en demandant à la Commission de Remboursement des Médicaments de rembourser une spécialité pour une indication non enregistrée.*

**M. Louis Ide (CD&V-N-VA).** – *Je comprends que la ministre veuille se protéger juridiquement. Pourtant, c'est elle qui a répondu : « Il va de soi que si de nouveaux éléments scientifiques probants venaient à être publiés, je demanderais un nouvel avis à la CRM ». La science évolue. À un moment donné, une entreprise établit ses indications mais ensuite les choses évoluent. C'est le cas de la mucormycose. Je ne comprends donc pas pourquoi on ne peut pas consulter la CRM. Elle pourra ensuite décider librement.*

*À mon sens, la raison sous-jacente est principalement d'ordre budgétaire. Si notre assemblée pouvait se saisir de tels dossiers, le remboursement des médicaments pourrait s'étendre, même si ce n'est pas ce que demandent les producteurs. Nous pourrions ainsi lancer les processus. C'est précisément mon objectif.*

*Je ne veux pas jouer le jeu de la politique, mais j'invite la ministre à entendre de nouveau des experts et, sur la base des récents développements scientifiques, de demander ensuite l'avis de la CRM. J'ai démontré par des centaines de références que la science avait évolué. Je maintiens ma demande et me sens renforcé par la réponse de la ministre à la question 4-576.*

**M. Carl Devlies**, secrétaire d'État à la Coördinatie de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – *J'étais présent au Sénat lorsque M. Ide a posé sa question précédente. À l'époque, la ministre a clairement répondu qu'il appartenait au producteur d'introduire lui-même une demande et que la CRM émettrait un avis sur la base de cette demande.*

*Aujourd'hui, la ministre confirme sa réponse.*

### **Demande d'explications de M. Marc Elsen au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «l'évaluation de la réforme des polices» (n° 4-369)**

### **Demande d'explications de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la réforme des polices» (n° 4-381)**

**M. le président.** – Je vous propose de joindre ces demandes d'explications. (*Assentiment*)

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördinatie de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.



antwoordt.

**De heer Marc Elsen (cdH).** – *Tien jaar geleden leidde het Octopusakkoord tot de hervorming van de politiediensten. Die hervorming heeft positieve gevolgen: een efficiënter politieoptreden en efficiënter recherche- en onderzoeksdiensten. Dat ging echter spijtig genoeg ten koste van de wijkagenten.*

*Met de hervorming van 1998 werd een nieuw financieringssysteem ingevoerd. Dit betekent meer administratief werk voor de wijkagenten, waardoor ze minder op straat kunnen zijn en bijgevolg niet voldoende preventief kunnen optreden. Volgens de Waalse vereniging van steden en gemeenten gebeuren diefstallen bijvoorbeeld vooral overdag. Dit bewijst het belang van de aanwezigheid van wijkagenten.*

*Tot voor kort werden de gemeenten voldoende gefinancierd door het Fonds voor de Verkeersveiligheid, maar sinds de verkeersovertredingen van de eerste en de tweede graad uit de strafrechterlijke sfeer werden gehaald, derven de gemeenten jaarlijks tientallen miljoenen euro's. De regeringsverklaring omvat interessante punten, onder meer extra aanwervingen en een herwaardering van het werk van de wijkagenten.*

*In afwachting van de resultaten van het consortium van universiteiten over de KUL-norm moet gewerkt kunnen worden op basis van een scherpe evaluatie van de politiehervorming. Hierbij moet men rekening houden met de specificiteit en de bijzondere behoeften van elke politiezone. De evaluatie kan niet beperkt worden tot een nationaal gemiddelde, maar moet voor elke zone apart worden gemaakt.*

*Hoe zal de minister te werk gaan? Wat is zijn methode? Welke criteria zullen voor deze evaluatie worden aangewend? Welke gevolgen zal de minister daaraan geven?*

**De heer Dirk Claes (CD&V–N–VA).** – Ik sluit aan bij de vragen van senator Elsen. De politiehervorming lijkt vruchten af te werpen. Zo is er onder meer sprake van een geïntegreerde politie gestructureerd op twee niveaus, van een betere dienstverlening, een moderne uitrusting en een betere informatiedoorstroming. Uit een enquête zou blijken dat het vertrouwen van de burgers in de politie gestegen is.

Er zijn echter nog altijd heel wat belangrijke knelpunten die op termijn moeten worden aangepakt. Ik weet dat de minister het federale parlement hierover wil raadplegen en ik apprecieer dat hij de Senaat daarbij wil betrekken.

De minister heeft onlangs enkele concrete punten aangehaald die noodzakelijk zijn voor de verdere uitwerking van de politiehervorming. Er zou in de eerste plaats nood zijn aan een zonevergroting om de dienstverlening aan de burgers te kunnen waarborgen. Ongeveer 50 van de 196 zones zouden momenteel niet in staat zijn om een basispolitiezorg aan te bieden.

Voorts stelt de minister dat de wijkagenten nog niet echt optreden als aanspreekpunt voor de buurtbewoners. Het uitgangspunt van de politiehervorming was nochtans dat de lokale politie een buurtpolitie moest zijn, een politie voor de

**M. Marc Elsen (cdH).** – *Voilà aujourd'hui dix ans que l'accord Octopus a engendré la réforme des polices. Cette dernière a eu plusieurs impacts positifs dont une plus grande efficacité de la police d'intervention et du service d'enquêtes et de recherche. Malheureusement, cela semble se faire de plus en plus au détriment de la police de proximité et donc des agents de quartier.*

*La réforme de 1998 a instauré un système de financement qui impose aux agents de quartier une surcharge de travail administratif, ce qui les empêche d'être suffisamment présents sur le terrain pour remplir pleinement leur rôle préventif. Par exemple, selon l'Union des villes et communes de Wallonie, les vols se déroulent majoritairement la journée. Cela confirme l'importance d'une présence sociale des agents de quartier mais aussi d'une référence à la légalité sur le terrain.*

*Jusqu'il y a peu, le Fonds de la sécurité routière offrait aux communes un financement suffisant mais, depuis la dépenalisation des infractions de classe 1 et 2 au code de la route, les communes perdent un revenu qui s'élève à plusieurs dizaines de millions d'euros par an. La déclaration gouvernementale propose plusieurs points intéressants tels que les recrutements supplémentaires ou la revalorisation du travail de quartier.*

*Aujourd'hui, en attendant les résultats du consortium universitaire sur la norme KUL, il faut pouvoir travailler sur la base d'une évaluation fine de la mise en place de la réforme des polices. Ce travail doit s'effectuer en tenant compte des spécificités de chaque zone de police, de leurs besoins particuliers et respectifs, de leurs réalités diverses. L'évaluation ne peut se résumer à une moyenne nationale mais doit bien viser une prise en compte au cas par cas.*

*Comment le ministre procédera-t-il ? Quelle sera la méthodologie ? Quels seront les critères utilisés pour cette évaluation ? Quelle suite le ministre donnera-t-il ?*

**M. Dirk Claes (CD&V–N–VA).** – *Je me joins aux questions du sénateur Elsen. La réforme des polices semble porter ses fruits. Ainsi, il est notamment question d'une police intégrée, structurée à deux niveaux, d'un équipement moderne et d'une meilleure circulation de l'information. D'après l'enquête, la confiance du citoyen dans la police s'est améliorée.*

*Il reste cependant de nombreux points névralgiques auxquels nous devons nous attaquer à terme. Je sais que le ministre souhaite consulter le parlement fédéral à ce sujet et j'apprécie le fait qu'il veuille y associer le Sénat.*

*Le ministre a récemment évoqué la nécessité de mesures concrètes pour poursuivre la mise en œuvre de la réforme. Il y aurait lieu, tout d'abord, d'élargir les zones pour pouvoir garantir les services à la population. Sur les 196 zones de police, une cinquantaine ne seraient actuellement pas en mesure d'accomplir leurs missions de police de base.*

*Le ministre ajoute que les agents de quartiers ne sont pas encore à proprement parler des points de contact pour les riverains. La réforme des polices partait pourtant du postulat que la police locale devait être une police de quartier, une police au service de la communauté.*

gemeenschap.

Tot slot blijft de mank lopende informatisering, waarover ik in het verleden al vragen heb gesteld, een groot pijnpunt. Die informatisering is nochtans absoluut noodzakelijk om tot een optimale informatie-uitwisseling te komen. Ook dat was een van de grote prioriteiten bij de uitwerking van de politiehervorming. We moeten er nauwgezet op toezien dat de uitgangspunten die bij de aanvang van de hervorming naar voren werden geschoven, worden gerespecteerd.

Op welke manier zal de minister een schaalvergroting van de politiezones realiseren, dan wel ondersteunen? Tegen wanneer denkt hij dat die schaalvergroting er effectief zal zijn?

Wat zijn de oorzaken van het niet optimaal functioneren van de wijkagenten? Hoe zal hij de zichtbaarheid en de herkenbaarheid van de wijkagenten verhogen en ze dichterbij de buurtbewoners brengen?

Plant hij initiatieven om de gemeenten en politiezones te ondersteunen om meer wijkagenten te kunnen aantrekken?

Volgens recente berichten zou de minister voorstander zijn van een functionele bezoldiging van de politieagenten. Wat is de concrete doelstelling van die maatregel? Werkt de minister al aan een voorstel in die richting? Aan welke timing denkt hij?

Hoe zal de minister het probleem van de mank lopende informatisering aanpakken? Wanneer mogen we hier concrete maatregelen verwachten?

**De heer Carl Devlies**, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – *Ik lees het antwoord van de vice-eerste minister.*

*Ik wil eerst een aantal uitspraken van de heer Elsen rechtzetten, in de eerste plaats die over de financiering die na de politiehervorming van 1998 tot stand is gekomen en die volgens hem een overlast aan administratief werk voor de wijkagenten heeft teweeggebracht.*

*Er is geen enkel verband tussen de financiering van het nieuwe politielandschap en het werk van de wijkagenten.*

*Ik wil de administratieve taken juist verminderen en zelfs wegwerken. Ik verwijz hiervoor naar mijn circulaire van 1 december 2006 over de verlichting en vereenvoudiging van een aantal administratieve taken van de lokale politie.*

*De gemeenten hebben het geld van de boetes voor de verkeersovertredingen van de eerste en tweede graad nooit gekregen. Het Fonds voor de Verkeersveiligheid financiert de politiezones.*

*Wat de politiehervorming betreft, wil ik het onderscheid maken tussen, enerzijds, de permanente evaluatie van de politiewerking en, anderzijds, de evaluatie van de hervorming als zodanig.*

*De hervorming van de politiediensten wordt voortdurend geëvalueerd en bijgestuurd. De begeleidingscommissie voor de hervorming van de lokale politie heeft drie rapporten opgesteld. Dat heeft geleid tot essentiële wijzigingen en correcties.*

*Enfin, l'informatisation boiteuse demeure un point névralgique important alors qu'elle est pourtant indispensable pour optimaliser l'échange d'informations. Il s'agissait aussi d'une des grandes priorités annoncées au moment de la mise en œuvre de la réforme. Nous devons veiller scrupuleusement au respect des principes avancés au début de la réforme.*

*Comment le ministre entend-il réaliser ou soutenir, un agrandissement d'échelle des zones de police ? Pour quand pense-t-il pouvoir le faire ?*

*Comment explique-t-il les difficultés auxquelles sont confrontés les agents de quartier ? Comment entend-il améliorer la visibilité et la reconnaissance des agents de quartiers et les rapprocher des riverains ?*

*Envisage-t-il de prendre des initiatives pour soutenir les communes et les zones de police afin d'augmenter le nombre d'agents de quartier ?*

*Aux dernières nouvelles, le ministre serait favorable à une rémunération fonctionnelle des agents de quartier. Quel est l'objectif concret de cette mesure ? Le ministre œuvre-t-il d'ores et déjà à une proposition dans ce sens ? A-t-il prévu un calendrier à cet effet ?*

*Comment le ministre entend-il s'attaquer au problème de l'informatisation boiteuse ? Pour quand pouvons-nous espérer des mesures concrètes à ce sujet ?*

**M. Carl Devlies**, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse du vice-premier ministre.

Je tiens, d'entrée de jeu, à rectifier certaines informations présentées par M. Elsen et, tout d'abord, celle concernant le financement instauré par la réforme de 1998, qui aurait imposé une surcharge de travail administratif pour les agents de quartier.

Je puis vous assurer qu'il n'y a aucun lien entre un quelconque financement du nouveau paysage policier et le travail des agents de quartier.

Quant à une éventuelle surcharge de travail administratif, j'ai veillé précisément à réduire ce type de travail, voire à l'éliminer. Je vous renvoie à cet égard à ma circulaire du 1<sup>er</sup> décembre 2006 visant l'allègement et la simplification de certaines tâches administratives de la police locale.

Les communes n'ont jamais été les bénéficiaires des amendes relatives aux infractions de classe 1 et 2 du Code de la route, alors que les zones de police le sont via le Fonds de la sécurité routière.

Pour ce qui concerne l'évaluation de la réforme des polices, je souhaite distinguer, d'une part, l'évaluation permanente du fonctionnement policier et, d'autre part, l'évaluation de la réforme elle-même.

La réforme des services de police a pour ainsi dire constamment été évaluée et corrigée. Pensons à la commission d'accompagnement de la réforme des services de police locale, qui a rédigé trois rapports qui se sont traduits en

*Het is raadzaam om tien jaar na de hervorming een algemene evaluatie te maken. Onlangs heb ik de Federale Politieraad, in mijn ogen de meest geschikte instantie, met deze opdracht belast. Naast de politiediensten zijn er ook alle actoren vertegenwoordigd die verband houden met de politiewerking. Bij de evaluatie kunnen we dus ook de diensten en departementen van de minister van Justitie en de Adviesraad van burgemeesters betrekken.*

*Wat de KUL-norm betreft, heb ik reeds herhaaldelijk gezegd dat momenteel een wetenschappelijke evaluatie wordt uitgevoerd. Die zal voor het eind van het jaar afgerond zijn. We zullen daaruit de nodige conclusies trekken.*

De heer Claes stelt aansluitend hierop enkele pertinente en precieze vragen. Ik zal er nu geen gedetailleerd antwoord op geven. De vraag werd bovendien bijzonder laat ingediend.

Ik herhaal dat ik de federale politieraad heb gevraagd een grondige evaluatie te maken van tien jaar politiehervorming. Met een goede en kritische analyse heeft men al een begin van oplossing van het probleem.

Bij de wijkagent gaat het vooral om een imago probleem. Velen verkiezen een job bij het interventieteam of bij de recherche, het zogenaamde 'echte politiewerk'. De wijkwerking is nochtans de hoeksteen van ons model van *community policing*. Die functie moet dus dringend geherwaardeerd worden. Ik heb begin 2007 daartoe al een aanzet gegeven met een koninklijk besluit. Het debat over de functionele verloning moeten we met de vakbonden durven voeren, al was het maar om een einde te maken aan de papiermolen rond de premies en toelagen. Een betere dienstverlening aan de bevolking moet hierbij het uitgangspunt zijn.

De schaalvergroting van de zones wil ik niet vanuit Brussel opleggen. Dat moet lokaal groeien. Het huidige debat over de brandweerzones kan daartoe een aanzet zijn.

De informatisering is een vlag die vele ladingen dekt. Er is in de eerste plaats het operationele informatiebeheer. Daar beschikken we over een degelijk systeem dat men ons in het buitenland overigens benijdt. Daarnaast hebben we ook de informatica op het vlak van het HR-beleid. Hier zien we de meest diverse initiatieven op lokaal en federaal niveau. De federale politie moet de nodige ondersteuning kunnen geven.

De informatisering van zowel overheidsdiensten als privébedrijven is altijd een moeilijk proces. Samen met het nieuwe management van de federale politie die een concrete opdracht zal krijgen, moeten we de nodige stappen kunnen doen.

**De heer Marc Elsen (cdH).** – *Ik ga geen polemiek voeren over de betekenis die men aan bepaalde teksten hecht. De hervorming van de politiezones heeft ongetwijfeld een aantal positieve gevolgen, maar op het terrein ervaart men nog heel wat moeilijkheden, vooral inzake de werklast en de efficiëntie van de wijkagenten. Die rondzendbrief was een vooruitgang voor de vereenvoudiging van de administratieve taken van de wijkagenten, maar ze spenderen er nog altijd te veel tijd aan.*

*We hebben willen aantonen dat het belangrijk is aandacht te*

*correcties essentieles.*

Mais je ne compte pas en rester là.

En effet, dix ans après la réforme, il me semble indiqué d'en faire une évaluation globale. J'ai récemment chargé le Conseil fédéral de police de cette mission car cette instance est pour moi la plus indiquée. On y retrouve en effet, aux côtés des services de police, tous les acteurs qui dirigent la police. Nous pouvons ainsi associer à l'évaluation les services et départements de mon collègue de la Justice et le Conseil consultatif des bourgmestres.

Enfin, en ce qui concerne la norme « KUL », j'ai dit à plusieurs reprises qu'une évaluation scientifique est en cours. Elle sera prête avant la fin de cette année. Comme le prévoit l'accord gouvernemental, nous en tirerons les conclusions.

*M. Claes pose à ce sujet quelques questions précises pertinentes. Je ne lui répondrai pas tout de suite dans le détail. La question a d'ailleurs été déposée très tardivement.*

*Je répète que j'ai chargé le conseil fédéral de police de procéder à une évaluation approfondie de dix années de réforme des polices. Une bonne analyse critique apportera déjà un début de solution au problème.*

*Pour l'agent de quartier, il s'agit surtout d'un problème d'image. Beaucoup préfèrent travailler dans une équipe d'intervention ou à la PJ, ce qu'on appelle le « véritable travail de police ». La police de quartier est pourtant la pierre angulaire de la community policing. Cette fonction doit donc être réévaluée de toute urgence. Au début de 2007, j'ai déjà donné une impulsion dans ce sens par le biais d'un arrêté royal. Il faut donc oser débattre avec les syndicats de la rémunération fonctionnelle, ne serait-ce que pour mettre fin à la paperasserie des primes et allocations. L'amélioration des services à la population doit en être le point de départ.*

*Je n'entends pas imposer l'agrandissement d'échelle des zones à partir de Bruxelles. Ce doit être une décision locale. Le débat actuel sur les zones de secours peut constituer une amorce.*

*L'informatisation est un vaste domaine qui recouvre en premier lieu la gestion opérationnelle de l'information. Nous disposons à cet effet d'un bon système que nous envient d'ailleurs les autres pays. Il y a ensuite l'informatique qui permet de gérer les RH. Nous voyons ici les initiatives les plus diverses au plan local et fédéral. La police fédérale doit y apporter le soutien nécessaire.*

*L'informatisation des services, qu'ils soient publics ou privés, est toujours un processus difficile. Nous devons entreprendre les démarches nécessaires avec la nouvelle direction de la police fédérale qui se verra octroyer une mission concrète.*

**M. Marc Elsen (cdH).** – Mon intention n'est pas d'entrer dans une polémique sur l'appréciation de certains textes. Selon nous, la réforme des zones de police a engendré certains effets positifs mais, sur le terrain, des difficultés existent encore, notamment en termes de charges et donc d'efficacité des agents de quartier. La circulaire a effectivement simplifié les tâches administratives des agents de quartier ; toutefois, nombre d'entre eux consacrent encore trop de temps à l'exécution de ces tâches.

*besteden aan de situatie in elke zone afzonderlijk. De politiehervorming heeft heel wat gevolgen, zowel inzake de arbeidslast als op financieel vlak.*

*Er moet niet alleen een analyse worden gemaakt van het systeem, maar ook van de bijzondere kenmerken van de zones. Ik hoop dat men hiermee bij de evaluatie rekening zal houden.*

**De heer Dirk Claes (CD&V–N–VA).** – In de eerste plaats wil ik de minister van Binnenlandse Zaken erop wijzen dat het niet op mijn verzoek is dat deze vraag vandaag behandeld wordt, maar ik vind toch wel dat hij voldoende tijd heeft gehad om een antwoord te formuleren. Om ervoor te zorgen dat meer wijkagenten op het terrein actief zijn, moet voor deze agenten een nieuw statuut worden uitgewerkt, zodat ze een hoger loon kunnen krijgen. Misschien moeten de politiezones ook federale steun krijgen om over te schakelen op meer wijkagenten.

De minister zegt dat sommige zones te klein zijn en dat hij het initiatief overlaat aan de zones. Ik denk dat het niet realistisch is dat de zones zelf moeten beslissen om bijvoorbeeld van twee zones over te gaan naar één zone. Ook hier is begeleiding van het federale niveau nodig: financiële ondersteuning of andere oplossingen voor het personeel. In dit geval zouden er immers twee korpschefs zijn. Hoe zal die situatie worden opgelost? Ik denk dat de minister van Binnenlandse Zaken hiervoor zelf initiatieven moet nemen.

### **Vraag om uitleg van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over «het eenheidsstatuut» (nr. 4-363)**

**De voorzitter.** – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

**De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – In onze arbeidswetgeving wordt nog steeds een onderscheid gemaakt tussen arbeiders en bedienden.

In het interprofessioneel akkoord 2001-2002 hebben de sociale partners zich ertoe verbonden, binnen de Nationale Arbeidsraad (NAR), onderzoek te voeren naar de verschillen tussen de arbeiders- en de bediendestatuten. Zij engageerden zich toen om via een programmering over een periode van zes jaar tot een duurzame oplossing voor deze discriminatie te komen. In dit zogenaamde 'Herenakkoord' werden destijds de te volgen stappen uitgetekend.

Ondertussen werd bij het IPA van 2005-2006 een werkgroep opgericht bestaande uit een vertegenwoordiging van de sociale partners en vijf universiteitsprofessoren. Deze ad-hoccommissie moest voorstellen uitwerken om de ongelijkheden weg te werken.

We zijn nu al in 2008 en dus aan het einde van de termijn die het IPA 2001-2002 dacht nodig te hebben om een duurzame oplossing te bereiken.

Zijn de werkzaamheden van de werkgroep ondertussen

Nous avons aussi voulu souligner l'importance de prêter attention aux réalités propres à chaque zone. La réforme des zones de police a manifestement produit des effets très différents sur les charges fonctionnelles et financières des différentes zones. Si l'on veut vraiment qu'elle bénéficie à tous, il importe de procéder à l'analyse du système mais aussi des particularités zonales. Je suppose et j'espère que l'évaluation en tiendra compte. Nous aurons sans doute l'occasion d'en reparler dans quelques mois.

**M. Dirk Claes (CD&V–N–VA).** – *Je voudrais avant tout attirer l'attention du ministre de l'Intérieur sur le fait que ce n'est pas moi qui ai demandé que cette question soit examinée aujourd'hui ; je trouve cependant qu'il a eu suffisamment de temps pour préparer une réponse. L'augmentation du nombre d'agents de quartier doit passer par un nouveau statut et un salaire plus élevé. Peut-être les zones de polices devraient-elles aussi obtenir le soutien du fédéral à cet effet.*

*Le ministre dit que certaines zones sont trop restreintes et qu'il laisse l'initiative aux zones. Je ne pense pas qu'il soit réaliste de laisser les zones décider elles-mêmes de fusionner, par exemple, deux zones en une zone unique.*

*L'accompagnement du fédéral est là aussi indispensable, que ce soit sur le plan financier ou par le biais d'autres solutions pour le personnel. Dans le cas précité, on se retrouverait en effet avec deux chefs de corps. Comment réglerait-on cette question ? J'estime que le ministre de l'Intérieur doit prendre lui-même des initiatives à cet égard.*

### **Demande d'explications de M. Patrik Vankrunkelsven à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur «le statut unique» (n° 4-363)**

**M. le président.** – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

**M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – *Notre législation du travail fait encore toujours une distinction entre les ouvriers et les employés.*

*Dans l'accord interprofessionnel 2001-2002, les partenaires sociaux s'étaient engagés à examiner, au sein du Conseil national du travail, les différences entre les statuts ouvrier et employé et à trouver une solution durable pour mettre fin à cette discrimination par une programmation sur une période de six ans. Ce gentlemen's agreement précisait les différentes étapes.*

*Entre-temps, lors de l'accord interprofessionnel 2005-2006, un groupe de travail constitué de représentants des partenaires sociaux et de cinq professeurs d'université a été créé. Cette commission ad hoc a pour mission d'élaborer des propositions permettant de faire disparaître les inégalités.*

*Nous sommes déjà en 2008, soit à la fin du délai jugé nécessaire par l'AIP 2001-2002 pour arriver à une solution durable.*

*Les travaux du groupe de travail sont-ils entre-temps terminés ? Ont-ils débouché sur un accord ?*

afgerond en werd een akkoord bereikt?

Zijn de sociale partners ondertussen tot conclusies gekomen over hoe ze de discriminatie tussen arbeiders en bedienden zullen trachten weg te werken?

Is de minister van plan tussenbeide te komen als er nog geen akkoord is?

Vindt de minister dat de bestaande discriminatie snel moet worden weggewerkt?

**De heer Carl Devlies**, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van de minister van Werk en Gelijke Kansen.

Met zijn vraag over het eenheidsstatuut vestigt de heer Vankrunkelsven de aandacht op de problematiek inzake het dichterbij elkaar brengen van de statuten van arbeider en bediende.

In de algemene beleidsnota staat daarover: ‘de kwestie van de toenadering van de statuten van arbeider en bediende stelt zich nog steeds. We zullen bijzondere aandacht aan dit dossier besteden en zullen de sociale partners aanmoedigen om alles in het werk te stellen om de problemen op te lossen die zich stellen en een einde te maken aan een onderscheid dat ondertussen achterhaald is.’

Deze problematiek wordt al geruime tijd aangekaart en besproken, maar ondanks alle inspanningen van mijn voorgangers en van de sociale partners werd het beoogde doel nog niet bereikt.

Zoals de heer Vankrunkelsven terecht opmerkt, zijn de besprekingen over het dichterbij elkaar brengen van de statuten effectief begonnen met het interprofessioneel akkoord (IPA) 2001-2002: toen werd een programmering over een periode van zes jaar vooropgesteld.

In de IPA 2003-2004 en 2004- 2005 werd er niet verder over gediscussieerd.

In het IPA 2007-2008 werden de besprekingen daarover hervat.

We komen nu dus aan het einde van de periode die vooropgesteld was in het IPA 2001–2002, maar de besprekingen hebben vertragingen opgelopen.

Wat de eerste twee vragen betreft, kan ik dus enkel antwoorden dat de besprekingen in de werkgroep nog niet beëindigd zijn en dat de sociale partners bijgevolg nog geen conclusies hebben getrokken.

Om uw twee volgende vragen te kunnen kaderen lijkt het me nuttig om kort enkele beslissingen van onze hoogste gerechtshoven in herinnering te brengen. Hoewel het gaat om twee referenties die op hun beurt gedateerd raken, wil ik twee arresten van het toenmalige Arbitragehof aanhalen in deze materie.

‘Het onderscheid tussen arbeiders en bedienden heeft zoveel weerslag gehad dat het tot uiting is gekomen in de vakbondsorganisatie en de afbakening van de paritaire comités. Daaruit volgt dat de sedert decennia op gang gekomen vervaging van de aangeklaagde ongelijkheid slechts

*Les partenaires sociaux sont-ils entre-temps arrivés à des conclusions quant à la manière de mettre fin à la discrimination entre les ouvriers et les employés ?*

*La ministre a-t-elle l'intention d'intervenir dans l'éventualité où il n'y aurait pas encore d'accord ?*

*La ministre considère-t-elle qu'il doit être mis fin rapidement à la discrimination existante ?*

**M. Carl Devlies**, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse de la ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances.

*Par sa demande d'explications sur le statut unique, M. Vankrunkelsven attire l'attention sur la question du rapprochement des statuts d'ouvrier et d'employé.*

*La note de politique générale mentionne à cet égard que « La question du rapprochement des statuts ouvrier et employé se pose toujours. Nous consacrerons une attention particulière à ce dossier et encouragerons les partenaires sociaux à tout mettre en œuvre pour solutionner les problèmes qui se posent et mettre fin à une distinction qui est aujourd'hui obsolète ».*

*Ce problème est évoqué et discuté depuis très longtemps. Malgré les efforts, tant des partenaires sociaux que de mes prédécesseurs, l'objectif visé n'est pas encore atteint.*

*C'est effectivement lors de l'AIP 2001- 2002 que les discussions sur le rapprochement des statuts ont été réellement entamées. Une programmation sur une période de 6 ans était prévue. Lors des AIP 2003-2004 et 2005- 2006, les discussions n'ont guère avancé. Elles ont été reprises à l'occasion de l'AIP 2007- 2008. Nous arrivons donc maintenant à la fin de la période prévue en 2001-2002 mais les discussions ont pris du retard.*

*Pour répondre à vos deux premières questions, je ne puis que constater que les discussions du groupe de travail ne sont pas encore terminées et que les partenaires sociaux n'ont pas encore abouti à des conclusions.*

*Pour répondre à vos deux questions suivantes, il me semble utile de rappeler brièvement quelques décisions de nos cours suprêmes. Bien qu'il s'agisse de références qui, elles aussi, commencent à dater, je tiens à mentionner deux arrêts de la Cour d'arbitrage de l'époque.*

*« La distinction entre ouvriers et employés a eu des répercussions d'autant plus nombreuses qu'elle s'est reflétée dans l'organisation syndicale et dans la délimitation des commissions paritaires. Il s'ensuit que le processus d'effacement de l'inégalité dénoncée, entamé depuis des décennies, ne peut être que progressif. Le fait qu'il serait injustifié d'instituer aujourd'hui une telle distinction ne suffit pas pour justifier sa brusque abolition. » (Cour d'arbitrage 8.7.1993, n° 388 – 405 – 421, motif B.6.3.1.)*

*« La limitation des motifs admissibles de licenciement, le renversement de la charge de la preuve et la fixation forfaitaire de l'indemnité sont des mesures qui peuvent faciliter l'action introduite par un ouvrier pour licenciement abusif. Elles sont donc en rapport avec l'objectif poursuivi de*

geleidelijk kan plaatsvinden. Het feit dat het onverantwoord zou zijn thans een dergelijk onderscheid in te voeren, is niet voldoende om de plotselinge afschaffing ervan te rechtvaardigen.' (Arbitragehof, 8.7.1993, nr. 388 – 405 – 421, motief B.6.3.1.)

'De beperking van de toelaatbare redenen van ontslag, de omkering van de bewijslast en de forfaitaire vaststelling van de vergoeding zijn maatregelen die de vordering kunnen vergemakkelijken die door een arbeider wegens willekeurig ontslag wordt ingesteld. Ze staan dus in verband met de nagestreefde doelstelling om de niveaus van bescherming geleidelijk dichterbij elkaar te brengen: verre van een ongelijkheid tot stand te brengen, heeft de wetgever, inzake vastheid van betrekking, enkel een verschil in behandeling doorgevoerd vanuit de bekommernis om een ander verschil in behandeling te compenseren, namelijk dat inzake de opzeggingstermijn, dat de bedienden bevoorrecht.' (Arbitragehof, 21.6.2001, nr.84/2001, motief B.6.)

Bij het lezen van deze arresten van het hof kan men vaststellen dat het aangeraden is de term 'verschil in behandeling' te gebruiken in plaats van 'discriminatie'.

In een arrest van het Hof van Cassatie van 18 februari 2008 aangaande het onterechte ontslag van een arbeider stelt het Hof: 'Het staat de werkman vrij aan te voeren dat zijn ontslag, zelfs als het gegronde is op redenen die verband houden met zijn geschiktheid of zijn gedrag of met de noodwendigheden van het werk, aangetast is door rechtsmisbruik, omdat het ontslagrecht werd uitgeoefend op een wijze die de grenzen van de normale uitoefening van dat recht door een voorzichtig en bedachtzaam werkgever kennelijk overschrijdt, en zo ook mag de rechter die van een dergelijk geschil kennisneemt, die omstandigheden onderzoeken.' (Cass., 18 februari 2008)

Het Hof van Cassatie is dus van oordeel dat de arbeider, eerder dan beroep te doen op artikel 63 van de Wet van 3 juli 1978 met betrekking tot de arbeidscontracten, kan aantonen dat zijn ontslag onterecht is, en dit volgens de normale werkwijze van het bewijs van rechtsmisbruik.

De materies waarrond het in deze problematiek draait, zijn zeer breed en betreffen onder meer de arbeidscontracten in strikte zin, de organisatie van het sociaal overleg – sociale verkiezingen, syndicale afvaardiging –, het gewaarborgde loon, het regime van jaarlijkse vakantie, de financieringsmodaliteiten van de sociale zekerheid, het stelsel van tijdelijke werkloosheid dat enkel geldt voor arbeiders – technisch ongeval, gebrek aan werk om economische redenen – of diverse bepalingen met betrekking tot de bescherming van het loon. Een harmonisering zal eveneens directe gevolgen hebben voor het functioneren van de representatieve organisatiestructuren van de werknemers en op de organisatie van de arbeidsrechtbanken en -hoven.

Wat de derde vraag betreft, sta ik volledig achter de regeringsverklaring om in deze materie voorrang te geven aan het sociaal overleg en aan het initiatief en de verantwoordelijkheid van de sociale partners zelf.

In zal erop aandringen dat in het volgende IPA het engagement voor een verdere harmonisering opnieuw wordt bevestigd.

Wat de laatste vraag betreft, kan elke vooruitgang niet anders

*rapprocher progressivement les niveaux de protection : loin de créer une inégalité, le législateur, en matière de stabilité de l'emploi, n'a introduit une différence de traitement que dans le souci d'en compenser une autre, celle qui privilégie les employés quant aux délais de préavis. » (Cour d'arbitrage 21.6.2001, n° 84/2001, motif B.6.)*

*À la lecture de ces arrêts de la cour, on constate qu'il convient d'utiliser les termes « différences de traitement » au lieu de « discrimination ».*

*Dans un arrêt du 18 février 2008, la Cour de cassation, statuant en matière de licenciement abusif d'un ouvrier a décidé que : « Il n'est pas interdit à l'ouvrier de faire valoir que son licenciement, fut-il fondé sur des motifs liés à son aptitude ou à sa conduite, ou sur les nécessités du travail, est entaché d'un abus de droit résultant de l'exercice du droit de licenciement d'une manière qui dépasse manifestement les limites de l'exercice normal que ferait de ce droit un employeur prudent et diligent, ni au juge saisi de pareille contestation de vérifier ces circonstances. »*

*La Cour de cassation estime donc que l'ouvrier, plutôt que de recourir à l'article 63 de la loi du 3 juillet 1978, relative aux contrats de travail, peut, à l'instar des employés, prouver que son licenciement est abusif selon les modes normaux de la preuve de l'abus de droit.*

*Les matières concernées par cette question sont très vastes et concernent notamment les contrats de travail au sens strict, l'organisation de la concertation sociale – commissions paritaires, élections sociales, délégations syndicales –, le salaire garanti, le régime des vacances annuelles, les modalités de financement de la sécurité sociale, le régime du chômage temporaire réservé aux seuls ouvriers – accident technique, manque de travail pour raisons économiques, intempéries – ou diverses dispositions relatives à la protection de la rémunération. Une harmonisation aura également des conséquences directes sur le fonctionnement des structures des organisations représentatives des travailleurs ainsi que sur l'organisation des juridictions du travail.*

*En réponse à votre troisième question, il convient donc, et en cela je rejoins totalement la déclaration gouvernementale, de donner la primauté en cette matière à la concertation sociale ainsi qu'à l'apport et à la responsabilité propre des partenaires sociaux.*

*J'insisterai pour que cet engagement pour une démarche d'harmonisation puisse être réaffirmé dans le prochain AIP.*

*Pour répondre votre dernière question, il est évident que cette démarche ne peut être que progressive et se faire par étapes. Certains problèmes, notamment le jour de carence ou le paiement de la rémunération, pourraient toutefois, sous réserve de l'accord des partenaires sociaux et en parfaite harmonie avec les travaux menés au sein du CNT, être éventuellement traités lors d'une première étape.*

dan geleidelijk en in verschillende fases gebeuren. Sommige problemen kunnen evenwel, mits akkoord van de sociale partners, en conform het werk dat in de NAR wordt geleverd, eventueel tijdens een eerste fase worden behandeld, bijvoorbeeld de carensdag of de betaling van het loon.

**De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – Harmonisatie is blijkbaar een moeilijke opdracht. Het initiatief waarvan sprake in de laatste zin van het antwoord, is beperkt en pover.

Ik kan alleen maar vaststellen dat de sociale partners er na zeven jaar onderhandelen niet in zijn geslaagd tot een akkoord te komen. De regering moet ter zake meer verantwoordelijkheid opnemen en een strikter tijdspad opleggen.

### **Vraag om uitleg van de heer Berni Collas aan de minister van Klimaat en Energie over «de ombudsdienst voor energie» (nr. 4-374)**

**De voorzitter.** – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

**De heer Berni Collas (MR).** – *Op 11 juni stelde de minister van Klimaat en Energie zijn beleidsnota voor in de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden van de Senaat.*

*Tijdens die voorstelling had hij het over de oprichting van de federale ombudsdienst die in geval van betwisting een minnelijke oplossing moet trachten te vinden voor de cliënt en het gas- of elektriciteitsbedrijf.*

*Ik had graag wat bijkomende inlichtingen over de oprichting en werking van die dienst.*

*Volgens welke procedure zullen de toekomstige federale ombudsmannen in dienst worden genomen? Hoe ver staat die procedure? Welke klachtenprocedure zal worden gevolgd? Wanneer zal die dienst van start kunnen gaan en klachten kunnen behandelen?*

Die letzte Frage möchte ich in meiner Muttersprache stellen, denn die Sprachenkomponente kommt hier zum Tragen.

Wird der deutschen Sprache bei dem Anwendungsverfahren und nachdem bei dem Verfahren zur Hinterlegung der Klage Rechnung getragen?

*Mijn laatste vraag wil ik in mijn moedertaal stellen omdat het hier precies over taal gaat.*

*Wordt rekening gehouden met de Duitse taal in de procedure voor indienstneming en nadien in de klachtenprocedure?*

**De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie.** – *Ik lees het antwoord van de minister.*

*De selectieprocedure voor twee toekomstige federale*

**M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – *Manifestement, l'harmonisation est une tâche difficile. L'initiative mentionnée à la fin de la réponse est limitée et médiocre.*

*Je ne puis que constater qu'après sept années de négociations, les partenaires sociaux ne sont pas arrivés à se mettre d'accord. Le gouvernement doit davantage assumer ses responsabilités et imposer un délai plus strict.*

### **Demande d'explications de M. Berni Collas au ministre du Climat et de l'Énergie sur «les services de médiation d'énergie» (n° 4-374)**

**M. le président.** – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

**M. Berni Collas (MR).** – Le 11 juin dernier, le ministre du Climat et de l'Énergie est venu nous présenter sa note de politique générale en commission des Finances et des Affaires économiques du Sénat.

Lors de cette présentation, il a abordé la mise sur pied du service fédéral de médiation qui, en cas de litige, sera chargé de trouver un règlement amiable entre le client et la société de gaz ou d'électricité.

Je souhaiterais obtenir quelques renseignements supplémentaires sur la mise sur pied et le fonctionnement de ce service.

Quelle est la procédure de recrutement des futurs médiateurs fédéraux ? Où en est cette procédure ? Quelle sera la procédure à suivre pour déposer une plainte ? Quand pensez-vous que ce service pourra entamer ses travaux et traiter les plaintes ?

Die letzte Frage möchte ich in meiner Muttersprache stellen, denn die Sprachenkomponente kommt hier zum Tragen.

Wird der deutschen Sprache bei dem Anwendungsverfahren und nachdem bei dem Verfahren zur Hinterlegung der Klage Rechnung getragen ?

*J'aimerais poser ma dernière question dans ma langue maternelle, car la composante linguistique est importante.*

*La langue allemande est-elle prise en compte dans la procédure de recrutement et par la suite dans la procédure de dépôt de la plainte ?*

**M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice.** – Je vous lis la réponse du ministre.

La procédure de sélection des deux futurs médiateurs

*ombudsmannen voor energie wordt georganiseerd door SELOR. De termijn voor de indiening van kandidaturen liep op 17 juni 2008 ten einde. Na de procedure zal SELOR me de rangschikking van de kandidaten die het geschikt en zeer geschikt acht bezorgen. Op basis van die rangschikking zal de regering de Franstalige en de Nederlandstalige leden van de ombudsdienst voor energie aanduiden. Hun benoeming zal worden bevestigd door een in Ministerraad overlegd besluit.*

*De procedure om een klacht in te dienen zijn vastgelegd in het koninklijk besluit van 18 januari 2008, gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 12 februari 2008. De klant die een klacht wenst te formuleren met betrekking tot een elektriciteits- of gasbedrijf kan dit doen per brief, per fax of met elektronische post aan de ombudsdienst.*

*Die klacht moet de identiteit en het adres van de aanklager vermelden, een beschrijving van de aard van het geschil en alle stukken die de aanklager noodzakelijk acht.*

*Indien de ombudsdienst een klacht niet of niet verder behandelt, brengt hij de aanklager daarvan schriftelijk op de hoogte, met vermelding van de redenen, binnen een termijn van twintig werkdagen te rekenen vanaf de dag van de ontvangst van de klacht.*

*De ombudsdienst informeert het elektriciteits- of gasbedrijf tegen wie de klacht loopt. Die heeft recht van inzage van het dossier dat door de ombudsdienst is samengesteld en kan zijn standpunt schriftelijk meedelen.*

*De ombudsdienst kan de aanklager oproepen en horen. Die kan zich in dat geval laten bijstaan door een persoon naar keuze. Na onderzoek van de klacht poogt de ombudsdienst een minnelijke oplossing tussen de partijen te vinden. Indien hij daar niet in slaagt, brengt hij een aanbeveling uit voor het elektriciteits- of gasbedrijf en bezorgt hij daarvan een afschrift aan de aanklager. Die aanbeveling wordt gegeven binnen de veertig werkdagen te rekenen vanaf de dag van de ontvangst van de klacht. Die termijn kan slechts eenmaal worden verlengd voor dezelfde duur en op voorwaarde dat de partijen daarvan zijn geïnformeerd vóór het verstrijken van die termijn.*

*Ingeval het elektriciteits- of gasbedrijf de aanbeveling niet volgt, beschikt het over een termijn van twintig werkdagen om zijn met redenen omklede beslissing mee te delen aan de aanklager en aan de ombudsdienst.*

*De testen waaraan de kandidaten voor de ombudsfunctie worden onderworpen, starten in juli 2008. Als het aantal kandidaten niet te hoog is, moet SELOR geen preselectie organiseren. In dat geval zal de rangschikking van de kandidaten waarschijnlijk aan de regering worden meegedeeld in de loop van augustus.*

*De oproep voor kandidaten is in de pers en in het Belgisch Staatsblad in het Frans en in het Nederlands verschenen, aangezien de twee mandaten aan een Franstalige en aan een Nederlandstalige worden toegewezen. De procedure voor indienstneming zal in het Frans en in het Nederlands verlopen.*

*Voor de klachtenprocedure zal het Duits in aanmerking worden genomen.*

fédéraux pour l'énergie est organisée par le SELOR. Le dépôt des candidatures expirait le 17 juin 2008. Au terme de cette procédure, le SELOR me fera parvenir un classement des candidats qu'il considère comme aptes et très aptes. Sur la base de ce classement, le gouvernement désignera les deux membres – l'un francophone, l'autre néerlandophone – du service de médiation pour l'énergie. Leur nomination sera confirmée par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

La procédure à suivre pour l'introduction d'une plainte auprès du service de médiation et les modalités du traitement de cette plainte par ledit service sont fixées par l'arrêté royal du 18 janvier 2008, publié au *Moniteur belge* du 12 février 2008. Ces modalités sont les suivantes : le client qui souhaite introduire une plainte au sujet d'une entreprise d'électricité ou de gaz peut adresser celle-ci par lettre, télécopie ou courrier électronique au service de médiation.

Cette plainte doit comporter l'identité et l'adresse du plaignant, une description de la nature du différend et toutes les pièces que le plaignant estime nécessaires.

Si le service de médiation ne traite pas ou ne poursuit pas le traitement d'une plainte, il en informe le plaignant, par écrit, dans un délai de vingt jours ouvrables à compter du jour de la réception de la plainte, en mentionnant les motifs.

Le service de médiation informe l'entreprise d'électricité ou de gaz qui fait l'objet de la plainte. Celle-ci a le droit de prendre connaissance du dossier établi par le service de médiation et de faire valoir son point de vue par écrit.

Le service de médiation peut convoquer et entendre le plaignant. Dans ce cas, celui-ci peut se faire assister par la personne de son choix. Après examen de la plainte, le service de médiation tente de trouver une solution à l'amiable entre les parties. À défaut d'y parvenir, il envoie une recommandation à l'entreprise d'électricité ou de gaz et en adresse copie au plaignant. Cette recommandation est émise dans les quarante jours ouvrables à compter du jour de la réception de la plainte. Le délai ne peut être prolongé qu'une seule fois pour une même durée et à condition que les parties en aient été informées avant l'expiration de ce délai.

Si l'entreprise d'électricité ou de gaz ne suit pas la recommandation, elle dispose d'un délai de vingt jours ouvrables pour communiquer sa décision motivée au plaignant et au service de médiation.

Les tests auxquels seront soumis les candidats à la fonction de médiateur débiteront en juillet 2008. Si le nombre de candidats n'est pas trop élevé, le SELOR ne devra pas organiser d'épreuve de présélection. Dans cette hypothèse, le classement des candidats sera vraisemblablement communiqué au gouvernement dans le courant du mois d'août.

L'appel aux candidats est paru dans la presse et au *Moniteur belge*, en français et en néerlandais, puisque les deux mandats à pourvoir sont attribués à un francophone et à un néerlandophone. La procédure de recrutement se déroulera en français et en néerlandais.

En ce qui concerne la procédure de dépôt de plainte, la langue allemande sera prise en considération lors de la mise en place du service de médiation.



**De heer Berni Collas (MR).** – *De federale ombudsdiensten moeten de drie officiële talen gebruiken. Ik vraag niet dat een ombudsman zich uitsluitend met de in het Duits gestelde klachten bezighoudt, maar wel dat de mensen die in de Duitstalige regio wonen zich in hun moedertaal tot die diensten kunnen wenden en een antwoord krijgen in het Duits.*

### **Vraag om uitleg van de heer Berni Collas aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «de “alcolocks” voor recidiverende automobilisten» (nr. 4-370)**

**De voorzitter.** – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

**De heer Berni Collas (MR).** – *Naar aanleiding van een Europees proefproject heeft Yves Leterme, als minister van mobiliteit in de interim-regering, voorgesteld recidiverende automobilisten te verplichten hun wagen met een ‘alcolock’ (alcoholslot) uit te rusten.*

*De ‘alcolock’ is een elektronisch apparaat dat de alcoholconcentratie in de adem van de chauffeur meet en bij een concentratie van meer dan 0,3 pro mille belet dat de wagen start. De chauffeur moet dus eerst in het apparaat blazen en kan dan pas de contactsleutel omdraaien. In 2007 heeft de Staten-Generaal van de Verkeersveiligheid de algemene invoering van dat controleapparaat aanbevolen.*

*Van 2004 tot 2006 heeft het Belgisch Instituut voor Verkeersveiligheid een beslissend proefproject opgezet.*

*Het op 10 maart 2008 aangekondigde Nationaal Actieplan Alcohol 2008–2012 geeft bovendien een aanzet tot concrete acties. Zo zal meer bepaald de mogelijkheid bestudeerd worden om het alcoholslot in te voeren, met het oog op preventie en repressie.*

*Volgens het European Road Safety Observatory wijten experts 25 à 40% van de verkeersongevallen aan alcoholgebruik.*

*Naar ik heb vernomen, zou staatssecretaris Schouppe momenteel een wetsontwerp voorbereiden dat plaatsing van een ‘alcolock’ in de wagen van een recidivist mogelijk maakt.*

*De wet reikt rechters dus een nieuw wapen aan in de strijd tegen alcohol aan het stuur.*

*Ik heb enkele vragen in dat verband.*

*Op grond van welke criteria kan de rechter een chauffeur verplichten een alcoholslot te plaatsen?*

*Worden de plaatsingskosten en de huur die ongeveer 1500 euro per persoon en per jaar belopen, van de totale boete afgetrokken?*

*Hoe lang moeten recidivisten een alcoholslot in hun wagen houden?*

*Wanneer zal het wetsontwerp in werking treden?*

**M. Berni Collas (MR).** – Les services fédéraux de médiation doivent fonctionner dans les trois langues officielles. Je ne demande pas qu’un médiateur se consacre exclusivement aux plaintes rédigées en allemand mais les personnes qui habitent dans la région germanophone doivent avoir la possibilité de s’adresser à ces services dans leur langue maternelle et d’obtenir des réponses libellées en allemand.

### **Demande d’explications de M. Berni Collas au secrétaire d’État à la Mobilité sur «les “alcolocks” pour les conducteurs récidivistes» (n° 4-370)**

**M. le président.** – M. Carl Devlies, secrétaire d’État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d’État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

**M. Berni Collas (MR).** – À la suite d’un projet pilote européen, Yves Leterme, ministre de la Mobilité au sein de gouvernement intérimaire, avait suggéré d’obliger les conducteurs récidivistes à placer un « alcolock » dans leur véhicule.

L’alcolock est un système d’éthylotest qui empêche le véhicule de démarrer lorsque l’appareil mesure une concentration trop forte d’alcool dans l’haleine. Pour être précis, il s’agit d’un appareil électronique relié à un système de verrouillage qui entre en action quand le conducteur présente un taux d’alcoolémie supérieur à 0,3 pour mille. Les conducteurs doivent souffler dans l’éthylotest électronique avant de pouvoir tourner la clé de contact. Ce test autorise ou non le démarrage. En 2007, les états généraux de la sécurité routière ont recommandé la généralisation de ce mode de surveillance.

L’Institut belge de sécurité routière a mené, de 2004 à 2006, une expérience pilote concluante.

En outre, le Plan d’action national d’alcool 2008-2012 datant du 10 mars 2008 prévoit, dans son chapitre « situations à risques : l’alcool au volant », certaines amorces d’actions concrètes, notamment celle qui consiste à étudier la possibilité de recourir à l’« alcolock » dans le cadre de la prévention et de la répression.

Selon le *European Road Safety Observatory*, les experts attribuent de 25 à 40% des accidents de la route à la consommation d’alcool.

Selon mes informations, le secrétaire d’État Schouppe élabore actuellement un projet de loi permettant précisément l’installation de l’« alcolock » dans les voitures des conducteurs récidivistes.

Dans le cadre de la lutte contre l’alcool au volant, ce projet de loi vise donc à donner une nouvelle arme aux juges, qui auront la possibilité de contraindre les conducteurs récidivistes à placer un « alcolock » dans leur véhicule.

Dans ce contexte, je me permets de vous poser plusieurs questions.

Pouvez-vous déjà détailler les critères qui obligeront le juge à condamner un conducteur à installer un « alcolock » ?

**De heer Carl Devlies**, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – *Ik lees het antwoord van staatssecretaris Schouppe.*

*Mijn administratie bereidt momenteel een wetsontwerp betreffende de 'alcolock' voor. Het is een doeltreffend instrument in geval van recidive voor rijden onder invloed. De precieze criteria om een alcoholslot te plaatsen en te gebruiken moeten nog worden gedefinieerd. Landen die het toestel al gebruiken, waaronder Zweden, kunnen ons daarbij helpen.*

*Het gaat niet enkel om het toestel zelf en de installatie in het voertuig, maar ook om de begeleiding van de recidiverende chauffeur. We moeten immers kunnen nagaan of hij zich wel houdt aan zijn beslissing om niet onder invloed te rijden zodat we tijdig gepaste maatregelen kunnen nemen.*

*Aangezien het systeem nogal duur uitvalt, lijkt het me verantwoord dat, bij een veroordeling tot het plaatsen van een alcoholslot en het betalen van een boete, de rechter de kosten van het alcoholslot van de boete kan aftrekken.*

*De verhouding kosten baten valt ongetwijfeld heel positief uit. De sociale kosten bij ongevallen veroorzaakt door rijden onder invloed zijn zo hoog, dat de prijs van een 'alcolock' ruimschoots verantwoord is.*

*De duur van de maatregel hangt af van de rechterlijke beslissing, maar een periode van minimum een of twee jaar lijkt me niet overdreven.*

*Als de chauffeur werkelijk een alcoholprobleem heeft, zou de maatregel van toepassing kunnen blijven tot hij geen enkel teken van alcoholverslaving meer vertoont. Uit verschillende internationale studies blijkt immers dat, als het alcoholslot uit het voertuig wordt weggenomen, het risico op recidive zeer hoog is.*

*Het is moeilijk om een datum voor de inwerkingtreding van de wet voorop te stellen, maar het is de bedoeling om nog dit jaar een wetsontwerp bij het Parlement in te dienen.*

**De heer Berni Collas (MR).** – *Ik dank de staatssecretaris en juich zijn voluntaristische aanpak toe.*

Wat mogelijk is voor alcohol, zou ook wenselijk zijn voor drugs. Ik denk aan het ongeval in het Leuvense dat veroorzaakt werd door twee jongeren onder invloed van drugs en waarbij een moeder, haar dochtertje en twee vriendinnetjes om het leven kwamen. Ik weet niet of het technisch mogelijk is drugs in dit verband op te sporen en of er al zulke toestellen bestaan.

**De heer Carl Devlies**, staatssecretaris voor de Coördinatie

Les coûts d'installation et de loyer d'un « alcolock » – environ 1.500 euros par personne et pour un an – seront-ils déduits de l'amende totale ?

Combien de temps les récidivistes seront-ils obligés de maintenir l' « alcolock » dans leur voiture ?

Pour terminer, quel est l'agenda prévu pour la mise en vigueur de ce projet de loi ?

**M. Carl Devlies**, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse du secrétaire d'État Schouppe.

Tout d'abord, mon administration prépare actuellement un projet de loi relatif à l' « alcolock », qui constitue un instrument très efficace dans le cas de récidive dans le cadre de la conduite sous influence de l'alcool. Les critères précis de placement et d'utilisation de l' « alcolock » doivent encore être définis. Les pays étrangers qui l'utilisent, comme la Suède, peuvent nous aider à y parvenir.

Ensuite, le système de l' « alcolock » comprend l'appareil lui-même ainsi que son installation, mais aussi le suivi et l'accompagnement du conducteur du véhicule. Cette approche est beaucoup plus rationnelle car elle permet de vérifier, à des moments déterminés, si le conducteur se conforme à la décision de ne pas rouler sous l'influence de l'alcool et, si nécessaire, de prendre à temps les mesures qui s'imposent.

Étant donné le coût relativement élevé du système, il me semble judicieux, lorsque le placement de l' « alcolock » s'accompagne de la condamnation au paiement d'une amende, de laisser au juge la possibilité de déduire de l'amende les frais relatifs à l' « alcolock ».

Le rapport coût/bénéfice est sans aucun doute très positif. En effet, le coût social engendré par les accidents causés par la conduite sous influence de l'alcool est à ce point élevé que le prix de l' « alcolock » est largement justifié.

Par ailleurs, la durée de la mesure dépendra de la décision du juge, mais il ne me semble pas excessif de prévoir une période minimum légale de une à deux années.

Si le conducteur du véhicule présente de réels problèmes d'alcoolisme, la mesure pourrait être appliquée jusqu'à ce que la personne ne montre plus aucun signe de dépendance. Diverses études internationales ont démontré que le risque de rechute est fort élevé dès que l' « alcolock » est retiré du véhicule.

Enfin, il est difficile d'avancer une date précise en ce qui concerne la mise en vigueur de la loi, mais l'objectif est de déposer, cette année encore, un projet de loi au Parlement.

**M. Berni Collas (MR).** – Je remercie le secrétaire d'État, dont je salue l'approche volontariste.

*Ce qui est possible pour l'alcool, serait souhaitable également pour les drogues. Je pense à l'accident dans la région de Louvain qui a été causé par deux jeunes sous influence de la drogue et a coûté la vie à une mère, sa petite fille et deux petites amies. Je ne sais pas s'il est techniquement possible de déceler de la drogue dans ces circonstances ni s'il existe des appareils pour le faire.*

**M. Carl Devlies**, secrétaire d'État à la Coordination de la

van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Als volksvertegenwoordiger heb ik begin dit jaar een wetsvoorstel ingediend om het plaatsen van ‘alcolocks’ mogelijk te maken door taxi- en busmaatschappijen. De sociale wetgeving verbiedt de werkgever echter een ‘alcolock’ te plaatsen in de wagen van de werknemer, behalve als de werknemer ermee instemt.

Ik zal de vraag over de drugsproblematiek overmaken aan de bevoegde staatssecretaris. Drugs liggen inderdaad al vele jaren aan de basis van vele zware ongevallen. Een oplossing waarbij een voertuig niet kan worden gestart als de bestuurder onder invloed is van drugs, zou uiteraard interessant zijn.

**De voorzitter.** – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats donderdag 26 juni om 15 uur.

*(De vergadering wordt gesloten om 18.20 uur.)*

### Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: de dames Hermans, Lijnen, Lizin en Schelfhout, de heren Lambert, Swennen, Van Overmeire, Verwilghen en Wille, in het buitenland, mevrouw Taelman, de heren Martens, Monfils en Van den Brande, wegens andere plichten.

*lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d’État, adjoint au ministre de la Justice. – En tant que député, j’avais déposé au début de cette année une proposition de loi pour autoriser l’installation d’éthylotests antidémarrageurs – « alcolocks » – par les sociétés d’autobus et de taxis. La législation sociale interdit cependant d’installer un « alcolock » dans la voiture d’un travailleur, sauf si le travailleur marque son accord.*

*Je poserai la question sur la problématique des drogues au secrétaire d’État compétent. Les drogues sont en effet depuis de nombreuses années la cause de beaucoup d’accidents graves. Il va de soi qu’il serait intéressant d’avoir une solution qui empêcherait un véhicule de démarrer si le conducteur est sous l’influence de drogues.*

**M. le président.** – L’ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 26 juin à 15 h.

*(La séance est levée à 18 h 20.)*

### Excusés

Mmes Hermans, Lijnen, Lizin et Schelfhout, MM. Lambert, Swennen, Van Overmeire, Verwilghen et Wille, à l’étranger, Mme Taelman, M. Martens, Monfils et Van den Brande, pour d’autres devoirs, demandent d’excuser leur absence à la présente séance.

## Bijlage

### In overweging genomen voorstellen

#### Wetsvoorstellen

##### Artikel 77 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de territoriale bevoegdheid van de politierechtbanken in verkeerszaken betreft (van mevrouw Martine Taelman en de heer Marc Verwilghen; Stuk **4-806/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

##### Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel houdende invoering van een solidaire teruggave van belastingen (van de heer Roland Duchatelet en mevrouw Nele Lijnen; Stuk **4-805/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel betreffende de uitvoering van een wetenschappelijk onderzoek naar de moord op Julien Lahaut (van de heer Pol Van Den Driessche; Stuk **4-807/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot reglementering van apparaten die ultrasonische geluiden produceren en bedoeld zijn om mensen van een bepaalde leeftijdscategorie op bepaalde plaatsen uiteen te drijven (van mevrouw Anke Van dermeersch; Stuk **4-812/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

#### Voorstel van resolutie

Voorstel van resolutie strekkende om de verantwoordelijkheid van de Belgische overheid te erkennen voor de Jodenvervolging in België (van de heren Alain Destexhe en Philippe Mahoux; Stuk **4-811/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden.**

#### Voorstel tot oprichting van een onderzoekscommissie

Voorstel tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie wat betreft de inning van "kosten" bij niet-gesyndiceerde werknemers door de Fondsen voor Bestaanszekerheid (van de heer Jurgen Ceder en mevrouw Nele Jansegers; Stuk **4-802/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

### Intrekking van een wetsvoorstel

Mevrouw Van Ermen heeft haar wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, met het oog op een belastingvermindering voor premies van een aanvullende private ziekteverzekering, ingetrokken (4-762).

## Annexe

### Propositions prises en considération

#### Propositions de loi

##### Article 77 de la Constitution

Proposition de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la compétence territoriale des tribunaux de police dans les affaires de roulage (de Mme Martine Taelman et M. Marc Verwilghen ; Doc. **4-806/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

##### Article 81 de la Constitution

Proposition de loi visant à introduire un remboursement d'impôt solidaire (de M. Roland Duchatelet et Mme Nele Lijnen ; Doc. **4-805/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi relative à la réalisation d'une étude scientifique sur l'assassinat de Julien Lahaut (de M. Pol Van Den Driessche ; Doc. **4-807/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi visant à réglementer les appareils émettant des sons à haute fréquence dans le but de disperser les personnes d'une certaine catégorie d'âge se trouvant à certains endroits (de Mme Anke Van dermeersch ; Doc. **4-812/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

#### Proposition de résolution

Proposition de résolution visant à reconnaître la responsabilité des autorités belges dans la persécution des Juifs en Belgique (de MM. Alain Destexhe et Philippe Mahoux ; Doc. **4-811/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires institutionnelles.**

#### Proposition visant à instituer une commission d'enquête

Proposition visant à instituer une commission d'enquête parlementaire en ce qui concerne la perception de « frais » auprès de travailleurs non syndiqués par les Fonds de sécurité d'existence (de M. Jurgen Ceder et Mme Nele Jansegers ; Doc. **4-802/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

### Retrait d'une proposition de loi

Mme Van Ermen a retiré sa proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992, en vue d'instaurer une réduction d'impôt pour les primes versées dans le cadre d'une assurance maladie complémentaire privée (4-762).

## Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

- van de heer Wouter Beke aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over “*het autocontrolesysteem in de voedselketen*” (nr. 4-375)
- van de heer Freddy Van Gaever aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over “*de controles op de veiligheid van geautomatiseerde schuifpoorten*” (nr. 4-376)
- van mevrouw Olga Zrihen aan de minister van Buitenlandse Zaken over “*de sluiting van de Belgische consulaten te Bukavu en Lubumbashi*” (nr. 4-377)
- van de heer Wouter Beke aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over “*de Commissie voor boekhoudkundige normen*” (nr. 4-378)
- van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*palliatieve zorg voor kinderen*” (nr. 4-379)
- van de heer Dirk Claes aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over “*fietsboetes*” (nr. 4-380)
- van de heer Marc Elsen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de evaluatie van de risico's van gecumuleerde straling van gsm-masten*” (nr. 4-383)
- van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over “*het statuut van bij een dienst aangesloten onthaalouders*” (nr. 4-384)
- van mevrouw Anne Delvaux aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*het gebruik van de gsm*” (nr. 4-385)
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over “*de oplichting met bankkaarten*” (nr. 4-386)
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over “*de fitnesscentra*” (nr. 4-387)
- van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de terugbetalingsmodaliteiten van clopidogrel*” (nr. 4-388)
- van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over “*de klantvriendelijkheid van de politie*” (nr. 4-389)
- **Deze vragen worden naar de plenaire vergadering verzonden.**

## Grondwettelijk Hof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

## Demands d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

- de M. Wouter Beke à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur « *le système d'autocontrôle dans la chaîne alimentaire* » (n° 4-375)
- de M. Freddy Van Gaever au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur « *les contrôles de sécurité des portes coulissantes automatisées* » (n° 4-376)
- de Mme Olga Zrihen au ministre des Affaires étrangères sur « *la fermeture des consulats belges à Bukavu et Lubumbashi* » (n° 4-377)
- de M. Wouter Beke au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur « *la Commission des normes comptables* » (n° 4-378)
- de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *les soins palliatifs pour enfants* » (n° 4-379)
- de M. Dirk Claes au secrétaire d'État à la Mobilité sur « *les amendes pour cyclistes* » (n° 4-380)
- de M. Marc Elsen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'évaluation des risques des rayonnements cumulés des antennes GSM* » (n° 4-383)
- de Mme Dominique Tilmans à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur « *le statut des accueillantes conventionnées* » (n° 4-384)
- de Mme Anne Delvaux à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'utilisation du GSM* » (n° 4-385)
- de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur « *l'escroquerie avec des cartes bancaires* » (n° 4-386)
- de M. Hugo Vandenberghe au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur « *les centres de fitness* » (n° 4-387)
- de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *les modalités de remboursement du clopidogrel* » (n° 4-388)
- de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur « *les rapports de convivialité entre la police et les citoyens* » (n° 4-389)
- **Ces demandes sont envoyées à la séance plénière.**

## Cour constitutionnelle – Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- het arrest nr. 89/2008, uitgesproken op 11 juni 2008, inzake de prejudiciële vraag over artikel 29, §1, 2°, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, gesteld door de Raad van State (rolnummer 4266);
- het arrest nr. 90/2008, uitgesproken op 11 juni 2008, inzake de beroepen tot vernietiging van artikel 11 van het programmadecreet van de Franse Gemeenschap van 15 december 2006 houdende diverse maatregelen betreffende de internaten, de psycho-medisch-sociale centra, de schoolgebouwen, de financiering van de universiteiten en van de hogescholen, de sociale subsidies van de hogescholen en van de hogere kunstschole, de begrotingsfondsen, de waarborg verleend door de Franse Gemeenschap voor de financiële producten van de RTBF en het “Fonds Écureuil” van de Franse Gemeenschap, ingesteld door de “Université catholique de Louvain” en anderen en door de “Université Libre de Bruxelles” (rolnummers 4275 en 4276, samengevoegde zaken).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

### Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 70, §1, eerste lid, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Aarlen (rolnummer 4467);
- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 112 en 114 van de Nieuwe Gemeentewet, gesteld door de Raad van State (rolnummer 4468);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 334 van de programmawet van 27 december 2004, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Luik (rolnummer 4470);
- de prejudiciële vraag over artikel 1022, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals vervangen bij artikel 7 van de wet van 21 april 2007 betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat, gesteld door de Rechtbank van Koophandel te Veurne (rolnummer 4471).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

### Commissie voor de modernisering van de Rechterlijke Orde

Bij brief van 30 mei 2008 heeft de voorzitter van de Commissie voor de Modernisering van de Rechterlijke Orde, overeenkomstig artikel 2 van de wet van 20 juli 2006 tot instelling van de Commissie voor de Modernisering van de Rechterlijke Orde en de Algemene Raad van de partners van de Rechterlijke Orde, aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2007.

- **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

- l'arrêt n° 89/2008, rendu le 11 juin 2008, en cause la question préjudicielle relative à l'article 29, §1<sup>er</sup>, 2°, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, posée par le Conseil d'État (numéro du rôle 4266) ;
- l'arrêt n° 90/2008, rendu le 11 juin 2008, en cause les recours en annulation de l'article 11 du décret-programme de la Communauté française du 15 décembre 2006 portant diverses mesures concernant les internats, les centres psycho-médico-sociaux, les bâtiments scolaires, le financement des universités et des hautes écoles, les subsides sociaux des hautes écoles et des écoles supérieures des arts, les fonds budgétaires, la garantie octroyée par la Communauté française aux produits financiers de la RTBF et le Fonds Écureuil de la Communauté française, introduits par l'Université catholique de Louvain et autres et par l'Université Libre de Bruxelles (numéros du rôle 4275 et 4276, affaires jointes).

- **Pris pour notification.**

### Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- la question préjudicielle relative à l'article 70, §1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, posée par le Tribunal de première instance d'Arlon (numéro du rôle 4467) ;
- la question préjudicielle relative aux articles 112 et 114 de la Nouvelle loi communale, posée par le Conseil d'État (numéro du rôle 4468) ;
- la question préjudicielle relative à l'article 334 de la loi-programme du 27 décembre 2004, posée par le Tribunal de première instance de Liège (numéro du rôle 4470) ;
- la question préjudicielle concernant l'article 1022, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire, tel qu'il a été remplacé par l'article 7 de la loi du 21 avril 2007 relative à la répétibilité des honoraires et des frais d'avocat, posée par le Tribunal de commerce de Furnes (numéro du rôle 4471).

- **Pris pour notification.**

### Commission de Modernisation de l'Ordre judiciaire

Par lettre du 30 mai 2008, le président de la Commission de Modernisation de l'Ordre judiciaire a transmis au Sénat, conformément à l'article 2 de la loi du 20 juillet 2006 instaurant la Commission de Modernisation de l'Ordre judiciaire et le Conseil général des partenaires de l'Ordre judiciaire, le rapport d'activités 2007.

- **Envoi à la Commission de la Justice.**

## Europees Parlement

Bij brief van 13 juni 2008 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat overgezonden:

- een resolutie over de evaluatie van het PEACE-programma en strategieën voor de toekomst;
- een resolutie over de handel in grondstoffen en goederen;
- een resolutie over de vooruitgang op het gebied van gelijke kansen en non-discriminatie in de Europese Unie;
- een resolutie over vrouwen en wetenschap;
- een resolutie over het Groenboek betreffende een betere ontmanteling van schepen;
- een resolutie over de wetenschappelijke feiten betreffende klimaatverandering: bevindingen en aanbevelingen voor de besluitvorming;
- een resolutie inzake het voortgangsverslag 2007 over Turkije;
- een resolutie over Libanon;
- een resolutie over de stijgende voedselprijzen in de Europese Unie en de ontwikkelingslanden;
- een resolutie over de onderhandelingen tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten met betrekking tot visumvrijstellingen;
- een resolutie over de tragische situatie in Birma;
- een resolutie over wapens die (verarmd) uranium bevatten en de gevolgen daarvan voor de menselijke gezondheid en het milieu – Naar een wereldwijd verbod op het gebruik van dergelijke wapens;
- een resolutie over de ontwerpverordening van de Commissie tot vaststelling van testmethoden overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1907/2006 van het Europees Parlement en de Raad inzake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (REACH);
- een resolutie over de EU-strategie voor de derde bijeenkomst van de partijen bij het Verdrag betreffende toegang tot informatie, inspraak bij besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden;
- een resolutie over het vervolg op de Verklaring van Parijs van 2005 over de doeltreffendheid van de hulp;
- een resolutie over de arrestatie van politieke tegenstanders in Belarus;
- een resolutie over de stijgende spanning in Burundi,
- aangenomen tijdens de vergaderperiode van 19 tot en met 22 mei 2008.
- **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging en naar het Federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden.**

## Parlement européen

Par lettre du 13 juin 2008, le président du Parlement européen a transmis au Sénat :

- une résolution sur l'évaluation du programme PEACE et les stratégies pour l'avenir ;
- une résolution sur le commerce des matières premières et des produits de base ;
- une résolution sur les progrès réalisés en matière d'égalité des chances et de non-discrimination dans l'Union européenne ;
- une résolution sur les femmes et les sciences ;
- une résolution sur le Livre vert sur l'amélioration des pratiques de démantèlement des navires ;
- une résolution sur les données scientifiques relatives au changement climatique : conclusions et recommandations en vue de la prise de décisions ;
- une résolution sur le rapport 2007 sur les progrès accomplis par la Turquie ;
- une résolution sur la situation au Liban ;
- une résolution sur la hausse des prix des denrées alimentaires dans l'Union européenne et les pays en développement ;
- une résolution sur les négociations entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique en matière d'exemption de visa ;
- une résolution sur la situation tragique en Birmanie ;
- une résolution sur les armes contenant de l'uranium (appauvri) et leurs effets sur la santé humaine et l'environnement – Vers une interdiction mondiale de l'usage de ces armes ;
- une résolution sur le projet de règlement de la Commission établissant des méthodes d'essai conformément au règlement (CE) n° 1907/2006 du Parlement européen et du Conseil concernant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH) ;
- une résolution sur la stratégie pour la 3<sup>ème</sup> réunion des parties à la Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement ;
- une résolution sur le suivi de la déclaration de Paris de 2005 sur l'efficacité de l'aide au développement ;
- une résolution sur l'arrestation de prisonniers politiques au Belarus ;
- une résolution sur le Burundi,
- adoptées au cours de la période de session du 19 au 22 mai 2008.
- **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense et au Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes.**